

FinishPro 290**Airless/Luftstøttet sprøjte****Ilmaton/Ilma-avusteinen ruisku****Högtrycks-/Airassistssystem****Høytrykks-/Air-assist sprøyter****Безвоздушный/пневматический распылитель****313512F**

DA FI SV NO RU

- Til påføring af facademaling og overfladebehandlingsmaterialer - / - Rakennusmaaleille ja -pinnoitteille tarkoitettuihin sovelluksiin - /
 - Bärbart sprutningssystem för byggmålning - / - Til malingsprodukter brukt på bygninger - /
 - Нанесение краски и покрытий для декоративной отделки -


Maksimalt arbejdstryk ved airless sprøjtning: 2800 psi (193 bar, 19,3 MPa) /

Suurin ilmatoman ruiskutuksen käyttöpainne 2800 psi (193 bar, 19,3 MPa) /

Maximalt arbetsstryck vid högtryckssprutning är 2800 psi (193 bar, 19,3 MPa) /

Maksimalt arbeidstrykk 2800 psi (193 bar, 19,3 MPa) ved trykkluffsprøyting /

Максимальное рабочее давление для безвоздушного распыления: 2800 фунтов на кв. дюйм (193 бар, 19,3 МПа)

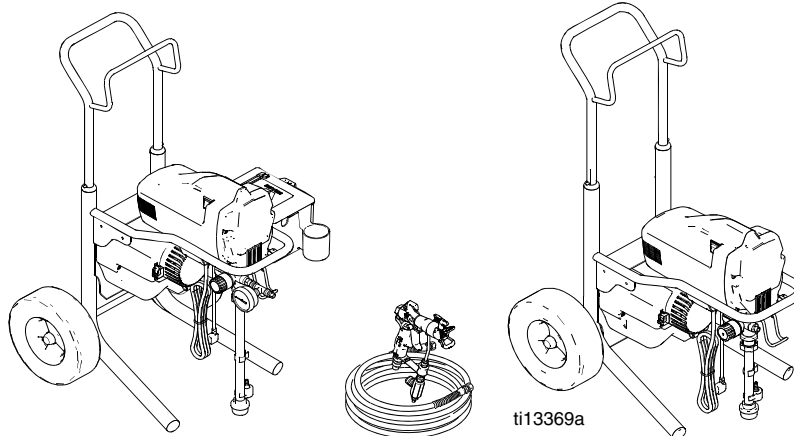
	Viktige sikkerhedsforskrifter	Tärkeitä turvaohjeita	Viktiga säkerhetsföreskrifter	Viktige sikkerhetsinstruksjoner	Важные инструкции по технике безопасности
	Læs alle advarsler og vejledninger i denne sprøjtehåndbog. Gem disse forskrifter.	Lue kaikki tässä maaliruiskun käyttöoppaassa ja ruiskun johdossa olevat varoitukset ja ohjeet. Säilytä nämä ohjeet.	Läs alla meddelanden och föreskrifter i handboken och på sprutremmen. Spara föreskrifterna.	Les alle advarsler og instruksjoner i instruksjonsboken og på sprøytens ledning. Ta vare på disse instruksjonene.	Прочтите в настоящем руководстве все предупреждения и инструкции в этом руководстве и на кабеле распылителя. Сохраните эти инструкции.

Modeller / Mallit / Modeller / Modeller / Модели:

Område / Alue / Region / Region / Регион		Hi-Boy	Lo-Boy
120 V	USA / USA / USA / US / США		256842
240 V	Europa CE 7/7 / Eurooppa, CE 7/7 / Europa CE 7/7 / Europa CE 7/7 / Европа (Европейский Союз, 7/7)	256843	257411
240 V	Europa Multi / Europe, Multi / Europa Multi / Europa Multi / Европа (Вся территория)	256844	257412
110 V	Storbritannien / Iso-Britannia / Storbritannien / UK / Великобритания	256845	257413



311937
313347



Advarsel

Følgende advarsler gælder installation, brug, montering af jordforbindelse, vedligeholdelse og reparation af dette udstyr. Udråbstegnet varskor dig om en generel advarsel, og faresymbolet henviser til procedurespecifikke risici. Henvi tilbage til disse advarsler. Yderligere produktspecifikke advarsler findes løbende igennem hele håndbogen, hvor det er påkrævet.

Jordforbindelsesansvisninger

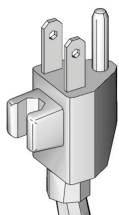
Dette produkt skal jordforbindes. I tilfælde af en elektrisk kortslutning reducerer jordforbindingen risikoen for elektrisk stød ved at sørge for en udblæsningsledning for den elektriske strøm. Dette produkt er udstyret med et kabel, som har en jordledning med et dertil svarende stik. Stikket skal sættes ind i en stikkontakt, der er korrekt installeret og jordforbundet i henhold til de lokale forskrifter og forordninger.

ADVARSEL



JORDFORBINDELSE

- Forkert installation af jordstikket kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Når det er nødvendigt at reparere eller udskifte kablet eller stikket, må jordledningen ikke sluttes til noget som helst stik med flade stikben.
- Den isoleringsledning, hvis udvendige overflade er grøn med eller uden gule striber, er jordledningen.
- I tilfælde af at jordforbindelsesansvisningerne ikke er blevet forstået fuldstændig eller i tvivlstilfælde skal du lade en godkendt elektriker eller håndværker kontrollere om produktet er korrekt jordbundet.
- Foretag ikke ændringer på det medleverede stik; hvis det ikke passer til stikkontakten, skal den rette kontakt installeres af en godkendt elektriker.
- Dette produkt skal anvendes på en nominal 120 V kreds og har et jordstik, der ligner det stik, der er illustreret i figuren nedenfor.



- Slut kun produktet til en stikkontakt, som har den samme konfiguration som stikket.
- Anvend ikke en adapter med dette produkt.

Forlænger kabler:

- Anvend kun et 3-leder forlængerkabel, som har et 3-bladet jordstik og en 3-spaltet kontakt, som passer til stikket på produktet.
- Sikr dig, at dit forlængerkabel ikke er beskadiget. Hvis det er nødvendigt at anvende et forlængerkabel, brug mindst 12 AWG (2,5 mm²) for at lede strømmen, som produktet fører.
- Et for lille kabel medfører et fald i linjespændingen og et effekttab og varmløbning.


ADVARSEL
**BRAND- OG EKSPLOSIONSFARE**

Brændbare dampe i et arbejdsområde, såsom dampe fra opløsningsmidler og malinger, kan eksplodere eller antændes. Forebyggelse af brand- og eksplosionsrisiko:

- Sprøjt ikke brandfarlige eller letantændelige materialer i nærheden af åben ild eller antændelseskilder såsom cigaretter, motorer og elektrisk udstyr.
- Maling eller opløsningsmiddel, der strømmer gennem udstyret kan fremprovokere statisk elektricitet. Statisk elektricitet medfører en risiko for brand eller eksplosion ved tilstedeværelse af maling og opløsningsdampe. Alle sprøjtesystemets dele, inkluderet pumpen, slangesamlingen, sprøjtepistolen og genstande i og omkring sprøjteområdet skal jordforbindes på korrekt vis for at undgå statisk udladning og gnister. Anvend Graco ledende eller jordforbundne højtryk airless malersprøjteslanger.
- Kontrollér, at alle beholdere og opsamlingsystemer er jordforbundne for at undgå statisk udladning.
- Forbind til en jordforbundet stikkontakt og anvend jordforbundne forlængerkabler. Anvend ikke en 3-til-2 adapter.
- Anvend ikke en maling eller et opløsningsmiddel, som indeholder halogeneret kulbrinte.
- Sørg for, at sprøjteområdet er godt ventileret. Sørg for, at der strømmer tilstrækkelig frisk luft gennem området. Sørg for at pumpe-samlingen befinder sig i et godt ventileret område. Sprøjt ikke på pumpe-samlingen.
- Ryg ikke i sprøjteområdet.
- Anvend ikke lyskontakter, motorer eller lignende gnistfremkaldende produkter i sprøjteområdet.
- Hold området rent og fri for malerbøtter eller opløsningsmiddelbeholdere, klude og andre brændbare materialer.
- Kend til indholdet af de malinger og opløsningsmidler, som der sprøjtes med. Læs alle materialesikkerhedsdataark og beholderetiketter, der leveres med malinger og opløsningsmidler. Følg fabrikantens sikkerhedsanvisninger vedrørende maling og opløsningsmidler.
- Brandslukningsudstyr skal være tilstede og virke.
- Sprøjtningen frembringer gnister. Når der anvendes brandfarlige væsker til eller i nærheden af sprøjtearbejdet eller til gennemskylning og rengøring, skal sprøjten holdes mindst 6 meter væk fra eksplosive dampe.

**FARE FOR INJICERING GENNEM HUDEN**

- Sprøjt ikke og ret ikke pistolen mod nogen personer eller dyr.
- Hold hænderne og andre kropsdele væk fra afladningen. Forsøg f.eks. ikke at standse lækager med nogen kropsdel.
- Anvend altid sprøjtedyseholderen. Foretag ikke sprøjtearbejde før sprøjtedyseholderen er på plads.
- Anvend Graco dyseholdere.
- Vær forsigtig ved rengøring og udskiftning af dyseholdere. I tilfælde af at dyseholderen tilstoppes under sprøjtning, følg **Trykaflastningsproceduren** for at slukke for enheden, og aflast trykket før dyseholderen fjernes til rengøring.
- Efterlad ikke enheden med strømmen tilsluttet eller enheden værende tryksat uden opsyn. Når enheden ikke er i brug, sluk for enheden og følg **Trykaflastningsproceduren** til slukning af enheden.
- Højtryksprøjtning kan sprøjte giftige stoffer ind i kroppen og forårsage alvorlige personskader. I det tilfælde at indsprøjtning finder sted, skal du **søge lægehjælp øjeblikkeligt (kirurgisk behandling)**.
- Kontrollér slanger og dele for tegn på beskadigelser. Udskift alle beskadigede slanger eller dele.
- Dette system er i stand til at producere 3300 psi. Anvend Graco udskiftningsdele eller tilbehør, som er normeret til mindst 3300 psi.
- Tilkobl altid aftrækkerlåsen, når der ikke foretages sprøjtning. Kontrollér, at aftrækkerlåsen fungerer korrekt.
- Kontrollér, at alle forbindelser er tætte, før enheden betjenes.
- Du skal vide, hvor du hurtigt kan stoppe enheden og aflufte trykket. Vær nøje bekendt med kontrollerne.


ADVARSEL
**FARE VED FORKERT ANVENDELSE AF UDSTYR**

Forkert anvendelse kan forårsage død eller alvorlig personskade.

- Bær altid passende handsker, øjenbeskyttelsesbriller og åndedrætsværn eller maske under sprøjtearbejde.
- Udfør ikke arbejde eller sprøjtning i nærheden af børn. Hold altid børn væk fra udstyret.
- Ræk ikke over eller stå ikke på en ustabil taburet. Sørg altid for holde et godt fodfæste og balancen.
- Vær agtpågivende og opmærksom på, hvad du foretager dig.
- Betjen aldrig enheden, hvis du er træt eller har indtaget medicin eller alkohol.
- Slangerne må ikke knækkes eller bøjes for meget.
- Udsæt ikke slangen for temperaturer eller tryk, der overstiger de anvisninger, som er specificeret af Graco.
- Anvend ikke slangen som forstærkerledning til at trække eller løfte et udstyr.

**FARE FOR ELEKTRISK STØD**

Forkert jordforbindelse, indstilling eller brug af systemet kan medføre elektrisk stød.

- Sluk for udstyret, og tag stikket ud af kontakten, før der foretages eftersyn på udstyret.
- Brug kun stikkontakter med jord.
- Brug kun 3-leder-forlængerkabler.
- Jordstikkene på sprøjten og forlængerkablerne skal være ubeskadiget.
- Må ikke udsættes for regn. Skal opbevares indendørs.

**FARE I FORBINDELSE MED TRYKSATTE DELE I ALUMINIUM**

Anvend ikke 1, 1, 1-trichloroethan, methylenchlorid, andre halogensubstituerede kulbrinteopløsninger eller væsker, der indeholder sådanne opløsningsmidler, i tryksat udstyr, der er fremstillet af aluminium. En sådan anvendelse kan medføre en alvorlig kemisk reaktion med efterfølgende sprængning af udstyret til følge. Dette kan resultere i død, alvorlig personskade og tingskade.

**FARE VED ARBEJDE MED GIFTIGE VÆSKER ELLER DAMPE**

Giftige væsker eller dampe kan forårsage alvorlig personskade eller i værste fald døden, hvis væsken sprøjtes i øjnene eller på huden, indåndes eller sluges.

- Læs dataarket for materialesikkerhed, så du er bekendt med de konkrete farer ved de væsker, du arbejder med.
- Opbevar farlige væsker i godkendte beholdere, og bortskaf dem i henhold til gældende bestemmelser.

**PERSONBESKYTTELSESDUSTYR**

Du skal altid være iført passende beskyttelsesudstyr, når du betjener eller efterser udstyret, eller når du befinder dig inden for udstyrets arbejdsområde. Dette kan beskytte dig mod alvorlig personskade, herunder beskadigelse af øjnene, indånding af giftige dampe, forbrændinger og tab af hørevnen. Sådant udstyr omfatter, men er ikke begrænset til:

- Beskyttelsesbriller.
- Arbejdstøj og åndedrætsværn i overensstemmelse med væske- og opløsningsmiddelproducenternes anbefalinger.
- Handsker.
- Høreværn.

Varoitus

Seuraavat varoitukset koskevat laitteen asennusta, käyttöä, maadoitusta, kunnossapitoa ja korjausta. Huutomerkki tarkoittaa yleisluontoista varoitusta ja vaaran merkki toimenpidekohtaista vaaraa. Lue varoitukset. Lisäksi tämä käyttöohje voi sisältää tuotekohtaisia varoituksia.

Maadoitusohjeet

Tämä tuote on maadoitettava. Oikosulun sattuessa maadoitus pienentää sähköiskuvaaraa tarjoamalla pakojohton sähkövirralle. Tässä tuotteessa on maadoitusjohdolla varustettu johto, jossa on asianmukainen maadoituspistoke. Pistoke on kytkettävä pistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu asianmukaisesti paikallisten säädösten mukaisesti.

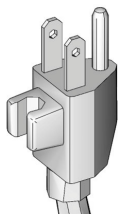


VAARA



MAADOITUS

- Maadoituspistokkeen väärä asennus johtaa sähköiskuvaaraan.
- Kun johto tai pistoke on korjattava tai vaihdettava, älä liitä maadoitusjohtoa kumpaankaan litteään siipiliittimeen.
- Maadoitusjohto on eristetty johto, jonka ulkopinta on vihreä tai vihreä, jossa on keltaisia raitoja.
- Pyydä lisätietoja pätevältä sähköasentajalta tai huoltomieheltä, jos et ymmärrä maadoitusohjeita täysin tai jos et ole varma, onko tuote maadoitettu asianmukaisesti.
- Älä muuta mukana toimitettua pistoketta. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, pyydä pätevää sähköasentajaa asentamaan asianmukainen pistorasia.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi nimellisjännitteeltään 120 V:n virtapiirissä, ja sen maadoituspistoke on samankaltainen kuin alla olevan kuvan pistoke.



- Liitä tuote ainoastaan sellaiseen pistorasiaan, jonka rakenne vastaa pistokkeen rakennetta.
- Älä käytä sovitinta tämän tuotteen kanssa.

Jatkojohdot:

- Käytä ainoastaan 3-johtimisia jatkojohtoja, joissa on 3-napainen maadoituspistoke, ja 3-reikäistä pistorasiaa, johon tuotteen pistoke voidaan liittää.
- Varmista, että jatkojohto ei ole vaurioitunut. Jos jatkojohto on tarpeellinen, käytä vähintään 12 AWG (2,5 mm²) -johtoa, joka on riittävän tehokas tuotteen käyttämään virtaa varten.
- Jos johto ei ole riittävän tehokas, se saattaa aiheuttaa jännitteen laskua, tehonhäviötä ja ylikuumenemista.


VAARA
**TULIPALON JA RÄJÄHDYKSEN VAARA**

Syttyvät höyryt, kuten liuotin- ja maalihöyryt, voivat syttyä tai räjähtää. Estä tulipalo ja räjähdys seuraavasti:

- Älä ruiskuta syttyviä tai räjähtäviä materiaaleja avotulen tai sytytyslähteiden, kuten savukkeiden, moottoreiden tai sähkölaitteiden, läheisyydessä.
- Laitteiston läpi virtaava maali tai liuotin aiheuttaa staattista sähköä. Staattinen sähkö aiheuttaa tulipalon tai räjähdysvaaran maali- tai liuotinhöyryjen läheisyydessä. Kaikki ruiskutusjärjestelmän osat, mukaan lukien pumppu, letkun kokoonpano, ruiskutuspistooli ja ruiskutusalueella ja sen lähistöllä olevat osat, on maadoitettava asianmukaisesti staattisten purkausten ja kipinöiden estämiseksi. Käytä Gracon sähköä johtavia tai maadoitettuja korkeapaineisia ilmattomia maalinruiskutusletkuja.
- Tarkista, että kaikki säiliöt ja keräysjärjestelmät on maadoitettu asianmukaisesti purkausten estämiseksi.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan ja käytä maadoitettuja jatkojohtoja. Älä käytä minkäänlaista sovitinta.
- Älä käytä maalia tai liuotinta, joka sisältää halogenoitua hiilivetyä.
- Huolehdi, että ruiskutusalueella on hyvä ilmanvaihto. Alueen läpi tulee virrata runsaasti raikasta ilmaa. Pidä pumpun kokoonpano alueella, jossa on hyvä ilmanvaihto. Älä ruiskuta pumpun kokoonpanoa.
- Älä tupakoi ruiskutusalueella.
- Älä käytä ruiskutusalueella valokatkaisimia, moottoreita tai muita vastaavia kipinöintiä aiheuttavia tuotteita.
- Pidä alue puhtaana äläkä säilytä alueella maali- tai liuotinastioita, rättejä tai muita syttyviä materiaaleja.
- Ota selvää ruiskutettavien maalien ja liuottimien sisällöstä. Lue kaikki maalien ja liuottimien mukana tuleva käyttöturvallisuustiedote (MSDS) ja etikettien tiedot. Noudata maalin ja liuottimien valmistajan turvallisuusohjeita.
- Tilassa on oltava toimivat sammutinlaitteet.
- Ruisku aiheuttaa kipinöitä. Jos palavaa nestettä käytetään laitteen lähellä tai sen huuhteluun tai puhdistukseen, ruisku on pidettävä vähintään 6 metrin päässä räjähtävistä huuruista.

**NESTEEN TUNKEUTUMISVAARA**

- Älä suuntaa pistoolia tai ruiskua ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Pidä kädet ja muut kehon osat kaukana vuotoista. Älä esimerkiksi yritä pysäyttää vuotoa millään kehon osalla.
- Käytä aina suutinsuojaa. Älä ruiskuta, kun suutinsuoja ei ole paikallaan.
- Käytä Gracon suutinsuojia.
- Ole varovainen puhdistuessa ja vaihtaessa suuttimia. Jos suutin menee tukkoon ruiskutuksen aikana, sammuta yksikkö ja poista paine noudattamalla **paineenpoistotoimia**, ennen kuin irrotat suuttimen puhdistamista varten.
- Älä jätä yksikköä päälle tai paineistetuksi, kun yksikköä ei valvota. Kun yksikköä ei käytetä, katkaise yksiköstä virta noudattamalla **paineenpoistotoimia**.
- Korkeapaineinen ruisku voi ruiskuttaa myrkyllisiä aineita kehoon ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Jos nestettä ruiskuu kehoon, **on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon**.
- Tarkista, onko letkuissa tai osissa merkkejä vaurioista. Vaihda vaurioituneet letkut ja osat.
- Järjestelmä voi tuottaa 3 300 psi:n paineen. Käytä Gracon varaosia ja lisävarusteita, joiden luokitus on vähintään 3 300 psi.
- Kytke liipaisimen lukitus aina, kun et käytä ruiskua. Varmista, että liipaisimen lukko toimii asianmukaisesti.
- Varmista ennen yksikön käyttöä, että kaikki liitännät on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Opettele pysäyttämään yksikkö ja vuotoaine nopeasti. Tutustu ohjaimiin perinpohjaisesti.


VAARA
**LAITTEISTON VÄÄRINKÄYTÖN VAARA**

Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

- Käytä aina sopivia käsineitä, silmäsuojia ja hengityssuojaa tai -naamaria maalatessa.
- Älä käytä ruiskua lasten lähetyvillä. Pidä lapset aina poissa laitteen ulottuvilta.
- Älä kurkota tai seiso epävakaan tason päällä. Säilytä aina tasapaino ja pidä jalat tukevalla alustalla.
- Pysy valppaana ja mieti, mitä teet.
- Älä käytä yksikköä väsyneenä tai huumaavien aineiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
- Älä kierrä tai taivuttele letkua.
- Älä altista letkua Gracon suosituksia suuremmille lämpötiloille tai paineille.
- Älä vedä tai nosta yksikköä letkusta.

**SÄHKÖISKUN VAARA**

Väärin tehty maadoitus, asennus tai järjestelmän käyttö väärällä tavalla voivat aiheuttaa sähköiskun.

- Sammuta virta ja irrota virtajohto, ennen kuin huollat laitetta.
- Käytä vain maadoitettuja pistorasioita.
- Käytä vain 3-johtimisia jatkojohtoja.
- Varmista, että ruiskun ja jatkojohtojen maadoitetut jatkojohdot ovat kunnossa.
- Älä altista sateelle. Säilytys sisätiloissa.

**PAINEISTETTUJEN ALUMIINIOSIEN AIHEUTTAMAT VAARAT**

Älä käytä paineistetuissa alumiinivälineissä 1, 1, 1-trikloorietaani- tai metyleenikloridiliuottimia äläkä muita halogenoituja hiilivetyliuottimia tai nesteitä, jotka sisältävät tällaisia liuottimia. Se saattaa aiheuttaa vakavia kemiallisia reaktioita ja välineiden hajoamisen ja johtaa kuolemaan, vakaviin vammoihin ja omaisuusvahinkoihin.

**MYRKYLLISTEN NESTEIDEN JA HÖYRYJEN AIHEUTTAMA VAARA**

Myrkylliset nesteet tai huurut voivat aiheuttaa vaarallisen tapaturman tai hengenvaaran sisään hengitettynä tai nieltynä tai jos niitä roiskuu silmiin tai iholle.

- Lue läpi käyttöturvallisuustiedote (MSDS), jotta tiedät käyttämiisi nesteisiin liittyvät erityiset vaarat.
- Säilytä vaarallista nestettä asianmukaisessa, hyväksytyssä astiassa. Hävitä vaarallinen neste noudattaen vaarallisille nesteille annettuja ohjeita.

**HENKILÖKOHTAISET SUOJARUUSTEET**

Käytä asianmukaisia suojavarusteita käyttäessäsi ja huoltaessasi laitetta ja ollessasi sen käyttöalueella. Varusteet suojaavat sinua vakavilta vammoilta, kuten silmävammoilta, myrkyhöyryjen hengittämiseltä ja palovammoista johtuvilta vammoilta ja kuulovaurioilta. Suojavarusteisiin kuuluvat, niihin kuitenkin rajoittumatta, seuraavat varusteet:

- Suojalasit.
- Käytä aina nesteen ja liuotinaiseen valmistajan suosittelemia suojavaatteita ja hengityssuojaimia.
- Käsineet.
- Kuulosuojaimet.

Varning

Föreskrifterna nedan gäller för installation, drift, jordning, skötsel och reparation av utrustningen. Utropstecknet anger allmänna föreskrifter och symbolen fara anger specifika risker i samband med åtgärden. Referera till de här föreskrifterna. Dessutom finns i handboken produktspecifika föreskrifter där de är tillämpliga.

Jordningsanvisningar

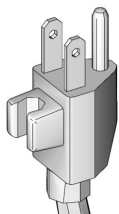
Produkten måste jordas. I händelse av kortslutning minskar jordningen risken för elstötar genom att avleda strömmen. Produkten är försedd med sladd och korrekt jordad stickkontakt. Kontakten måste sättas i ett korrekt installerat och jordat uttag i enlighet med svenska elsäkerhetsföreskrifter.

VARNING



JORDNING

- Felaktig montering av jordkontakten kan leda till risk för elstötar.
- Koppla inte jordledningen till någon av flatstiftskontakterna om stickkontakten eller sladden behöver bytas ut.
- Jordledningen med grön eller grön-gul isolering.
- Vänd dig till en elektriker om du inte förstår jordningsanvisningarna fullt ut eller om du är osäker på om produkten är korrekt jordad.
- Modifiera inte stickkontakten om den inte passar i uttaget. Låt en elektriker installera ett korrekt uttag.
- Produkten är avsedd för vanlig 230 V hushållsström och stickkontakten liknar den på bilden nedan.



- Sätt endast i kontakten i uttag som den passar i.
- Använd inte adapter.

Förlängningssladdar:

- Använd endast förlängningssladdar med tre ledare och jordade kontakter i båda ändar.
- Kontrollera att förlängningssladden inte är skadad. Sladden måste ha ledare med minst 2,5 mm² ledningsarea för att klara den strömstyrka som produkten kräver.
- Underdimensionerad sladd ger spänningsfall med effektförlust och överhettning som följd.

VARNING



BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK

Brandfarliga ångor från lösningsmedel och färg kan antändas eller explodera. Förhindra brand och explosion genom att:

- Spruta inte eldfarliga material i närheten av öppen eld och gnistkällor, till exempel cigaretter, motorer och elektrisk utrustning.
- Färg och lösningsmedel som strömmar genom maskinen kan framkalla statisk elektricitet som innebär för brand- och explosionsrisk om det finns eldfångda färger eller lösningsmedelsångor. Alla delar av målningsystemet inklusive pump, slangar, sprutpistol och föremål i och omkring sprutningsområdet måste vara ordentligt jordade som skydd mot gnistbildning av statisk elektricitet. Använd Gracos elektriskt ledande eller jordade högtrycksslangar.
- Kontrollera att alla kärl och uppsamlingssystem är jordade som skydd mot statisk elektricitet.
- Koppla in utrustningen till ett jordad eluttag och använd jordade förlängningsladdar. Använd aldrig en ojordad adapter.
- Spruta inte färger och lösningsmedel som innehåller halogenerade kolväten.
- Se till att sprutboxen är väl ventilerad med god luftgenomströmning. Ställ pumpen i ett välventilerat utrymme. Spruta inte på pumpen.
- Rök inte i sprututrymmet.
- Slå inte om strömbrytare och kör inte motorer och andra gnistbildande apparater i sprutboxen.
- Håll området rent och fritt från färg- och lösningsmedelskärl, trasor och andra eldfarliga material.
- Ta reda på vad färger och lösningsmedel innehåller. Studera materialsäkerhetsdatablad (MSDS) och etiketterna på kärlet som färg och lösningsmedel levereras i. Följ tillverkarens säkerhetsföreskrifter.
- Fungerande brandsläckare ska finnas tillgänglig.
- Systemet alstrar gnistor. När brandfarlig vätska används i eller intill systemet och vid renspolning eller rengöring måste systemet placeras minst 6 m bort från eldfarliga ångor.



VÄTSKEINTRÄNGNINGSRISK

- Rikta inte pistolen mot och spruta inte på människor och djur.
- Håll händer och andra kroppsdelar borta från munstycket och för inte att stoppa läckor med någon kroppsdel.
- Använd alltid munstycksskyddet. Använd inte sprutan utan att munstycksskyddet är monterat.
- Använd Graco-munstycken.
- Var försiktig vid rengöring och byte av munstycken. Om munstycket sätts igen följ då **Anvisningar för tryckavlastning** och stäng av maskinen innan munstycket lossas och rengörs.
- Lämna inte maskinen med strömmen påslagen eller trycksatt. Stäng av strömmen och följ **Anvisningar för tryckavlastning** när du vill stänga av maskinen.
- Högtrycksstrålar kan göra att giftiga ämnen tränger in i kroppen och orsakar allvarliga skador. **Sök omedelbart läkare** om detta inträffar.
- Kontrollera slangar och komponenter och titta efter skador. Byt ut skadade slangar och komponenter.
- Systemet kan bilda tryck på upp till 22,75 Mpa (227,5 bar). Använd reservdelar och tillbehör från Graco som har ett märktryck på minst 22,75 Mpa (227,5 bar).
- Lås alltid avtryckarspärren när du inte sprutar. Kontrollera att spärren fungerar korrekt.
- Kontrollera alla kopplingar innan du startar maskinen.
- Lär dig hur du snabbt stoppar maskinen och avlastar trycket. Lär dig hur reglagen fungerar.



FARA VID FELAKTIG ANVÄNDNING AV UTRUSTNINGEN

Felaktig användning kan orsaka svåra och t.o.m. dödliga kroppsskador.

- Bär alltid ordentliga handskar, skyddsglasögon och andningsmask vid målning.
- Arbeta inte i närheten av barn. Håll alltid barn borta från maskinen.
- Sträck dig inte för långt och stå inte på ostadigt underlag. Stå alltid med gott fotfäste och bra balans.
- Var uppmärksam och titta på vad du gör.
- Använd inte systemet om du är trött eller påverkad av alkohol eller mediciner.
- Knäck inte slangen och böj den inte för mycket.
- Utsätt inte slangen för högre temperaturer än vad som anges av Graco.
- Dra inte i slangen för att flytta eller lyfta maskinen.

VARNING



RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR

Felaktig jordning, inställning och användning av systemet kan orsaka elstötar.

- Stäng av och dra ur sladden innan service utförs på utrustningen.
- Använd endast jordat eluttag.
- Använd endast jordade förlängningssladdar.
- Jordstiften måste vara hela på sprutan och förlängningssladdarna.
- Skydda mot regn. Förvara systemet inomhus.



RISKER MED ALUMINIUMDELAR UNDER TRYCK

Använd inte 1, 1, 1-trikloretan, metylenklorid, andra halogenerade kolväten eller vätskor som innehåller dessa lösningsmedel i tryckutrustning av aluminium. Allvarliga kemiska reaktioner kan uppstå och utrustningen brista, vilket kan leda till döden, allvarliga kroppsskador och materiella skador.



RISKER MED GIFTIGA VÄTSKOR OCH ÅNGOR

Giftiga vätskor och ångor kan orsaka svåra, t.o.m. dödliga skador om de stänker på hud eller i ögon, inandas eller sväljs.

- Läs faktabladet om materialsäkerhet (MSDS), där specifika risker med de vätskor som används beskrivs.
- Förvara farliga vätskor i godkända behållare och bortskaffa dem i enlighet med gällande föreskrifter.



SPECIELL SKYDDSUTRUSTNING

För att skydda dig mot svåra skador, bland annat ögonskador, inandning av giftiga ångor, brännskador och hörselskador, måste du bära lämplig skyddsutrustning vid användning och reparation av maskinen och när du befinner inom dess arbetsområde. I skyddsutrustningen skall minst ingå:

- Skyddsglasögon.
- Skyddsdräkt och andningsskydd som rekommenderas av vätske- och lösningsmedelstillverkaren.
- Handskar.
- Hörselskydd.

Advarsel

De følgende advarslene gjelder oppsett, bruk, jording, vedlikehold og reparasjon av dette utstyret. Symbolene med utropstegn i teksten i denne instruksjonsboken gjør deg oppmerksom på en advarsel, og faresymbolet viser til spesifikke risikoer. Bruk disse sidene med generelle advarsler som referanse. Andre, mer produktspesifikke advarsler er gitt i teksten i denne håndboken der dette er aktuelt.

Instruksjoner for jording

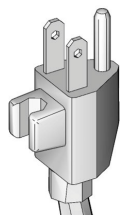
Dette produktet må jordes. Ved en kortslutning vil jording redusere faren for å få elektrisk støt ved å fungere som en avleder for den elektriske strømmen. Dette produktet har en kabel med en jordledning og et jordingsstøpsel. Støpselet må settes inn i et strømuttak som er installert og jordet i henhold til gjeldende forskrifter.

! ADVARSEL



JORDING

- Feil installasjon av jordingsstøpslet kan føre til fare for å få elektrisk støt.
- Når det er nødvendig å reparere eller skifte ut kablen eller støpslet, må ikke jordledningen være koblet til noen av polene.
- Ledningen med grønn isolasjon, med eller uten gule striper, er jordledningen.
- Rådfør deg med en kvalifisert elektriker eller mekaniker hvis instruksjonene for jording ikke er helt klare, eller hvis du er i tvil om produktet er skikkelig jordet.
- Støpslet som følger med må ikke modifiseres. Hvis det ikke passer inn i stikkontakten, be en kvalifisert elektriker om å montere en stikkontakt som passer.
- Dette produktet bruker en nominell 120 V krets og har et jordingsstøpsel som likner på støpslet i illustrasjonen nedenfor.



- Produktet må kun kobles til et uttak med samme konfigurasjon som støpslet.
- Det må aldri brukes en adapter til dette produktet.

Skjøtekabler:

- Bruk kun en skjøtekabel med 3 ledere som har et 3-stiftet jordingsstøpsel og et uttak med 3 hull som passer til støpslet på produktet.
- Sjekk at skjøtekabelen ikke er skadet. Hvis det er nødvendig å bruke en skjøtekabel, bruk en med en minstepå 12 AWG (2,5 mm²) for å lede strømmen som produktet trekker.
- Hvis skjøtekabelen er for liten, kan det føre til fall i nettspenning, tap av effekt og overoppheting.


ADVARSEL
**BRANN- OG EKSPLOSJONSFARE**






Brannfarlige gasser på arbeidsplassen, slik som gasser fra løsemidler og maling, kan antennes eller eksplodere. Ta følgende forholdsregler for å unngå brann og eksplosjon:

- Sprøyt aldri brannfarlige eller eksplosjonsfarlige materialer i nærheten av nakne flammer eller annet som kan antenne, slik som sigaretter, motorer og elektrisk utstyr.
- Maling eller løsemidler som renner gjennom utstyret kan danne statisk elektrisitet. Statisk elektrisitet medfører brann- og eksplosjonsfare i nærheten av gasser fra maling og løsemidler. Alle delene i sprøytesystemet, inkludert pumpen, slangene, pistolen og gjenstander i og rundt arbeidsområdet må være forskriftsmessig jordet for å beskytte mot statisk utladning og gnister. Bruk høytrykks maleslanger fra Graco som er ledende eller med jording.
- Sjekk at alle beholdere og oppsamlingssystemer er jordet for å unngå statisk utladning.
- Kobles til en jordet stikkontakt. Bruk skjøtekabler med jording. Det må ikke brukes en 3-til-2 stift adapter.
- Bruk aldri maling eller løsemidler som inneholder halogeniserte hydrokarboner.
- Arbeidsområdet må ha god ventilasjon. Sørg for at det er en stadig gjennomstrømning av frisk luft i området. Pumpeenheten må stå på et godt ventilert sted. Pumpeenheten må ikke sprøytes.
- Ikke røyk i arbeidsområdet.
- Slå aldri på lysbrytere, motorer eller annet som kan danne gnist i arbeidsområdet.
- Hold området rent og fritt for spann med maling eller løsemidler, filler og annet brennbart materiale.
- Sørg for å ha kjennskap til innholdet av malinger og løsemidler som sprøytes. Les HMS-databladene og etikettene på beholdere med malinger og løsemidler. Følg instruksjonene angående sikkerhet som er gitt av væskeprodusenten.
- Brannslukningsutstyr skal være på plass og i orden.
- Sprøyten danner gnister. Når en brannfarlig væske brukes i eller i nærheten av sprøyten eller til skylling eller rengjøring, må sprøyten plasseres minst 6 m fra områder med eksplosjonsfarlig damp.

**VÆSKEINJEKSJONSFARE**

- Pistolen må aldri rettes mot folk eller dyr.
- Hold hender og andre kroppsdeler borte fra væske som kommer ut. For eksempel, forsøk aldri å stoppe en lekkasje med noen del av kroppen.
- Bruk alltid dyseholderen. Sprøyten må aldri brukes uten at dyseholderen sitter på plass.
- Bruk Graco dyser.
- Vis forsiktighet når du renser eller bytter dyse. I de tilfeller der dysen har gått tett under sprøyting, følges **Trykkavlastningsprosedyren** for å slå av sprøyten og avlaste trykket før dysen tas av for rensing.
- Sprøyten må aldri være slått på eller være under trykk når den blir stående uten tilsyn. Slå den av i henhold til **Trykkavlastningsprosedyren** når den ikke er i bruk.
- Stråler under høyt trykk kan injisere giftstoffer i kroppen og forårsake alvorlige skader. Hvis dette skulle skje, **søk kirurgisk behandling øyeblikkelig**.
- Sjekk slanger og deler for å se etter tegn på skader. Alle slanger eller deler med skader skal skiftes ut.
- Dette systemet er i stand til å produsere 3300 psi. Bruk Graco reservedeler eller tilbehør som har en minstekapasitet på 3300 psi.
- Sett alltid på avtrekkersikringen når du ikke sprøyter. Sjekk at avtrekkersikringer virker som den skal.
- Sjekk at alle koblinger er stramme før sprøyten brukes.
- Sørg for å ha kjennskap til hvordan sprøyten stoppes og trykket slippes ut raskt. Gjør deg godt kjent med alle kontroller.


ADVARSEL

	<p>FARE VED FEIL BRUK AV UTSTYRET</p> <p>Feil bruk av utstyret kan forårsake at noen blir drept eller alvorlig skadet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bruk alltid riktige arbeidshansker, øyenbeskyttelse og en friskluftsmaske under malingsarbeidet. • Sprøyten må aldri brukes i nærheten av barn. Barn må holdes borte fra utstyret til enhver tid. • Strekk deg aldri for langt eller stå på et ustabilt underlag. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse hele tiden. • Konsentrer deg om arbeidet. • Du må ikke bruke utstyret hvis du er sliten eller påvirket av alkohol eller rusmidler. • Slangen må ikke knekkes eller bøyes i for stor vinkel. • Slangene må ikke utsettes for temperaturer eller trykk som er høyere enn det som er spesifisert av Graco. • Slangen må ikke brukes til å trekke eller løfte utstyret med.
	<p>FARE FOR ELEKTRISK STØT</p> <p>Feil jording, sammensetting eller bruk av systemet kan forårsake elektrisk støt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Slå av sprøyten og ta den elektriske kabelen ut av strømuttaket før det utføres service på utstyret. • Bruk kun strømuttak med jording. • Bruk kun skjøtekabler med 3 ledere. • Sørg for at jordingskontaktene på sprøyten og skjøtekablene er i orden. • Må ikke utsettes for regn. Oppevares innendørs.
	<p>FARE FORÅRSAKET AV ALUMINIUMSDELER UNDER TRYKK</p> <p>Det må ikke brukes 1, 1, 1-trikloretan, metylenklorid, andre halogeniserte hydrokarbonløsemidler eller væsker som inneholder slike løsemidler i utstyr som har aluminiumsdeler under trykk. Bruk av slike løsemidler/væsker kan forårsake en farlig kjemisk reaksjon og at utstyret sprenses. Dette kan resultere i at noen blir drept eller alvorlig skadet og skade på eiendom.</p>
	<p>FARE I FORBINDELSE MED GIFTIGE VÆSKER ELLER GASSER</p> <p>Giftige væsker eller gasser kan forårsake alvorlige eller dødelige skader hvis man får dem i øynene eller på huden, eller hvis de svelges eller pustes inn.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les MSDS' ene (Safety Data Sheet – HMS-databladene) for å gjøre deg kjent med de spesifikke farene til væsken som benyttes. • Farlige væsker må oppbevares i godkjente beholdere, og det må sørges for deponering eller destruksjon i henhold til gjeldende retningslinjer.
	<p>PERSONLIG VERNEUTSTYR</p> <p>Du må alltid bruke egnet verneutstyr når du sprøyter, utfører service på utstyret eller oppholder deg i området der utstyret brukes, for å beskytte deg mot alvorlige skader, slik som øyenskader, innånding av giftig damp, brannskader eller hørselsskader. Dette utstyret inkluderer men er ikke begrenset til:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Øyenbeskyttelse. • Vernedrakt og friskluftsmaske slik som væskeprodusenten anbefaler. • Hansker. • Øreklokker.

Предупреждение

Следующие предупреждения относятся к наладке, эксплуатации, заземлению, техническому обслуживанию и ремонту данного оборудования. Символ восклицательного знака служит в качестве предупреждения общего характера, а символ опасности указывает на опасности по конкретной операции. Смотрите снова эти предупреждения. По всему тексту настоящего руководства, там где применимо, могут встретиться дополнительные предупреждения для данного изделия.

Инструкции по заземлению

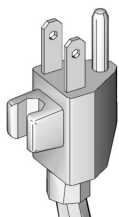
Данное изделие должно быть заземлено. В случае электрического короткого замыкания, заземление снижает опасность поражения электрическим током путем предоставления проводника для отвода электрического тока. Данное изделие снабжено шнуром питания, который имеет заземляющий провод с соответствующей штекерной вилкой с заземляющим контактом. Эта вилка должна быть вставлена в розетку, которая установлена должным образом и заземлена в соответствии со всеми местными правилами и нормативами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ЗАЗЕМЛЕНИЕ

- Неправильный монтаж штекерной вилки с заземляющим контактом может создать опасность поражения электрическим током.
- Когда требуется ремонт или замена шнура питания или штекерной вилки не подсоединяйте заземляющий провод ни к одному из плоских контактов.
- Провод, изоляция которого имеет зеленый цвет с желтыми полосками или без них, является заземляющим проводом.
- Обратитесь за консультацией к квалифицированному электрику или специалисту по техническому обслуживанию, если инструкции по заземлению Вам не совсем понятны, или у Вас возникло сомнение касательно того, правильно ли заземлено изделие.
- Запрещается вносить изменения в поставляемую в комплекте штекерную вилку; если она не подходит к розетке, то поручите квалифицированному электрику установить надлежащую розетку.
- Данное изделие предназначено для использования в цепи с номинальным напряжением 120 В и снабжено штекерной вилкой с заземляющим контактом, которая аналогична вилке, показанной на нижнем рисунке.



- Подсоединяйте изделие только к розетке, которая имеет такую же конфигурацию, что и штекерная вилка.
- Запрещается использовать переходник вместе с данным изделием.

Удлинитель:

- Используйте только 3-проводный удлинительный шнур, который имеет 3-контактную штекерную вилку с заземляющим контактом и 3-контактное штекерное гнездо, которое подходит для штекерной вилки данного изделия.
- Проверьте, что Ваш удлинительный шнур не имеет повреждений. Если потребуется удлинительный шнур, то используйте шнур с поперечным сечением проводов не менее 12 AWG (2,5 мм²), чтобы выдержать потребляемый данным изделием ток.
- Шнур с меньшим поперечным сечением проводов станет причиной падения линейного напряжения, потери мощности и перегрева.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
**ОПАСНОСТЬ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ И ВЗРЫВА**

Легковоспламеняющиеся вещества, такие как пары растворителя и краски, могут воспламениться или взорваться в рабочей зоне. Для предотвращения воспламенения и взрыва:

- Запрещается распылять огнеопасные или взрывоопасные материалы вблизи открытого пламени или источников воспламенения, как например, горящие сигареты, работающие двигатели или электрическое оборудование.
- Краска или растворитель, которые протекают через оборудование, способны к образованию зарядов статического электричества. Заряды статического электричества создают опасность пожара или взрыва в присутствии паров краски или растворителя. Все компоненты распылительной системы, включая насос, узел шлангов, пистолет-распылитель и объекты внутри и вокруг зоны распыления должны быть заземлены надлежащим образом для защиты от зарядов статического электричества и искр. Используйте токопроводящие или заземленные шланги от фирмы Graco для безвоздушного краскораспылителя высокого давления.
- Убедитесь, что все контейнеры и системы сбора заземлены, чтобы предупредить возникновение зарядов статического электричества.
- Подсоедините к заземленной розетке и используйте удлинительные шнуры с заземлением. Запрещается использовать переходник с 3 контактов на 2 контакта.
- Запрещается использовать краску или растворитель, который содержит галогенизированные углеводороды.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию в зоне распыления. Обеспечьте надлежащую подачу свежего воздуха, перемещаемого через эту зону. Содержите блок насоса в хорошо проветриваемом месте. Не допускается распыление на блок насоса.
- Курить в зоне распыления запрещается.
- Не допускается задействовать выключатели освещения, двигатели или другое искрообразующее оборудование в зоне распыления.
- Поддерживайте чистоту в зоне распыления и удаляйте контейнеры с краской или растворителем, ветошь и другие подобные горючие материалы.
- Ознакомьтесь с составом распыляемых красок и растворителей. Прочтите все ведомости безопасности материалов (MSDS) и этикетки на контейнерах, которые прилагаются к краскам и растворителям. Соблюдайте инструкции по безопасности, составленные производителем красок и растворителей.
- Противопожарное оборудование должно быть в наличии и в рабочем состоянии.
- Распылитель производит искры. При использовании легковоспламеняющейся жидкости в распылителе или рядом с ним, для промывки или очистки распылитель должен находиться на расстоянии не менее 20 футов (6 м) от взрывоопасных паров.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
**ОПАСНОСТЬ ПОДКОЖНОЙ ИНЪЕКЦИИ**

- Запрещается направлять пистолет-распылитель или выполнять распыление в сторону людей или животных.
- Не приближайте руки и другие части тела к точкам выброса жидкостей. Например, не пытайтесь остановить утечки любой частью тела.
- Всегда используйте защитную насадку наконечника форсунки. Не допускается выполнять распыление без установленной защитной насадки наконечника форсунки.
- Используйте оригинальные наконечники форсунки от фирмы Graco.
- Соблюдайте осторожность при очистке и замене наконечников форсунки. Если наконечник форсунки засорится во время распыления, то выполните **Процедуру сброса давления** для выключения агрегата и сброса давления перед снятием наконечника форсунки для очистки.
- Не допускается оставлять агрегат под электрическим напряжением или под давлением, когда он не находится под присмотром. Когда агрегат не используется, выключите агрегат и выполните **Процедуру сброса давления** для выключения агрегата.
- Распыление при высоком давлении способно инъецировать токсины внутрь тела и стать причиной серьезного телесного повреждения. В том случае, если такая инъекция произошла, то **немедленно обратитесь за хирургической помощью**.
- Проверьте шланги и детали на отсутствие повреждений. Заменяйте любые поврежденные шланги или детали.
- Данная система способна создать давление величиной 3300 фунтов/кв. дюйм. Используйте оригинальные запасные части или принадлежности от фирмы Graco, которые рассчитаны на минимальное давление в 3300 фунтов/кв. дюйм.
- Всегда ставьте курок пистолета-распылителя на предохранитель в перерывах между распылениями. Проверьте, что предохранитель курка функционирует должным образом.
- Перед эксплуатацией агрегата убедитесь в том, что все соединения являются надежными.
- Узнайте, как остановить работу агрегата и как быстро сбросить давление. Внимательно ознакомьтесь с органами управления.

**ОПАСНОСТЬ НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ**

Неправильное использование оборудования может привести к смертельному исходу или серьезной травме.

- Всегда носите соответствующие перчатки, защитные очки и респиратор или маску во время выполнения покраски.
- Не допускается работать или выполнять распыление рядом с детьми. Не допускайте приближения детей к оборудованию в любое время.
- Не допускается тянуться за пределы досягаемости или стоять на неустойчивой опоре. Постоянно контролируйте эффективность опоры для ног и сохраняйте равновесие.
- Будьте внимательны и контролируйте свои действия.
- Не пользуйтесь устройством, если вы устали, находитесь под воздействием лекарственных препаратов или алкоголя.
- Не перегибайте или не пережимайте шланг.
- Не подвергайте шланг воздействию температур или давлений, величины которых превышают значения, указанные фирмой Graco.
- Запрещается использовать шланг в качестве нагруженного элемента для перетягивания или подъема оборудования.

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**

Плохое заземление, неправильная регулировка или ненадлежащее использование системы могут привести к поражению электрическим током.

- Перед обслуживанием оборудования выключите его и отсоедините кабель питания.
- Используйте только заземленные электрические розетки.
- Используйте только 3-проводные удлинители.
- Убедитесь в исправности штырей заземления на распылителе и на удлинителях.
- Не подвергайте воздействию дождя. Храните в помещении.

**ОПАСНОСТЬ ОТ АЛЮМИНИЕВЫХ ДЕТАЛЕЙ ПОД ДАВЛЕНИЕМ**

Не применяйте 1, 1, 1-трихлорэтан, метилхлорид и другие галогенизированные углеводородные растворители или жидкости, содержащие такие растворители, в оборудовании из алюминия, находящегося под давлением. Подобное их применение может привести к возникновению опасной химической реакции и разрушению оборудования, а также к смерти, серьезным травмам и материальному ущербу.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****ОПАСНОСТЬ ОТ ТОКСИЧНЫХ ЖИДКОСТЕЙ ИЛИ ГАЗОВ**

Токсичные жидкости или газы могут привести к серьезным травмам или смертельному исходу при попадании в глаза, на кожу, при вдыхании или проглатывании.

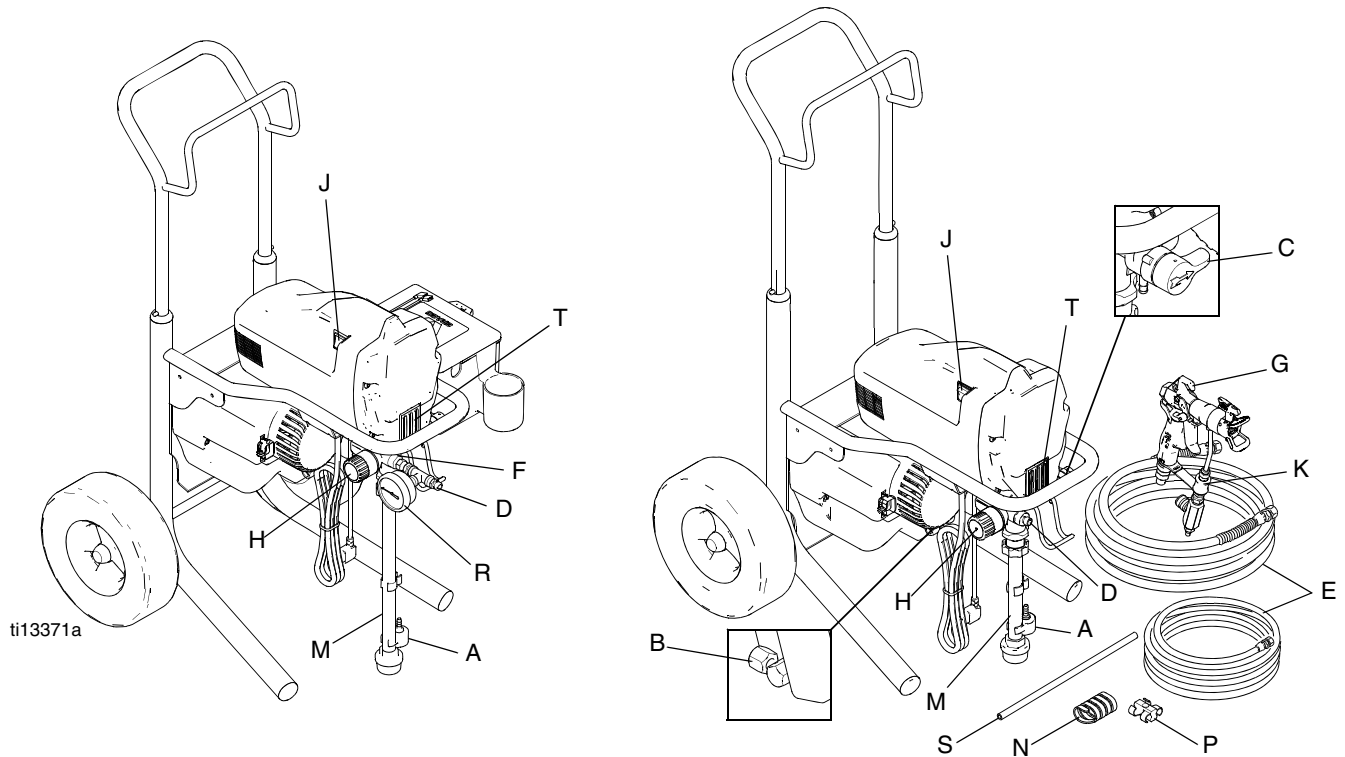
- Прочтите MSDS (ведомости безопасности материалов), чтобы ознакомиться со специфическими опасными особенностями используемых жидкостей.
- Храните опасные жидкости в специальных контейнерах, при утилизации следуйте соответствующим инструкциям.

**ЛИЧНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ**

Лица, использующие или обслуживающие оборудование, а также находящиеся в зоне работы, должны применять соответствующие средства защиты, чтобы обезопасить себя от серьезных травм, в том числе от повреждения глаз, вдыхания токсичных газов, ожогов и потери слуха. К ним относятся перечисленные ниже и иные средства защиты:

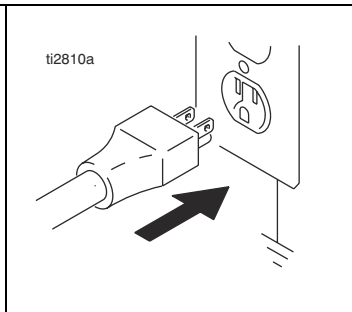
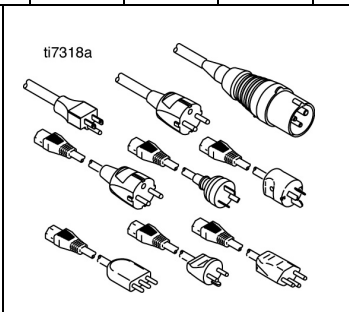
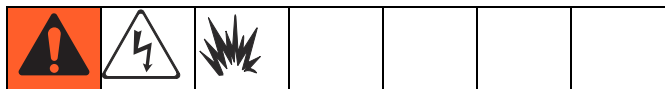
- Защитные очки.
- Защитная одежда и респиратор в соответствии с рекомендациями изготовителя жидкостей и растворителей.
- Перчатки.
- Защитные наушники.

Komponentoversigt / Osat / Komponenters funktion och placering / Identifikasjon av komponenter / Идентификация деталей



	Dansk	Suomi	Svenska	Norsk	Русский
A	Aftapningsrør/slange	Tyhjennysputki/-letku	Dräneringsrör/slang	Tapperør/slange	Трубка/шланг слива
B	Luftslangetilslutning	Ilmaletkun liitäntä	Luftanslutning	Tilkobling luftslange	Соединение воздушного шланга
C	Spæde-/sprøjteventil	Esitäyttö-/ruiskutusventtiili	Luftnings-/sprutningsventil	Retur/Sprøyteventil	Заливочный/распылительный клапан
D	Væskeafgang	Nesteen ulostuloaukko	Färgutlopp	Væskeutløp	Выход жидкости
E	Luft- og væsketilførsels slanger	Ilman ja nesteensyöttö letkut	Luft- och vätskeslangar	Luftslanger og væske tilførselsslanger	Шланги для подачи воздуха и жидкости
F	Stempelpumpe	Mäntäpumppu	Kolvpump	Stempelpumpe	Поршневой насос
G	Pistol (se håndbog)	Pistooli (katso opas)	Pistol (se handboken)	Pistol (se instruksjonsbok)	Пистолет-распылитель (см. руководство)
H	Væsketrykregulering	Nestepaineen säätö	Vätsketryckregulator	Væsketrykkregulering	Регулятор давления жидкости
J	Strøm/ Funktionsvælger	Virta-/toimintovalitsin	Strömbrytare/ funktionsväljare	Effekt/funksjonsvelger	Переключатель функций / Выключатель питания
K	On/Off pistolventil	Pistoolin sulkuventtiili	ON/OFF-ventil	Pistolventil AV/PÅ	Клапан включения/выключения подачи на пистолете
M	Direkte nedsenkingsrør	Suoraupotusputki	Rör för direkt nedsänkning	Direkte nedsenkingsrør	Трубка для непосредственного погружения
N	Slangering	Letkuside	Slangband	Slangeomslag	Катушка для шланга
P	Slange T-clips	Letkun T-pidike	T-klämma	Slange T-klips	Шланговый T-образный зажим
R	Væsketrykmåler (240 V)	Nestepainemittari (240 V)	Vätskemanometer (240 V)	Væsketrykk (240 V)	Манометр для жидкости (240 В)
S	Sort luftstavslange	Musta piiskapääilmaletku	Svart pistolslang för luft	Sort forløperluftslange	Гибкий воздушный шланг черного цвета
T	Afgangventil på let tilgængelig adgangslåge	Helppökäyttöluukulla varustettu poistovenntiili	Lucka, utloppsventil	Dør for lett tilgang, utløpsventil	Крышка для легкого доступа к выпускному клапану

Jordforbindelse / Maadoitus / Jordning / Jording / Заземление



Dansk

<p>Sprøjtens skal forbindes til jord. Jordforbindelsen mindsker risikoen for elektrisk stød ved at bortlede strømmen.</p>	<p>Sprøjtens kabel indeholder en jordledning med tilhørende jordkontakt.</p>	<p>Stikket skal sættes i en kontakt, som er korrekt installeret og jordforbundet i overensstemmelse med alle lokale retningslinjer og bestemmelser.</p>	
---	--	---	--

Suomi

<p>Ruisku on maadoitettava. Maadoitus pienentää sähköiskun vaaraa johtimen avulla, sillä sen kautta sähkövirta voi purkautua turvallisesti.</p>	<p>Ruiskun johdoissa on maadoitusjohto, jossa on asianmukainen maadoitusliitäntä.</p>	<p>Pistoke on kytkettävä pistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu kaikkien paikallisten säännösten ja määräysten mukaisesti.</p>	
---	---	--	--

Svenska

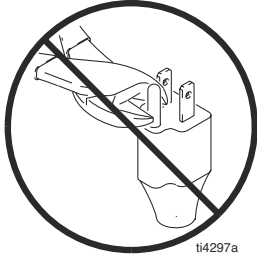
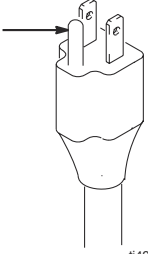
<p>Utrustningen måste jordas. Jordning minskar risken för elstötar genom att strömmen leds bort.</p>	<p>Nätsladden har en jordledning med lämplig anslutningskontakt.</p>	<p>Kontakten måste sättas i ett uttag som är korrekt installerat och jordat enligt svenska normer.</p>	
--	--	--	--

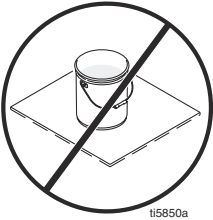
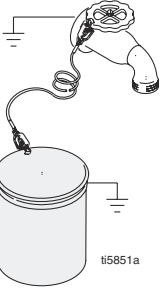
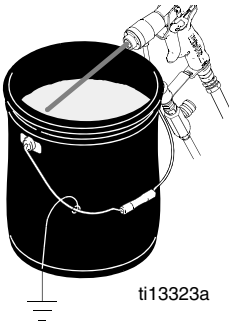
Norsk

<p>Sprøyten skal jordes. Jording reduserer risikoen for å få elektrisk støt ved å gi strømmen en avløpsledning.</p>	<p>Sprøytens el-kabel har en jordledning med en forskriftsmessig jordingskontakt.</p>	<p>Støpselet må settes inn i et strømuttak som er installert og jordet i henhold til gjeldende forskrifter.</p>	
---	---	---	--

Русский

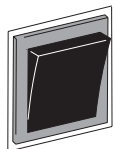
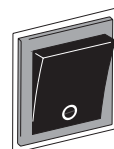
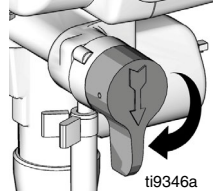
<p>Распылитель должен быть заземлен. Заземление снижает опасность поражения электрическим током путем создания проводящей линии для отвода электрического тока.</p>	<p>В кабеле распылителя имеется провод заземления с соответствующим контактом заземления.</p>	<p>Вилку распылителя следует вставлять в розетку, которая установлена и заземлена должным образом в соответствии со всеми местными правилами и нормативами.</p>	
---	---	---	--

			
Dansk			
<ul style="list-style-type: none"> • Der må ikke foretages ændringer af stikket! Hvis det ikke passer i kontakten, skal en elektriker installere en stikkontakt. • Der må ikke anvendes en adapter. 	Effektkrav <ul style="list-style-type: none"> • 100-120 V-enheder kræver 100-120 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 15 A og 1 fase. • 230 V-enheder kræver 230 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 10 A og 1 fase. 	Forlængerkabler Anvend et forlængerkabel med en intakt jordkontakt.	Hvis et forlængerkabel er nødvendigt, brug da et 3-leder-forlængerkabel, på minimum 12 AWG (2,5 mm ²). Længere kabler reducerer sprøjteydelsen.
Suomi			
<ul style="list-style-type: none"> • Älä muuta pistoketta! Jos se ei sovi pistorasiaan, pyydä valtuutettua sähköasentajaa asentamaan maadoitettu pistorasia. • Älä käytä sovitinta. 	Virtavaatimukset <ul style="list-style-type: none"> • 100-120 V:n laitteet: 100-120 V AC, 50/60 Hz, 15 A, yksivaihe. • 230 V:n laitteet: 230 VAC, 50/60 Hz, 10 A, 1-vaihe. 	Jatkojohdot Käytä jatkojohtoa, jossa on ehjä maaliitäntä.	Jos tarvitaan jatkojohto, käytä vähintään 3-johtimista 12 AWG (2,5 mm ²) -johtoa. Pidemmät johdot heikentävät ruiskun suorituskykyä.
Svenska			
<ul style="list-style-type: none"> • Ändra inte på kontakten! Låt en behörig elektriker installera ett jordat uttag om kontakten inte passar. • Använd inte adapter. 	Effektbehov <ul style="list-style-type: none"> • 100-120 V-modeller kräver 100-120 VAC, 50/60 Hz, 15 A, 1-fas. • 230V-modeller kräver 230 VAC, 50/60 Hz, 10 A, enfas. 	Förlängningssladdar Använd förlängningssladd med oskadat jordstift.	Se till att sladden har tre ledare med minst 2,5 mm ² area om du måste använda förlängningssladd. Långa sladdar försämrar systemets prestanda.
Norsk			
<ul style="list-style-type: none"> • Støpselet må ikke modifieres! Hvis det ikke går inn i strømuttaket, be en kvalifisert elektriker om å installere et forskriftsmessig jordet uttak. • Bruk ikke adapter. 	Kraftbehov <ul style="list-style-type: none"> • 100-120 V sprøyter krever 100-120 VAC, 50/60 Hz, 15 A, 1-fase. • 230 V enheter bruker 230 VAC, 50/60 HZ, 10 A, 1 fas. 	Skjøtekabler Bruk en skjøtekabel med en feilfri jordingskontakt.	Hvis skjøtekabel er nødvendig, brukes det en 3-leder, minimum 12 AWG (2,5 mm ²). Lengre kabler svekker sprøytens kapasitet.
Русский			
<ul style="list-style-type: none"> • Запрещается модифицировать вилку! Если она не входит в розетку, то квалифицированный электрик должен установить заземленную розетку. • Запрещается использовать какой-либо переходник. 	Требования к электропитанию <ul style="list-style-type: none"> • Для устройств на 100-120 В требуется 15 А 1-фазного переменного тока напряжением 100-120 В и частотой 50/60 Гц. • Для устройств на 230 В требуется 10 А 1-фазного переменного тока напряжением 230 В и частотой 50/60 Гц. 	Удлинитель Используйте удлинитель с исправным контактом заземления.	При необходимости использования удлинителя, используйте 3-х жильный кабель, 12 AWG (американский сортament проводов) (2,5 мм ²) как минимум. Более длинные кабели снизят производительность распылителя.

	 <p>ti5850a</p>	 <p>ti5851a</p>	 <p>ti13323a</p>
Dansk			
<p>Spande</p> <ul style="list-style-type: none"> • Opløsningsmidler og oliebaseerde væsker: Følg de lokale forskrifter. Anvend kun ledende metalspande, der anbringes på en jordforbundet overflade, såsom beton. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anbring aldrig spanden på en ikke-ledende overflade som f.eks. papir eller karton, da dette forhindrer jordforbindelse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sådan jordforbindes en metalspand: Slut en stelledning til spanden ved at slutte den ene ende til spanden og den anden ende til en sikker jordforbindelse, f.eks. et vandrør. 	<ul style="list-style-type: none"> • For at sikre jordforbindelse i forbindelse med gennemskylning eller trykafkastning: skal en metaldele på sprøjtepistolen holdes godt fast mod siden af en jordforbundet metalspand. Aktivér derefter pistolen.
Suomi			
<p>Astiat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Liioittimet ja öljypohjaiset nesteet: Noudata paikallisia ohjeita. Käytä ainoastaan sähköä johtavia metalliastioita, jotka asetetaan maadoitetulle alustalle, kuten betonille. 	<ul style="list-style-type: none"> • Älä aseta astiaa eristävälle alustalle, kuten paperin tai pahvin päälle, joka katkaisee maadoituksen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Metalliastian maadoittaminen: liitä maadoitusjohto astiaan kiinnittämällä sen toinen pää astiaan ja toinen pää sähköiseen maahan, kuten vesiputkeen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maadoituksen jatkuvuuden ylläpitäminen huuhtelun tai paineenpoiston aikana: pidä ruiskutuspiistoolin metalliosaa tukevasti maadoitettua metalliastiaa vasten ja vedä sitten piistoolin liipaisimesta.
Svenska			
<p>Kärl</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lösningsmedel och oljebaserade vätskor: Enligt svenska föreskrifter. Använd endast elektriskt ledande metallkärl som står på jordat underlag, t.ex. betong. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ställ inte kärlet på icke-ledande ytor, t. ex. papper eller kartong, vilket bryter jordkretsen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jordning av metallkärl: koppla en jordledare till kärlet genom att klämma fast ena änden av ledningen på kärlet och andra änden till en god jordpunkt, t.ex. en vattenledning. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jordning vid renspolning eller tryckavlastning: Håll någon av pistolens metalldelar stadigt mot kanten på ett jordat metallkärl, tryck därefter av pistolen.
Norsk			
<p>Spann</p> <ul style="list-style-type: none"> • Løsemidler og oljebaserte væsker: følg lokale forskrifter. Bruk kun metallspann som er elektrisk ledende. Alle spann må stå på et jordet underlag som for eksempel betong. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spannet må ikke settes på et ikke-ledende underlag, slik som papir eller papp, da dette vil bryte jordingskontinuiteten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jording av metallspann: kople en jordledning til spannet ved å klemme fast den ene enden på spannet og den andre på en god jordingsforbindelse, slik som et vannrør. 	<ul style="list-style-type: none"> • For å opprettholde korrekt jordingskontinuitet under skylling eller trykkavlastning: hold alltid metalldelen på pistolen med god kontakt mot siden av et jordet metallspann. Deretter trekkes avtrekkeren inn.
Русский			
<p>Емкости</p> <ul style="list-style-type: none"> • Растворители и жидкости на основе масел: следуйте принятым на предприятии нормативам. Пользуйтесь только металлическими электропроводящими емкостями, установленными на заземленной поверхности, такой как бетон. 	<ul style="list-style-type: none"> • Не ставьте емкость на непроводящую поверхность, например, на бумагу или картон, так как это нарушит цепь заземления. 	<ul style="list-style-type: none"> • Заземление металлической емкости: подсоедините один конец провода заземления к емкости с помощью зажима, а другой конец – к надежному заземлению, например, к водопроводной трубе. 	<ul style="list-style-type: none"> • Чтобы обеспечить заземление при промывке или сбросе давления: плотно прижмите металлическую часть пистолета-распылителя к боковой поверхности заземленной металлической емкости. Затем нажмите курок.

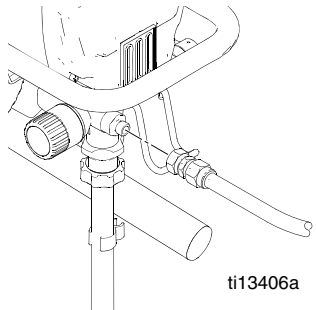
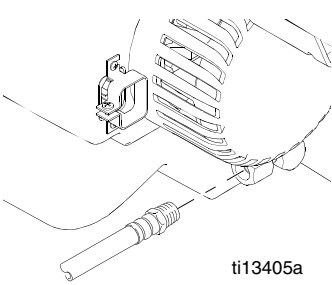
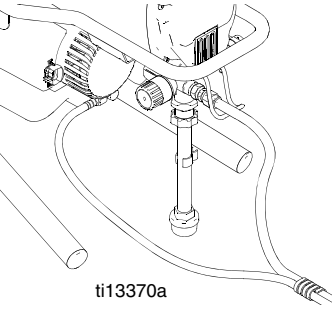
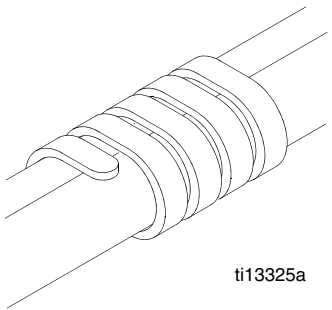
Procedure for trykaflasting / Paineenpoistotoimet / Anvisningar för tryckavlastning / Trykkavlastningsprosedyre / Процедура сброса давления

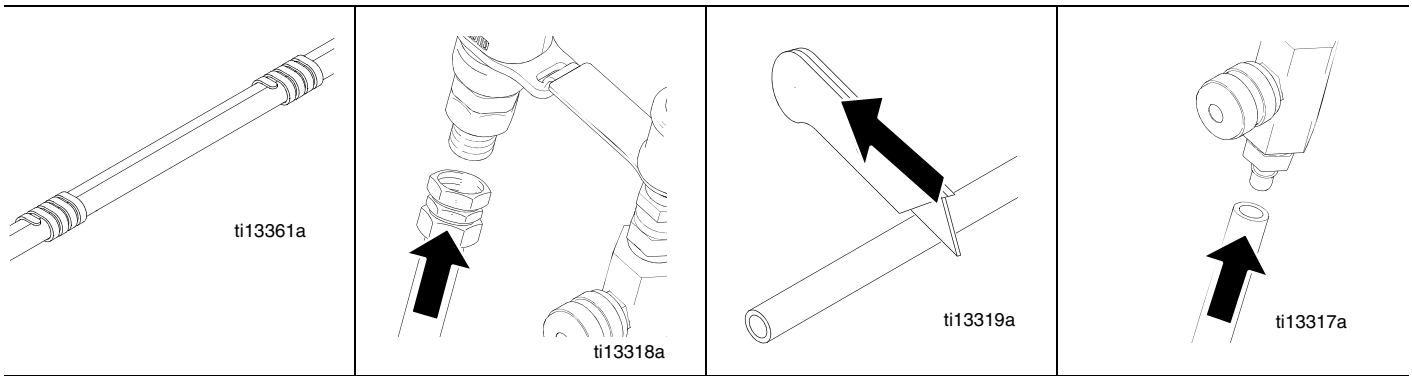


	 		
<p>Dansk: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade som følge af injicering skal denne procedure følges, hver gang du får instruks om at aflaste trykket, standser sprøjtearbejdet, efterser udstyret, monterer eller renser sprøjtedyser.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Sæt strøm/funktionsvælgerkontakten på OFF og tag sprøjtes stik ud af stikkontakten. 2 Indstil trykreguleringsknappen til det lavest mulige tryk. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Hold pistolen mod siden af den stelforbundne metalspand. Aktivér pistolen for at aflaste tryk. 4 Drej spædeventilen over på spædningsfunktionen PRIME. 	<p>Hvis du har mistanke om, at sprøjtedysen eller slangen er fuldstændig tilstoppet, eller at trykket ikke er taget helt af efter at have fulgt disse trin, skal du MEGET LANGSOMT løsne dyseholderens omløber eller slangeendekoblingen for at aflaste trykket gradvist og derefter løsne den fuldstændigt. Fjern tilstopningen fra dysen eller slangen.</p>
<p>Suomi: Tunkeutumisvaaran pienentämiseksi noudata näitä paineenpoistotoimia aina, kun sinua neuvotaan poistamaan painetta, lopettamaan ruiskutus, tarkistamaan tai huoltamaan laitetta tai asentamaan tai puhdistamaan ruiskutussuutin.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Siirrä virta-/toimintovalitsimen kytkin OFF-asentoon ja irrota ruisku pistorasiasta. 2 Käännä paineensäätönuppi pienimmilleen. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Pidä pistoolia maadoitettua, metallista astiaa vasten. Vapauta paine painamalla liipaisinta. 4 Käännä venttiili PRIME-asentoon (Esitäyttö). 	<p>Jos epäilet, että suutin tai letku on kokonaan tukossa tai että paine ei ole täysin poistunut näiden toimien jälkeen, löysää HYVIN HITAASTI suuttimen suojuksen kiinnitysmutteria tai letkuliittintä paineen poistamiseksi vähitellen ja löysää se sitten kokonaan. Nyt suuttimen tai letkun tukos voidaan poistaa.</p>
<p>Svenska: Utför proceduren varje gång du uppmanas att avlasta trycket, avbryter sprutningen, reparerar systemet och monterar eller rengör munstycket, så minskas risken för vätskeinträngningssskador.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Ställ strömbrytaren/funktionsväljaren på OFF och dra ur sladden. 2 Vrid tryckinställningsratten till lägsta tryck. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Håll pistolen mot kanten på en jordad metallhink. Aktivera pistolen så att trycket avlastas. 4 Vrid luftningskranen till PRIME. 	<p>Misstänker du att munstycket eller slangen är helt igensatt eller att trycket inte har avlastats helt efter att du följt anvisningarna ovan, ska du lossa munstycksskyddets hållarmutter eller slangkopplingen MYCKET SAKTA och avlasta trycket gradvis. Lossa sedan helt. Rensa sedan munstycket eller slangen.</p>
<p>Norsk: For å redusere risikoen for injeksjonsskade må du alltid utføre denne prosedyren hver gang du blir bedt om å avlaste trykket, stopper sprøytearbeidet, undersøker eller foretar vedlikehold på utstyret, eller monterer eller rengjør dysen.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Still funksjonsvelgerbryteren på OFF og trekk ut sprøyten. 2 Drei trykreguleringsknotten til den laveste innstillingen. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Hold pistolen mot siden av et jordet metallspann. Trekk inn avtrekkeren for å avlaste trykket. 4 Vri returventilen til RETUR. 	<p>Hvis du har mistanke om at dysen eller slangen er helt tett, eller at trykket ikke er helt avlastet etter at disse trinnene er utført, skal du først løsne dyseholderens mutter eller koplingen i enden på slangen MEGET LANGSOMT for å slippe trykket ut gradvis. Deretter løsner du helt. Fjern tilstopningen i slangen eller dysen.</p>
<p>Русский: Для снижения риска получения травмы в результате инъекции, всегда выполняйте данную процедуру, когда Вам рекомендуется сбросить давление, прекратить распыление, проверить или выполнить обслуживание оборудования, установить или почистить распылительный наконечник.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Установите переключатель выбора функции / включатель электропитания в положение OFF (Выкл) и извлеките вилку распылителя из розетки. 2 Поверните рукоятку регулировки давления на минимальное значение. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Прижмите пистолет к боковой поверхности заземленной, металлической емкости промывки. Нажмите на курок распылителя для сброса давления. 4 Поверните головку заливочного клапана в положение PRIME (Заливка). 	<p>Если Вы предполагаете, что наконечник или шланг распылителя полностью засорены, или что после выполнения этих действий давление сброшено не полностью, то ОЧЕНЬ МЕДЛЕННО ослабьте гайку крепления наконечника распылителя или соединение конца шланга, чтобы постепенно сбросить давление, затем полностью отсоедините их. Почистите наконечник или шланг.</p>

Betjening / Käyttö / Drift / Bruk / Эксплуатация

Opstart / Käynnistys / Start / Oppstart / Пуск

			
Dansk			
Slut slangerne til sprøjten 1 Kobl væsketilførselsslagen til væskefittingen. Tilspænd forsvarligt.	2 Kobl lufttilførselsslagen til sprøjtes luftfittning.	Pistolen slutes til slangerne 1 Læg forbindelsesslangerne fladt ned og ved siden af hinanden.	2 Saml først slangeringen ca. 60 til 90 cm fra forsiden på sprøjten.
Suomi			
Liitä letkut ruiskuun 1 Kiinnitä nesteensyöttöletku nesteliittimeen. Kiristä tiukalle.	2 Kiinnitä ilmansyöttöletku ruiskun ilmaliihtäntään.	Liitä pistooli letkuihin 1 Aseta kytketyt letkut tyhjinä toistensa viereen.	2 Kiinnitä ensimmäinen letkuside 60-90 senttimetrin etäisyydelle maaliruiskun etupuolelta mitattuna.
Svenska			
Koppla slangarna till systemet 1 Anslut vätskeslangen på vätskekopplingen. Dra åt ordentligt.	2 Anslut luftslangen till luftkopplingen på systemet.	Koppla slangarna till pistolen 1 Lägg de inkopplade slangarna plant intill varandra.	2 Sätt på det första spännbandet en halv till en meter från framsidan på systemet.
Norsk			
Koble slangene til sprøyten 1 Monter en væsketilførselsslange på væskefittingsen. Trekk godt til.	2 Monter en lufttilførselsslange til sprøytes luftfittings.	Koble pistolen til slangene 1 Legg tilkoblede slanger flate og ved siden av hverandre.	2 Monter første slangeomslag to til tre fot fra framsiden av sprøyten.
Русский			
Подсоедините шланги к распылителю 1 Подсоедините шланг подачи жидкости к фитингу для жидкости. Надежно затяните соединения.	2 Подсоедините шланг подачи воздуха к фитингу для воздуха на распылителе.	Подсоединение пистолета-распылителя к шлангам 1 Уложите подсоединенные шланги плоско и рядом друг с другом.	2 Закрепите первую обвязку шланга на расстоянии от двух до трех футов от передней части распылителя.



Dansk

3	Tilslut ekstra ringe med ca. 60 til 90 cm mellemrum mellem hver ring.	4	Tilslut væsketilførselsslagen.	5	Kobl den sorte luftstavslange til lufttilførselsslangestuds og skær den til i den rette længde.	6	Forbind luftslangen til studs på luftjusteringsventilen.
---	---	---	--------------------------------	---	---	---	--

Suomi

3	Kiinnitä lisää siteitä 60-90 senttimetrin välein.	4	Kiinnitä nesteen syöttöletku.	5	Kytke musta piiskapääilmaletku ilmansyöttöletkun kierreltiimeen ja tasaa.	6	Kytke ilmaletku ilmansäätöventtiin kierreltiimeen.
---	---	---	-------------------------------	---	---	---	--

Svenska

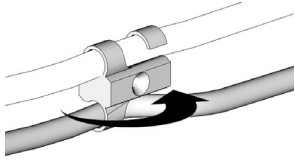
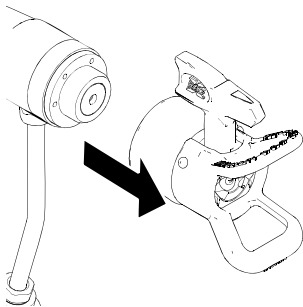
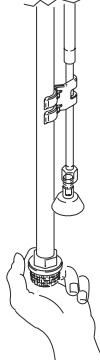
3	Sätt på spännband med en halv till en meters mellanrum.	4	Koppla in vätskeslangen.	5	Trä den svarta pistolslangen på slangkopplingen och skär av till rätt längd.	6	Trä på luftslangen på slangkopplingen på luftinställningsventilen.
---	---	---	--------------------------	---	--	---	--

Norsk

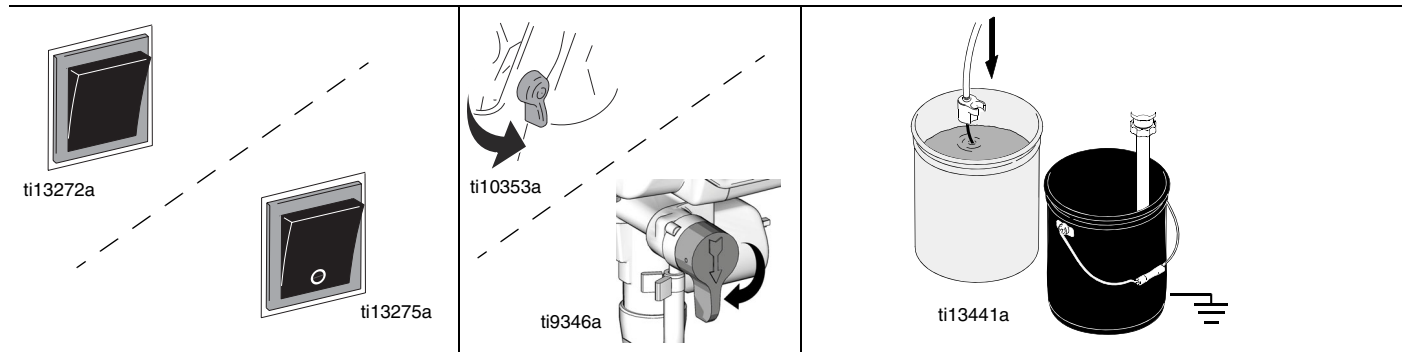
3	Fest ytterligere omslag med 2 til 3 fot intervaller.	4	Fest væske-tilførselsslagen.	5	Koble sort forløperluftslange til luftforsyningsslangens kobling og kutt til lengde.	6	Koble luftslangen til koblingen på luftjusteringsventilen.
---	--	---	------------------------------	---	--	---	--

Русский

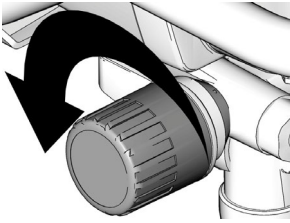
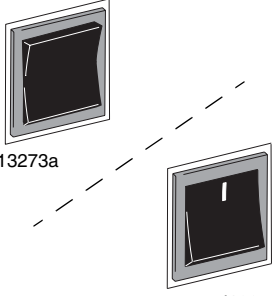
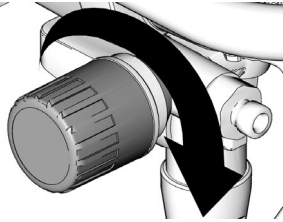
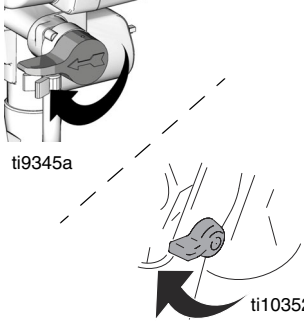
3	Закрепите дополнительные обвязки с интервалами в 2-3 фута.	4	Подсоедините шланг подачи жидкости.	5	Подсоедините гибкий воздушный шланг черного цвета к шланговому патрубку подачи воздуха и отрежьте на желаемую длину.	6	Подсоедините воздушный шланг к патрубку на клапане регулировки подачи воздуха.
---	--	---	-------------------------------------	---	--	---	--

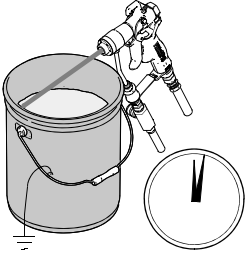
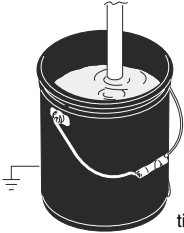
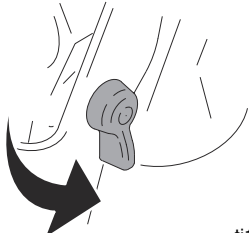
 <p>ti9446a</p>	 <p>ti13320a</p>		
Dansk			
<p>7 Installer slangens T-clips på den sorte ringslange og maleslangen.</p>	<p>8 Hvis lufthætten er installeret på pistolen, skal denne fjernes.</p>	<p>9 Fjern og kontrollér indgangssigten for snavs og blokeringer.</p>	
Suomi			
<p>7 Asenna letkun T-pidikkeet mustaan piiskapääilmaletkuun ja maaliletkuun.</p>	<p>8 Jos ilmasuutin on asennettu pistooliin, irrota se.</p>	<p>9 Tarkista, ettei imusiivilässä ole tukkeumia tai likaa, ja poista tukkeumat ja lika tarvittaessa.</p>	
Svenska			
<p>7 Montera T-slangklämmor på pistolslangen och färgslangen.</p>	<p>8 Ta bort luftmunstycket på pistolen om det är monterat.</p>	<p>9 Kontrollera om det finns smuts i intagssilen eller om den är igensatt.</p>	
Norsk			
<p>7 Monter slange-T-klips på den sorte forløperluftslangen og malingsslangen.</p>	<p>8 Hvis lufthetten er montert på pistolen, fjerner du den.</p>	<p>9 Fjern og sjekk at silen på inntaket ikke er blokkert eller tett.</p>	
Русский			
<p>7 Установите шланговые Т-образные зажимы на гибком воздушном шланге черного цвета и на шланге для краски.</p>	<p>8 Если воздушная головка установлена на пистолете-распылителе, то снимите ее.</p>	<p>9 Снимите и проверьте входной фильтр грубой очистки на отсутствие пробок и загрязнений.</p>	

Opstart / Käynnistys / Start / Oppstart / Пуск

Spædning og gennemskylning / Esitäyttö ja huuhtelu /
Luftning och renspolning / Priming og Skylling / Заливка и промывка

Dansk					
1	Kontrollér, at strøm/funktionsvælgerkontakten er sat på OFF.	3	Aktivér pistolens aftrækkesikring.	5	Placér sugeslangen i den stelforbundne metalspand, som er delvist fyldt med skyllevæske og aftapningsrøret i spildspanden. Fastgør stelledningen til spanden og til en sikker stelforbindelse.
2	Sæt elkablet i en korrekt jordforbundet stikkontakt.	4	Drej spædeventilen over på spædningsfunktionen PRIME.		
Suomi					
1	Tarkista, että virran/toiminnon valintakytkin on asennossa OFF.	3	Lukitse pistoolin varmistussalpa.	5	Laita imuputki ja tyhjennysputki maadoitettuun metalliastiaan, joka on täytetty osittain huuhtelunesteellä, ja tyhjennysputki jäteastiaan. Kiinnitä maadoitusjohto astiaan ja maattoon.
2	Kiinnitä virtajohto maadoitettuun pistorasiaan.	4	Käännä venttiili PRIME-asentoon (Esitäyttö).		
Svenska					
1	Kontrollera att strömbrytaren/funktionsväljaren står på OFF.	3	Stäng säkerhetsspärren.	5	Sätt ner sugrøret i ett jordat metallkärl som är delvis fyllt med renspolningsvätska och dräneringsrøret i ett spillkärl. Koppla jordledningen till kärlet och till en god jordpunkt.
2	Sätt i nätkontakten i ett ordentligt jordat eluttag.	4	Vrid luftningskranen till PRIME.		
Norsk					
1	Forsikre deg om at velgerbryteren er AV.	3	Sett på avtrekkersikringen.	5	Plasser sugerøret i et jordet metallspann delvis fylt med spylevæske og dreneringsslangen i spillvæskespannet. Fest jordledningen til spannet og til en god jording.
2	Sett strømkabelens støpsel i et forskriftsmessig jordet strømuttak.	4	Vri returventilen til RETUR.		
Русский					
1	Убедитесь, что переключатель выбора функции / выключатель питания находится в положении OFF (Выкл).	3	Поставьте курок распылителя на предохранитель.	5	Поместите трубку всасывания в заземленную металлическую емкость, частично заполненную жидкостью для промывки, а трубку слива в емкость для отходов. Подсоедините заземляющий провод к емкости и к заземлению.
2	Вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку с надлежащим заземлением.	4	Поверните головку заливочного клапана в положение PRIME (Заливка).		

 <p>ti12879a</p>	 <p>ti13273a</p> <p>ti13276a</p>	 <p>ti12878a</p>	 <p>ti9345a</p> <p>ti10352a</p>
Dansk			
<p>6 Skru helt ned for væsketrykket.</p>	<p>7 Indstil sprøjtens strøm/ funktionsvælgerkontakt på AIRLESS eller på ON.</p>	<p>8 Øg trykket til for at starte motoren, og lad væske cirkulere gennem aftapningsslangen i 15 sekunder. Reducer derefter trykket.</p>	<p>9 Drej spædeventilen over på sprøjtefunktionen SPRAY.</p> <p>10 Deaktiver pistolens aftrækkersikring.</p>
Suomi			
<p>6 Käännä nestepaine aivan pienimmilleen.</p>	<p>7 Säädä virran/toiminnon valintakytkin AIRLESS-(ILMATTOMAAN) tai ON-asentoon</p>	<p>8 Nosta painetta niin, että moottori käynnistyy, ja anna nesteen kiertää 15 sekunnin ajan tyhjennysputken kautta. Laske sitten paine.</p>	<p>9 Käännä venttiili SPRAY-(Ruiskutus) asentoon.</p> <p>10 Avaa liipaisimen varmistussalpa.</p>
Svenska			
<p>6 Ställ in vätsketrycket till lägsta värde.</p>	<p>7 Ställ strömbrytaren/ funktionsväljaren på AIRLESS eller ON.</p>	<p>8 Öka trycket så att motorn startar och låt vätskan cirkulera genom dräneringsröret i 15 sekunder, vrid sedan ner trycket.</p>	<p>9 Vrid luftningskranen till SPRAY.</p> <p>10 Frigör säkerhetsspärren.</p>
Norsk			
<p>6 Skru væsketrykket helt ned.</p>	<p>7 Still velgerbryteren på AIRLESS eller ON.</p>	<p>8 Øk trykket for å starte motoren og la væsken sirkulere gjennom tappeslangen i 15 sekunder. Skru deretter ned trykket.</p>	<p>9 Vri returventilen til SPRAY.</p> <p>10 Ta av sikkerhetslåsen.</p>
Русский			
<p>6 Поверните ручку регулятора давления жидкости вниз до упора.</p>	<p>7 Установите переключатель выбора функции / выключатель питания в положение AIRLESS (Безвоздушное распыление) или ON (Вкл).</p>	<p>8 Увеличьте давление для запуска мотора, и дайте жидкости циркулировать через трубку слива в течение 15 секунд; затем уменьшите давление.</p>	<p>9 Поверните головку заливочного клапана в положение SPRAY (Распыление).</p> <p>10 Снимите пусковой механизм распылителя с предохранителя.</p>

			
Dansk			
<p>11 Hold pistolen mod den stelforbundne metalspand. Aktivér pistolen, og øg væsketrykket langsomt til 1/2. Gennemskyl i ét minut.</p>	<p>Kontrollér for udsivning. Forsøg ikke at standse udsivninger med hænderne eller klude! Hvis der forekommer udsivning, følges den beskrevne Procedure for trykafastning. Tilspænd fittings. Gentag trinene 1 - 9 under Opstart, side 26. Gå videre til trin 10, hvis der ikke er nogen udsivning.</p>	<p>12 Anbring hævertslangen i malerspanden. 13 Aktivér igen pistolen ned i skyllespanden, indtil der kommer maling ud. Flyt pistolen over til maler spanden, og aktivér den i 20 sekunder.</p>	<p>14 Aktivér pistolens aftrækkesikring. Monter RAC-sprøjtedyse eller fladdysen og luft hættén som anført på side 29.</p>
Suomi			
<p>11 Pidä pistoolia maadoitettua metallihuuhteluastiaa vasten. Paina liipaisinta ja nosta nestepaine 1/2:een. Huuhtele 1 minuutin ajan.</p>	<p>Tarkista, etteivät liittimet vuoda. Älä estä vuotoja kädellä tai rievulla! Jos liittimet vuotavat, suorita paineenpoisto toimet. Kiristä liittännät. Toista käynnistyksen, vaiheet.1–9, sivu 26. Jos vuotoja ei ilmene, jatka vaiheeseen 10.</p>	<p>12 Laita lappoputki maaliastian. 13 Suuntaa ruisku huuhteluastiaan ja paina liipaisinta uudelleen, kunnes maalia alkaa tulla. Siirrä pistooli maali astiaan ja paina liipaisinta 20 sekuntia.</p>	<p>14 Lukitse liipaisimen varmistussalpa. Asenna RAC-suutin tai laakasuutin ja ilma suutin, sivu 29.</p>
Svenska			
<p>11 Håll pistolen mot ett jordat renspolningskärl. Tryck in avtryckaren och öka trycket till 1/2. Renspola under 1 minut.</p>	<p>Kontrollera om det finns läckor. Försök inte stoppa läckaget med handen eller en trasa! Avlasta trycket om du upptäcker läckage. Dra åt kopplingarna. Utför stegen 1 - 9 i avsnittet Start på sidan 26. Fortsätt med steg 10 om du inte ser några läckor.</p>	<p>12 Sätt ned hävertröret i färgkärlet. 13 Tryck av pistolen igen ner i renspolningskärlet tills det kommer färg. Flytta pistolen till färgkärlet och håll inne avtryckaren i 20 sekunder.</p>	<p>14 Lås avtryckarspärren. Montera RAC-munstycke eller ett plant munstycke och luftmunstycket, sidan 29.</p>
Norsk			
<p>11 Hold pistolen mot et jordet skyllespann av metall. Trekk inn avtrekkeren og øk væsketrykket til 1/2. Skyll i 1 minut.</p>	<p>Undersøk om det er lekkasje noe sted. Eventuelle lekkasjer må ikke stoppes med hånden eller med ei fille! Hvis det er lekkasje, gjennomfør trykk-avlastnings-prosedyre. Skru til koplinger. Gjenta punkt 1 - 9 i Oppstart, side 26. Hvis det ikke er lekkasje, fortsett til punkt 10.</p>	<p>12 Sett sugerøret i malingsspannet. 13 Rett pistolen ned i skyllespannet igjen og trekk inn avtrekkeren helt til det kommer maling ut. Flytt pistolen over til malingsspannet og hold avtrekkeren inne i 20 sekunder.</p>	<p>14 Sett på avtrekkersikringen. Monter RAC dyse eller flat dyse og luftkappe, side 29.</p>
Русский			
<p>11 Прижмите распылитель к заземленной металлической емкости с жидкостью для промывки. Нажмите курок пистолета-распылителя и повышайте давление жидкости до 1/2. Промывайте в течение 1 минуты.</p>	<p>Проверьте на отсутствие утечек. Запрещается закрывать места утечки рукой или ветошью! В случае возникновения утечки выполните Процедуру сброса давления. Затяните фитинги. Повторите шаги 1 - 9 из раздела Пуск, стр. 26. В случае отсутствия утечек переходите к шагу 10.</p>	<p>12 Поместите сифонную трубку в емкость с краской. 13 Снова включите распылитель, направленный в емкость с жидкостью для промывки, до появления краски. Переместите распылитель в емкость с краской и включите его на 20 секунд.</p>	<p>14 Поставьте курок пистолета-распылителя на предохранитель. Соберите наконечник RAC или плоский наконечник, и воздушную головку, см. стр. 29.</p>

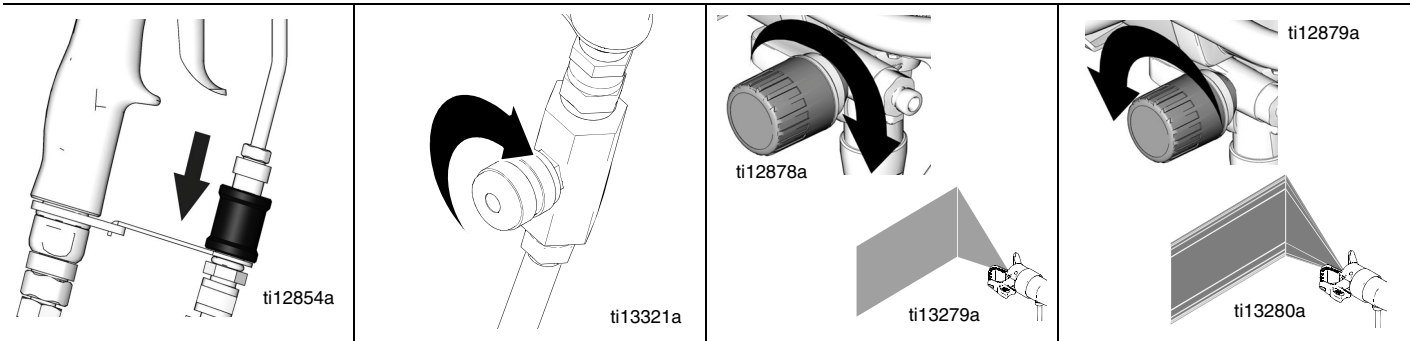
RAC-dyse og fladdyselufthætteenhed / RAC-suutin- ja laakailmasuutinkokoonpano / Montering av RAC-munstycke och luftmunstycke för plant munstycke / RAC-dyse og flat-dyse luftkappeenhet / Узел воздушной головки наконечника RAC и плоского наконечника



<p>ti10353a</p>	<p>RAC Tip</p> <p>(a) ti8249a</p>	<p>Flat Tip</p> <p>ti13263a</p>
<p>Dansk</p>		
<p>1 Hvis udstyret er blevet anvendt for nylig, afkast trykket. Lås pistolens aftræktersikring forsvarligt.</p>	<p>2 Monter sædet (33a) ind i sædehuset (35). 3 Monter sædehuset (35) ind i lufthætten (6). 4 Monter pakningen (33b) på sædet (33a). Anvend sort pakning til vandbaserede materialer og orange til opløsningsmidler og oliebaseerede materialer.</p>	<p>5 Monter sprøjtedysen (33) ind i spalten (A) i lufthætten (6). Bemærk: Hvis lufthætten ikke er korrekt monteret på pistolen, kan væsketrykket presse maling ind i luftrøret og derved beskadige sprøjten. 6 Monter lufthætten (6) på pistol ende. Tilspænd forsvarligt med fingrene.</p>
<p>Suomi</p>		
<p>1 Jos laitetta on käytetty, poista paine. Lukitse liipaisimen varmistussalpa.</p>	<p>2 Asenna pesä (33a) pesän koteloon (35). 3 Asenna pesän kotelo (35) ilmasuuttimeen (6). 4 Työnnä tiiviste (33b) pesän (33a) päälle. Käytä vesipohjaisille materiaaleille mustaa tiivistettä ja liuottimille ja öljypohjaisille materiaaleille oranssia tiivistettä.</p>	<p>5 Työnnä suutin (33) ilma suuttimessa (6) olevaan loveen (A). Huomaa: Mikäli ilmasuutin ei ole kunnolla kiinnitetty pistooliin, nestepaine saattaa pakottaa maalia ilmaletkuun, jolloin maaliruisku vaurioituu. 6 Asenna suojuus (6) pistoolin päähän. Kiristä tiukalle käsin.</p>
<p>Svenska</p>		
<p>1 Avlasta trycket och lås avtryckarspärren när du använt systemet.</p>	<p>2 Sätt i sätet (33a) i säteshuset (35). 3 Sätt i säteshuset (35) i luftmunstycket (6). 4 Sätt i tätningen (33b) över sätet (33a). Använd svart tätning för vattenburna material och orange för lösningsmedels- och oljebaserade material.</p>	<p>5 Sätt i ett sprutmunstycke (33) i spåret (a) i luftmunstycket (6). Märk: Om luftmunstycket inte är ordentligt monterat kan väsketrycket göra att färg trycks in i luftledningen och skadar systemet. 6 Montera luftmunstycket (6) över pistoländen. Dra åt ordentligt med handkraft.</p>
<p>Norsk</p>		
<p>1 Hvis du har brukt utstyret, slipp ut trykket. Sett på avtrekkersikringen.</p>	<p>2 Sett setet (33a) inn i setehuset (35). 3 Sett setehuset (35) inn i lufthetten (6). 4 Sett inn tettingen (33b) over setet (33). Bruk svart tetting til vannbaserte materialer og oransje for løsemiddel og oljebaserte materialer.</p>	<p>5 Sett dysen (33) inn i et spor (A) i lufthetten (6). Merknad: Hvis luftkappen ikke er helt montert på pistolen, kan væsketrykket presse maling inn i en luftledning og skade sprøyten. 6 Installer lufthetten (6) over enden på pistolen. Trekk godt til for hånd.</p>
<p>Русский</p>		
<p>1 Если оборудование было в работе, то сбросьте давление. Поставьте курок пистолета-распылителя на предохранитель.</p>	<p>2 Вставьте седло (33a) в корпус для седла (35). 3 Вставьте корпус седла (35) в воздушную головку (6). 4 Вставьте уплотнение (33b) поверх седла (33a). Используйте уплотнение черного цвета для материалов на водной основе и оранжевого цвета для растворителей и материалов на масляной основе.</p>	<p>5 Вставьте наконечник (33) в прорезь (A) в воздушной головке (6). Предупреждение: Если воздушная головка неполностью вставлена в пистолет-распылитель, то давление жидкости может выдавить краску в воздушную линию и повредить распылитель. 6 Установите воздушную головку (6) на концевую часть пистолета-распылителя. Туго затяните усилием руки.</p>

Sprøjtning / Ruiskutus / Sprutning / Sprøyting / Распыление

Luftstøttet sprøjtning / Ilma-avusteinen ruiskutus / Airassist-sprutning / Air-assist sprøyting / Пневматическое распыление



Dansk

- | | | | |
|--|--|--|--|
| 1 Spædepumpe (side 26, trinene 1-13). | 3 Sluk for pistolens luftjusteringsventil. | 4 Øg væsketrykket for at fjerne "haler". | 5 Nedsæt væsketrykket indtil "haler" begynder at forekomme i sprøjtemønsteret. |
| 2 Glid on/off-luftventilen i OFF position (nedad). | | | |

Suomi

- | | | | |
|--|--|--|---|
| 1 Esitäytä pumppu (sivu 26, vaiheet 1–13). | 3 Käännä pistoolin ilmansäätöventtiili kiinni. | 4 Estä häntien synty lisäämällä nestepainetta. | 5 Vähennä nestepainetta juuri sen verran, että häntiä alkaa ilmestyä ruiskutus kuvioon. |
| 2 Työnnä vaihtoilmän sulkuventtiili OFF-asentoon (alas). | | | |

Svenska

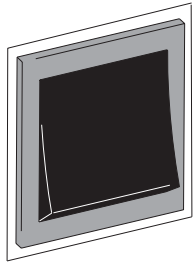
- | | | | |
|---------------------------------------|---|---|---|
| 1 Lufta pumpen (sidan 26, steg 1-13). | 3 Stäng luftregleringsventilen på pistolen. | 4 Öka väsketrycket så att svansarna försvinner. | 5 Spruta och sänk färgtrycket tills det bildas svansar i sprutmönstret. |
| 2 Dra på/av-ventilen till OFF. | | | |

Norsk

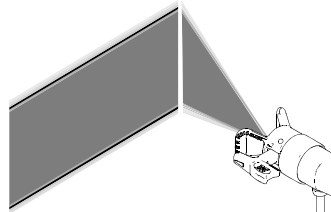
- | | | | |
|---|--|--|--|
| 1 Primepumpe (side 26, punkt 1-13). | 3 Steng luftreguleringsventilen på pistolen. | 4 Øk væsketrykket for å eliminere uregelmessigheter. | 5 Reduser væsketrykket til det kommer fram uregelmessigheter i spraymønsteret. |
| 2 Skyv luftventilen til stillingen OFF (ned). | | | |

Русский

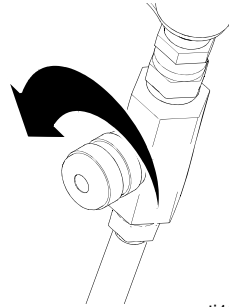
- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 Залейте насос (стр. 26, шаги 1-13). | 3 Отверните головку клапана регулировки подачи воздуха на пистолете-распылителе. | 4 Для устранения потеков увеличьте давление жидкости. | 5 Уменьшайте давление жидкости до тех пор, пока потеки не начнут исчезать из пятна распыла. |
| 2 Сдвиньте головку клапана включения/выключения подачи воздуха в положение OFF (Выкл) (вниз). | | | |



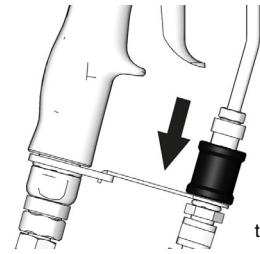
ti13274a



ti13281a



ti13316a



ti12854a

Dansk

6	Indstil funktionsvælgerkontakten til AA (luftstøttet) sprøjtning eller over på ON.	7	Glid on/off-luftventilen over på ON og øg lufttrykket for at fjerne "haler".	8	Tryk på pistolaftrækkeren og drej pistolens luftjusteringsventil indtil "haler" forsvinder og der opnås et tilfredsstillende sprøjttemønster.	9	Glid on/off-luftventilen over på OFF for at gemme indstillingen af luftjusteringsventilen.
---	--	---	--	---	---	---	--

Suomi

6	Aseta toimintovalitsin AA- (ilma-avusteinen) tai ON-asentoon.	7	Työnnä vaihtoilmän sulkuventtiili ON-asentoon ja lisää ilmanpainetta häntien syntymisen ehkäisemiseksi.	8	Paina liipasinta ja käänä pistoolin ilmansäätöventtiiliä, kunnes hännät häviävät ja saat aikaiseksi hyvän ruiskutuskuviön.	9	Tallenna ilmansäätöventtiilin asetus työntämällä vaihtoilmän sulkuventtiili OFF-asentoon.
---	---	---	---	---	--	---	---

Svenska

6	Ställ funktionsväljaren på AA (airassist) eller ON.	7	Dra på/av-ventilen till ON och öka lufttrycket tills svansarna försvinner.	8	Tryck in avtryckaren och vrid pistolluftventilen tills svansarna försvinner och du får ett bra sprutmönster.	9	Dra på/av-ventilen till OFF så sparas inställningen av luftinställningsventilen.
---	---	---	--	---	--	---	--

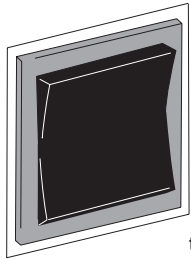
Norsk

6	Still velgerbryteren på AA (Air-Assisted) eller ON.	7	Skyv luftventilen til ON og øk lufttrykket for å eliminere uregelmessigheter.	8	Trekk inn avtrekkeren og juster pistolens luftjusteringsventil til uregelmessighetene forsvinner og godt sprøytebilde oppnås.	9	Skyv luftventilen til OFF for å lagre innstillingen luftjusteringsventil.
---	---	---	---	---	---	---	---

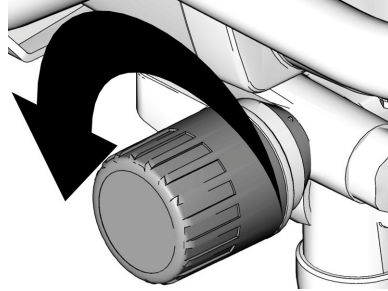
Русский

6	Установите переключатель выбора функции в положение AA (Air-Assisted = Пневматическое распыление) или в положение ON (Вкл).	7	Сдвиньте головку клапана включения/выключения подачи воздуха в положение ON (Вкл) и увеличивайте давление воздуха для устранения потеков.	8	Нажмите на курок пистолета-распылителя и поворачивайте головку клапана подачи воздуха на пистолете-распылителе до тех пор, пока не исчезнут потеки и не будет достигнута хорошая форма распыла.	9	Сдвиньте головку клапана включения/выключения подачи воздуха в положение OFF (Выкл) для сохранения настройки клапана регулировки подачи воздуха.
---	---	---	---	---	---	---	--

Airless sprøjtning (kun 240 V) / Ilmaton ruiskutus (vain 240 V) / Airless-sprutning (endast 240 V) / Trykkluftsprøyting (kun 240 V) / Безвоздушное распыление (только устройство на 240 В)



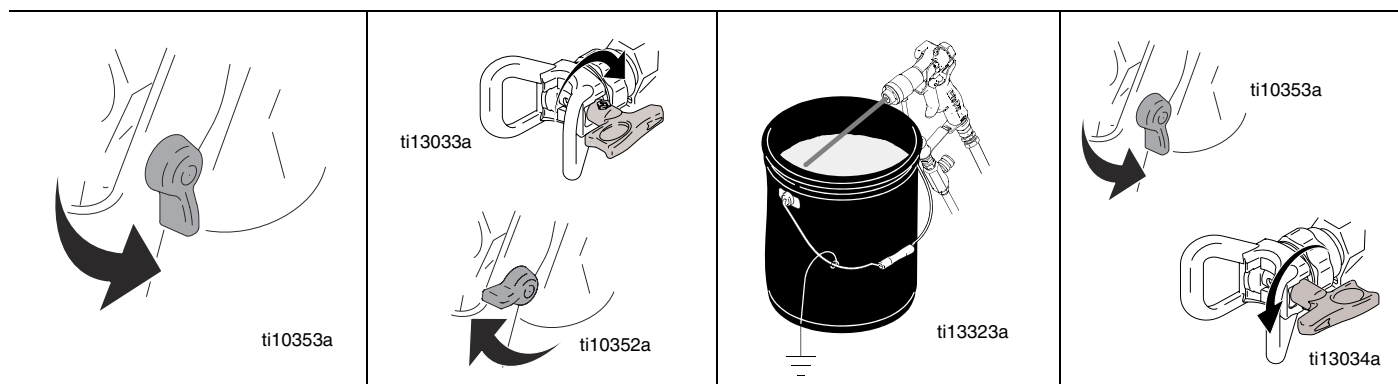
ti13273a



ti12879a

Dansk		
<p>1 Indstil sprøjtens strøm/funktionsvælgerkontakten på AIRLESS sprøjtning (kun 240 V).</p> <p>2 Spædepumpe (side 26, trinene 1-13).</p>	<p>3 Start med trykket sat til laveste indstilling og foretag en sprøjtetest. Øg trykket gradvist, indtil der sprøjtes et ensartet mønster uden svære kanter. Anvend en mindre dysestørrelse, hvis trykjusteringen i sig selv ikke fjerner svære kanter.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hold pistolen lodret og 25-30 cm fra overfladen. Overlap malerstrøgene med 50%. • Bevæg pistolen, inden denne aktiveres og slip pistolaftrækkeren inden pistolen slukkes.
Suomi		
<p>1 Säädä virran/toiminnon valintakytkin AIRLESS-(ILMATON)-asentoon (vain 240 V).</p> <p>2 Esitäytä pumppu (sivu 26, vaiheet 1-13).</p>	<p>3 Aloita paineen ollessa pienimmällä asetuksella. Ruiskuta testikuvio. Lisää painetta vähitellen, kunnes ruiskutuskuvio on tasainen eikä siinä ole paksuja reunoja. Käytä pienempää suutinta, jos paineensäätö ei yksin poista paksuja reunoja.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pidä pistoolia kohtisuorassa 25-30 cm:n etäisyydellä maalattavasta pinnasta. Ruiskuta 50 % edellisen päälle. • Liikuta pistoolia ennen liipaisimen vetoa ja vapauta liipaisin, ennen kuin pistoolin liike pysähtyy.
Svenska		
<p>1 Ställ strömbrytaren/funktionsväljaren på AIRLESS (endast 240 V).</p> <p>2 Lufta pumpen (sidan 26, steg 1-13).</p>	<p>3 Spruta ett testmönster. Börja med trycket nedskruvat till lägsta inställningen och öka sedan gradvis trycket tills strålen blir jämn utan tjocka kanter. Använd ett mindre munstycke om du inte kan få bort de tjocka kanterna enbart genom att justera trycket.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Håll pistolen vinkelrätt 25 till 30 cm från ytan. Överlappa slagen med 50%. • Börja att röra pistolen innan avtryckaren trycks in och släpp avtryckaren innan pistolrörelsen avbryts.
Norsk		
<p>1 Still funksjonsvelgerbryteren på AIRLESS (kun 240 V).</p> <p>2 Primepumpe (side 26, punkt 1-13).</p>	<p>3 Start med trykket på laveste stilling. Sprøyt et prøvebilde. Øk væsketrykket gradvis til du får et konstant sprøyttemønster uten tunge kanter. Bruk en dyse med mindre diameter hvis trykkjusteringen alene ikke fører til at du blir kvitt de tykke kantene.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hold pistolen vinkelrett og ca. 10-12 tommer fra overflaten. Overlapp slagene med 50%. • Beveg pistolen før du trekker inn avtrekkeren, og slipp avtrekkeren før du stopper.
Русский		
<p>1 Установите переключатель выбора функции / выключатель питания в положение AIRLESS (Безвоздушное распыление) (только устройство на 240 В).</p> <p>2 Залейте насос (стр. 26, шаги 1-13).</p>	<p>3 Начинаяте с минимальным значением давления. Покрасьте испытательный образец. Постепенно увеличивайте давление жидкости до тех пор, пока Вы не получите однородную окраску образца без излишков краски на краях. Если одной регулировкой давления не удается устранить излишки краски на краях, то используйте наконечник меньшего размера.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Держите пистолет-распылитель в перпендикулярном положении, на расстоянии 10-12 дюймов (25-30 см) от поверхности. Окрашивайте в поперек на 50%. • Начинаяте движение пистолета-распылителя перед включением и отпускайте курок перед остановом движения.

Rengøring af en tilstoppet dyse / Tukkeutuneen suuttimen puhdistus / Rensning av igensatt munstycke / Rensing av en tett dyse / Очистка засоренного наконечника



Dansk

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|---|
| 1 Se afsnittet Procedure for trykafastning på side 22. | 3 Drej dysen 180°. | 5 Aktivér pistolen ned i en spand eller mod jorden for at fjerne det, der tilstopper dysen. | 6 Aktivér aftrækkersikringen. |
| 2 Aktivér aftrækkersikringen.
Fladdyse: Fjern og rengør dyseholder og dyse.
RAC-dyse: gå videre til trin 3. | 4 Déaktiver aftrækkersikringen. | | 7 Drej dysen tilbage 180°, så denne sættes i sprøjteposition. |

Suomi

- | | | | |
|--|------------------------------------|---|---|
| 1 Poista paine, sivu 22. | 3 Kierrä suutinta 180°. | 5 Poista tukos astiaan tai maahan painamalla pistoolin liipaisimesta. | 6 Lukitse liipaisimen varmistussalpa. |
| 2 Lukitse liipaisimen varmistussalpa.
Laakasutin: Irrota ja puhdista suojuus ja suutin.
RAC-suutin: siirry vaiheeseen 3. | 4 Avaa liipaisimen varmistussalpa. | | 7 Kierrä suutinta takaisin 180° ruiskutus asentoon. |

Svenska

- | | | | |
|--|----------------------------|--|--|
| 1 Avlasta trycket, sidan 22. | 3 Vrid munstycket 180°. | 5 Tryck av pistolen ner i kärlet eller mot marken för att få bort stoppet. | 6 Lås avtryckarspärren. |
| 2 Lås avtryckarspärren.
Plant munstycke: Demontera och rengör skydd och munstycke.
RAC-munstycke: fortsätt med steg 3. | 4 Frigör avtryckarspärren. | | 7 Vrid tillbaka munstycket 180° till sprutningsläge. |

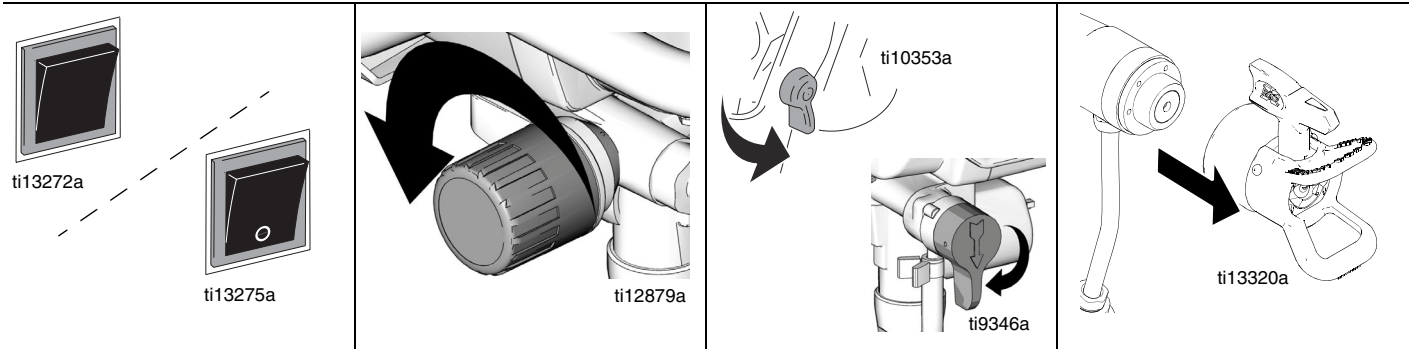
Norsk

- | | | | |
|--|-------------------------------|--|--|
| 1 Avlast trykket, side 22. | 3 Drei dysen 180°. | 5 For å rense dysen, trekk inn avtrekkeren mens pistolen rettes ned i et spann eller ned mot bakken. | 6 Sett på avtrekkersikringen. |
| 2 Sett på avtrekkersikringen.
Flat dyse: Ta ut og rengjør dyseholderen og dysen.
RAC dyse: fortsett til trinn 3. | 4 Lås opp avtrekkersikringen. | | 7 Drei dysen tilbake 180° til sprøyteposisjon. |

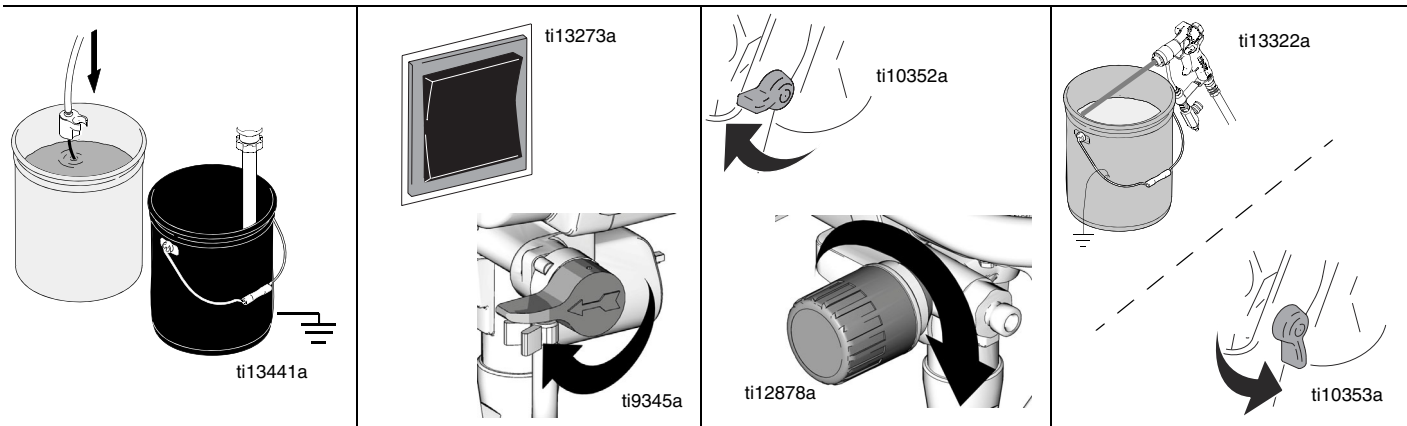
Русский

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 Сбросьте давление, стр. 22. | 3 Поверните наконечник на 180°. | 5 Направьте пистолет-распылитель в емкость или на землю, чтобы удалить засорения. | 6 Поставьте курок пистолета-распылителя на предохранитель. |
| 2 Поставьте курок пистолета-распылителя на предохранитель.
Плоский наконечник: Извлеките и очистите наконечник и защитную насадку наконечника.
Наконечник RAC: переходите к шагу 3. | 4 Снимите курок пистолета-распылителя с предохранителя. | | 7 Поверните наконечник назад на 180° в положение распыления. |

Rengøring / Puhdistus / Rengöring / Rengjøring / Очистка



Dansk					
1	Sæt strøm/ funktionsvælgerkontakten på OFF og tag sprøjtens stik ud af stikkontakten.	2	Drej trykreguleringsknappen til den laveste indstilling. Aktivér pistolen for at fjerne trykket.	3	Aktivér aftræktersikringen.
4	Læg aftapningsslangen i spanden.	5	Drej spædeventilen over på spædningsfunktionen PRIME.	6	Fjern dysen og lufthætten fra pistolen. Se i din pistolvejledning for at få fuldstændige instruktioner om rengøring.
Suomi					
1	Siirrä virran/ toimintovalitsimen kytkin OFF-asentoon. Irrota ruisku pistorasiasta.	2	Käännä paine alimmalle asetukselle. Paina liipaisinta paineen vapauttamiseksi.	3	Lukitse liipaisimen varmistussalpa.
4	Laita tyhjennysputki astiaan.	5	Käännä venttiili PRIME- asentoon (Esitäyttö).	6	Irrota suutin ja ilmasuutin pistoolista. Katso täydelliset puhdistusohjeet pistoolin käyttöohjeesta.
Svenska					
1	Ställ strömbrytaren/ funktionsväljaren på OFF. Dra ur sladden.	2	Vrid trycket till lägsta inställningen. Aktivera pistolen så att trycket avlastas.	3	Lås avtryckarspärren.
4	Sätt ner dräneringsröret i kärlet.	5	Vrid luftningskranen till PRIME.	6	Ta bort munstycket och luftmunstycket från pistolen. Fullständiga rengöringsanvisningar finns i pistolhandboken.
Norsk					
1	Sett velgerbryteren til OFF. Trek ut sprøyten.	2	Skru ned trykket til laveste innstilling. Trekk inn avtrekkeren for å avlaste trykket.	3	Sett på avtrekkersikringen.
4	Sett tømmeslangen i spannet.	5	Vri returventilen til RETUR.	6	Ta dysen og lufthetten av pistolen. Se instruksjonsboken til pistolen for fullstendige rengjøringsinstrukser.
Русский					
1	Установите переключатель выбора функции / выключатель питания в положение OFF(Выкл). Извлеките вилку шнура питания распылителя из розетки.	2	Установите минимальную величину давления. Нажмите на курок распылителя для сброса давления.	3	Поставьте курок пистолета-распылителя на предохранитель.
4	Поместите трубку слива в емкость для отходов.	5	Поверните головку заливочного клапана в положение PRIME (Заливка).	6	Снимите наконечник и воздушную головку с пистолета-распылителя. Полные инструкции по очистке смотрите в руководстве по эксплуатации Вашего пистолета-распылителя.



Dansk

<p>7 Fjern hævertslangen fra malingen, og anbring den i skyllevæsken. Brug vand til vandbaseret maling og mineralsk terpentin til oliebaseeret maling.</p>	<p>8 Sæt stikket til sprøjten i stikkontakten. 9 Indstil sprøjten funktionsvælgerkontakt på AIRLESS sprøjtning eller på ON. 10 Drej spædeventilen over på sprøjtefunktionen SPRAY.</p>	<p>11 Hold pistolen mod malerspanden. 12 Deaktiver aftrækkersikringen. 13 Aktivér pistolen, og øg trykket, indtil der kommer skyllevæske ud.</p>	<p>14 Flyt pistolen til skyllespanden, hold pistolen mod spanden, og aktivér pistolen for at gennemskylle systemet grundigt. Slip pistolaftrækkeren, og aktivér pistolens aftrækkersikring.</p>
--	--	--	---

Suomi

<p>7 Irrota lappoputkisarja maalista ja aseta se huuhtelunesteeseen. Käytä vettä vesiliukoisten maalien kanssa ja lakkabensiiniä öljypohjaisten maalien kanssa.</p>	<p>8 Kytke maaliruisku pistorasiaan. 9 Säädä toiminnon valintakytkin AIRLESS-(ILMATON) tai ON-asentoon. 10 Käännä venttiili SPRAY-(Ruiskutus) asentoon.</p>	<p>11 Pidä pistoolia maaliastiaa vasten. 12 Avaa liipaisimen varmistussalpa. 13 Paina liipaisinta ja lisää painetta, kunnes huuhtelunestettä alkaa tulla.</p>	<p>14 Siirrä pistooli huuhteluastiaan. Pidä pistoolia astiaa vasten. Paina liipaisinta niin, että järjestelmä huuhtoutuu perusteellisesti. Vapauta liipaisin ja kytke liipaisimen varmistus päälle.</p>
---	---	---	---

Svenska

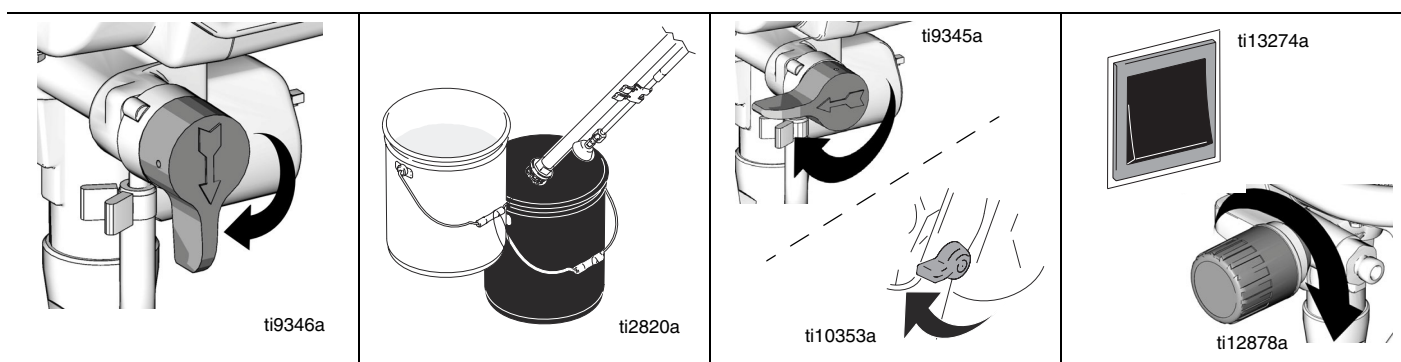
<p>7 Ta ur sugröret ur färgen och sätt ner i renspolningsvätskan. Använd vatten för vattenburen färg och lacknafta för oljebaserad färg.</p>	<p>8 Sätt i kontakten. 9 Ställ funktionsväljaren på AIRLESS eller ON. 10 Vrid luftningskranen till SPRAY.</p>	<p>11 Håll pistolen mot kanten på färgkärlet. 12 Frigör avtryckarspärren. 13 Tryck av pistolen tills det kommer renspolningsvätska.</p>	<p>14 Flytta pistolen till renspolningskärlet, håll pistolen mot kärlet och tryck av pistolen så att systemet rensas ordentligt. Släpp avtryckaren och lås avtryckarspärren.</p>
--	---	---	--

Norsk

<p>7 Ta hevertslangesettet ut av malingen og plasser det i skyllevæsken. Bruk vann for vannbasert maling og white spirit for oljebasert maling.</p>	<p>8 Kople sprøyten til strømforsyningen. 9 Still velgerbryteren på AIRLESS eller ON. 10 Vri returventilen til SPRAY.</p>	<p>11 Hold pistolen mot malingsspannet. 12 Lås opp avtrekkersikringen. 13 Utløs avtrekkeren og øk trykket helt til skyllevæsken kommer ut.</p>	<p>14 Flytt pistolen over til skyllespannet, hold den mot spannet mens du trekker inn avtrekkeren for å skylle systemet grundig. Slipp avtrekkeren og lås avtrekkersikringen.</p>
---	---	--	---

Русский

<p>7 Извлеките комплект сифонной трубки из краски и поместите его в жидкость для промывки. Используйте воду для краски на водной основе и уайт-спирит для краски на масляной основе.</p>	<p>8 Подсоедините распылитель к розетке. 9 Установите переключатель выбора функции распылителя в положение AIRLESS (Безвоздушное распыление) или в положение ON (Вкл). 10 Поверните головку заливочного клапана в положение SPRAY (Распыление).</p>	<p>11 Прижмите распылитель к емкости для краски. 12 Снимите курок пистолета-распылителя с предохранителя. 13 Включите распылитель и повышайте давление до тех пор, пока не появится жидкость для промывки.</p>	<p>14 Переместите пистолет-распылитель к емкости с жидкостью для промывки, прижмите его к емкости, нажмите на курок для полной промывки системы. Отпустите курок и поставьте его на предохранитель.</p>
--	---	--	---



Dansk

- | | | | |
|--|---|---|--|
| <p>14 Mens pistolaftrækkeren holdes nede skal spædeventilen drejes over på spædningspositionen PRIME, så skyllevæsken kan cirkulere i 1 til 2 minutter for at rense aftapningsrøret.</p> | <p>15 Hæv hævertslangen over skyllevæsken, og lad sprøjten køre i 15 til 30 sekunder for at aftappe væsken.</p> | <p>16 Drej spædeventilen over på sprøjtefunktionen SPRAY.
17 Deaktivér aftræktersikringen og aktivér pistolen ned i skyllespanden for at fjerne væsken fra slangen.</p> | <p>18 Indstil funktionsvælger kontakten til AA (luftstøttet) sprøjtning eller på ON.
19 Aktivér pistolen og øg langsomt lufttrykket for at blæse materiale ud af pistolens luftpassager.</p> |
|--|---|---|--|

Suomi

- | | | | |
|---|---|--|---|
| <p>14 Samalla kun jatkat liipasimen painamista, käännä venttiili PRIME-asentoon ja anna huuhtelunesteen kiertää 1 ?2 minuuttia, jotta tyhjennysputki puhdistuu.</p> | <p>15 Nosta lappoputki huuhtelunesteen yläpuolelle ja käytä maaliruiskua 15-30 sekunnin ajan nesteen poistamiseksi.</p> | <p>16 Käännä venttiili SPRAY- (Ruiskutus) asentoon.
17 Avaa liipaisimen lukitusvalpa ja suuntaa pistooli huuhteluastiaan ja paina liipaisinta, jotta putki tyhjenee nesteestä.</p> | <p>18 Säädä toimintovalitsin kytkin AA- (ilma-avusteinen) tai ON-asentoon.
19 Paina liipaisinta ja lisää hitaasti ilmanpainetta, jotta materiaali tulee ulos pistoolin ilmasteistä.</p> |
|---|---|--|---|

Svenska

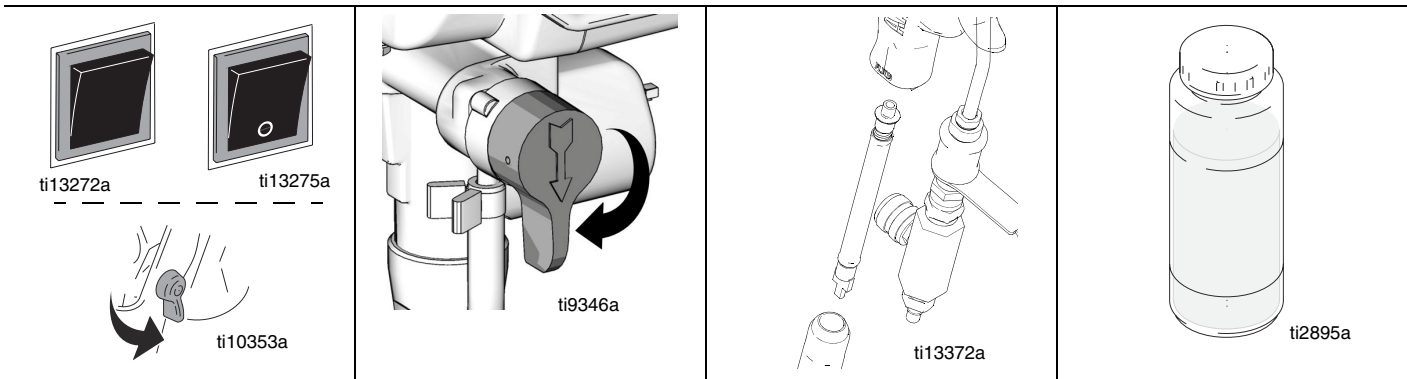
- | | | | |
|---|--|---|---|
| <p>14 Skruva luftningskranen till PRIME medan du håller inne avtryckaren och låt renspolningsvätska cirkulera i en till två minuter så att dräneringsröret rengörs.</p> | <p>15 Lyft upp sugröret ur renspolningsvätskan och kör sprutan under 15 till 30 sekunder så att vätskan töms ur.</p> | <p>16 Vrid luftningskranen till SPRAY.
17 Frigör avtryckarspärren och tryck av pistolen ned i renspolningskärlet så att vätskan trycks ut ur slangen.</p> | <p>18 Ställ funktionsväljaren på AA (airassist) eller ON.
19 Tryck in avtryckaren och öka lufttrycket sakta så att materialet blåses ut ur pistolkanalerna.</p> |
|---|--|---|---|

Norsk

- | | | | |
|---|--|--|---|
| <p>14 Fortsett med å trekke inn avtrekkeren, drei returventilen til PRIME og la spylevæske sirkulere i 1 til 2 minutter for å rengjøre tømme-slangen.</p> | <p>15 Løft hevertslangen over skyllevæsken og la sprøyten gå i 15 til 30 sekunder for å tømme ut væsken.</p> | <p>16 Vri returventilen til SPRAY.
17 Lås opp avtrekkersikringen og rett pistolen ned i skyllespannet for å tømme slangen for væske.</p> | <p>18 Still velgerbryteren på AA (Air-Assisted) eller ON.
19 Trekk inn avtrekkeren og øk lufttrykket sakte for å blåse materiale ut av pistolens luftpassasjer.</p> |
|---|--|--|---|

Русский

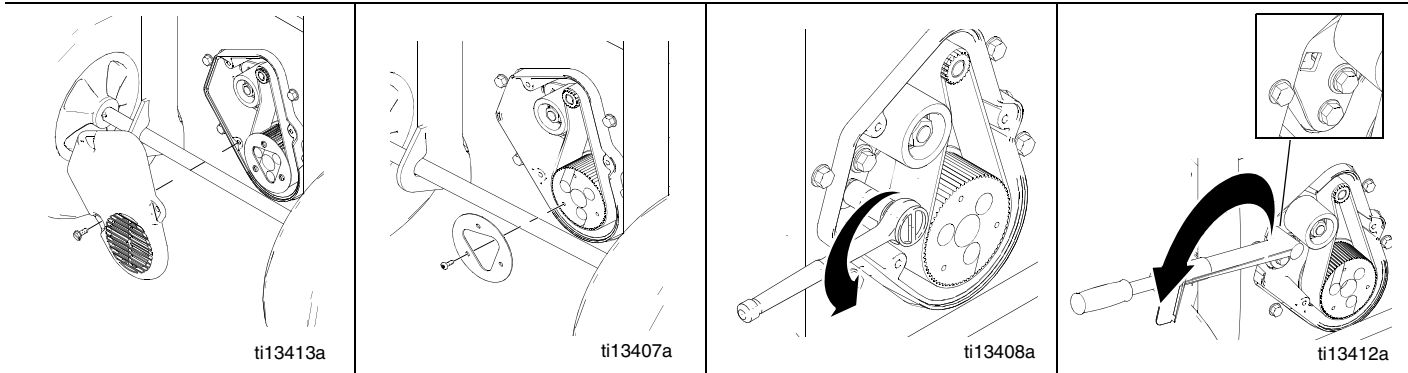
- | | | | |
|--|---|--|---|
| <p>14 Продолжая нажимать на курок, поверните головку заливочного клапана в положение PRIME (Заливка) и позвольте жидкости для промывки циркулировать в течение от 1 до 2 минут для очистки сливной трубки.</p> | <p>15 Поднимите сифонную трубку выше уровня жидкости для промывки и включите распылитель на 15-30 секунд, чтобы слить жидкость.</p> | <p>16 Поверните головку заливочного клапана в положение SPRAY (Распыление).
17 Снимите курок с предохранителя и включите распылитель, направив его в емкость с жидкостью для промывки, чтобы очистить шланг от жидкости.</p> | <p>18 Установите переключатель выбора функции в положении AA (Air-Assisted = Пневматическое распыление) или в положение ON (Вкл).
19 Нажмите на курок пистолета-распылителя и медленно увеличивайте давление воздуха для выдува материала из воздушных каналов пистолета-распылителя.</p> |
|--|---|--|---|



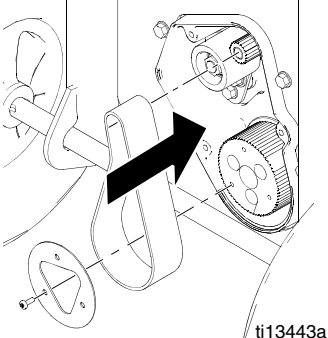
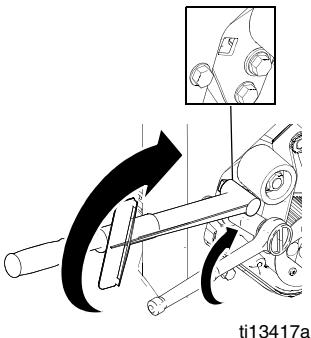
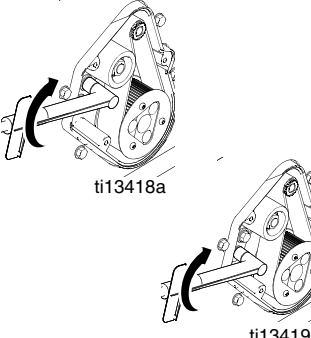
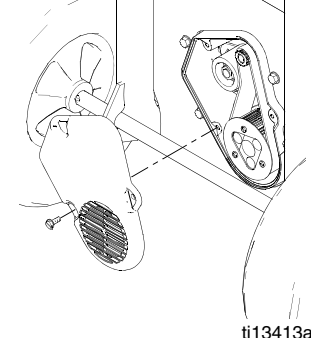
Dansk			
20 Drej strøm/ funktionsvælgerkontakten til OFF.	22 Drej spædeventilen over på spædefunktionen PRIME.	23 Fjern filteret fra pistolen. Rengør og efterse filteret. Montér derefter filteret igen.	25 Når der skylles med vand, skal der skylles efter med mineralsk terpentin eller Pump Armor for at efterlade et beskyttende lag, der kan forhindre frostskafer eller korrosion.
21 Aktivér aftrækkesikringen.		24 Tør sprøjte, slange og pistol med en klud, som er vredet op i enten vand eller mineralsk terpentin.	
Suomi			
20 Siirrä virran/ toimintovalitsimen kytkin OFF-asentoon.	22 Käännä venttiili PRIME-asentoon.	23 Irrota suodatin pistoolista. Puhdista ja tarkista. Asenna suodatin paikoilleen.	25 Jos käytät huuhteluun vettä, huuhtelee uudelleen lakkabensiinillä, öljyllä tai Pump Armorilla ja jätä suojaainnoite ruiskuun. Tämä estää jäätyamisen ja korroosion sekä pidentää ruiskun käyttöikää.
21 Lukitse liipaisimen varmistussalpa.		24 Pyyhi maaliruisku, letku ja pistooli veteen tai lakkabensiiniin kastetulla rievulla.	
Svenska			
20 Ställ strömbrytaren/ funktionsväljaren på OFF.	22 Vrid luftningskranen till PRIME.	23 Ta bort filtren från pistolen om sådana är installerade. Rengör och inspektera. Montera filtret.	25 Spola igen med lacknafta eller Pump Armor och lämna kvar den skyddande hinnan i sprutan som skydd mot frysning och korrosion om sprutan spolats ren med vatten.
21 Lås avtryckarspärren.		24 Torka av sprutan, slangen och pistolen med en trasa indränkt med vatten eller lacknafta.	
Norsk			
20 Sett velgerbryteren til OFF.	22 Vri returventilen til PRIME.	23 Ta filteret av pistolen. Rengjør og undersøk det. Monter filteret.	25 Hvis det brukes vann til skyllingen, må sprøyten skylles på nytt med white spirit eller en spesialolje for pumper for å beskytte den mot frostskafer og korrosjon.
21 Sett på avtrekkersikringen.		24 Tørk av sprøyten, slangen og pistolen med ei fille dyppet i vann eller white spirit.	
Русский			
20 Установите переключатель выбора функции / выключатель питания в положение OFF (Выкл).	22 Поверните головку заливочного клапана в положение PRIME (Заливка).	23 Извлеките фильтр из пистолета-распылителя. Очистите и осмотрите его. Установите фильтр на место.	25 В случае промывки водой, дополнительно промойте систему уайт-спиритом или защитным составом для насоса, чтобы в ней сохранилось защитное покрытие, предохраняющее в случае замерзания и от коррозии.
21 Поставьте курок пистолета-распылителя на предохранитель.		24 Вытрите весь агрегат, шланг и пистолет- распылитель ветошью, смоченной водой или уайт-спиритом.	

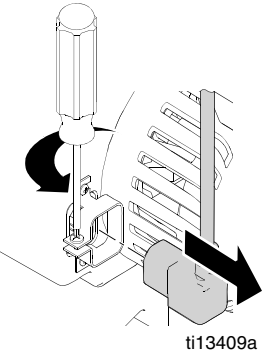
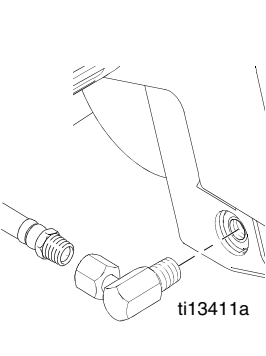
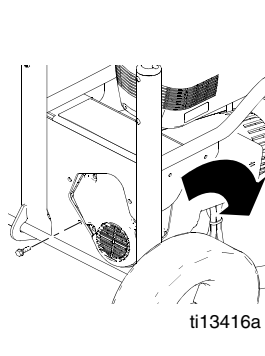
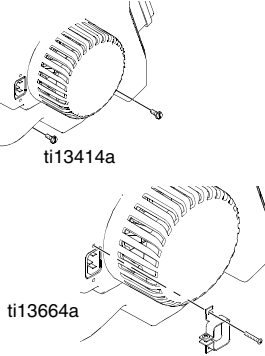
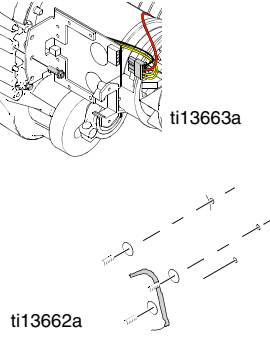
Reparation / Korjaus / Reparation / Reparasjon / Ремонт

Udskiftning af kompressor/motor / Kompressorin/moottorin vaihto / Bytte av kompressor/motor / Bytte av kompressor/motor / Замена компрессора/мотора

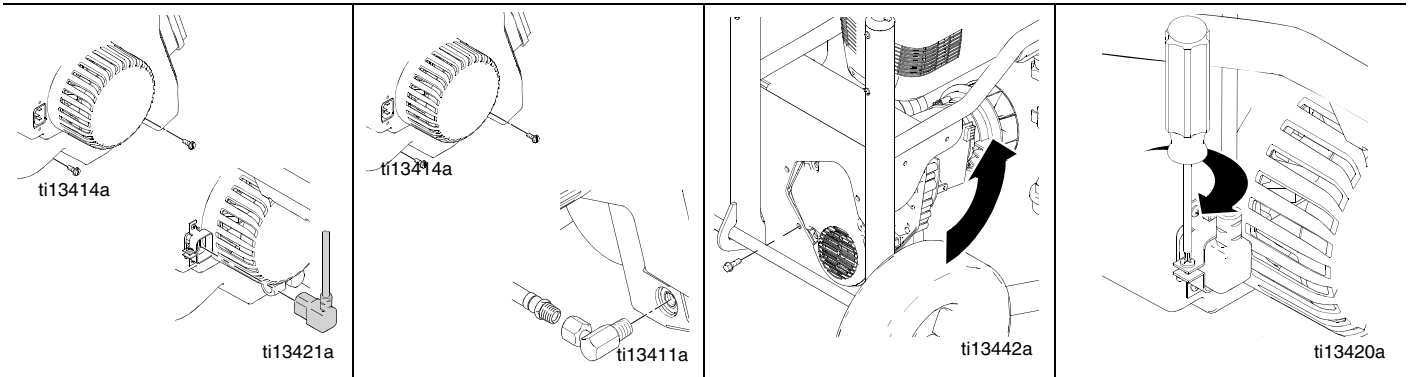


Dansk			
Fjernelse af kompressorrem 1 Fjern de tre skruer og remmens beskyttelsesdæksel.	2 Fjern de tre skruer og remmens ledeplade.	3 Løsn de øverste og nederste skruer på remskiveholderen.	4 Træk den løse remskive tilbage og fjern remmen fra remskiven.
Suomi			
Kompressorin hihnan irrottaminen 1 Irrota kolme ruuvia ja hihnan kansi.	2 Irrota kolme ruuvia ja hihnan ohjainlevy.	3 Irrota välipyörän korvakkeen ylä- ja alaruuvit.	4 Vedä välipyörää taaksepäin ja irrota hihna vetopyöriltä.
Svenska			
Demontering av kompressorrem 1 Skruva bort tre skruvar och ta bort remkåpan.	2 Skruva bort tre skruvar och remstyrningsplattan.	3 Lossa övre och undre skruvarna på mellanremskivfästet.	4 Dra tillbaka remskivan och ta bort remmen från remskivorna.
Norsk			
Fjerne kompressor-reim 1 Ta av tre skruer og reim-dekslet.	2 Ta av tre skruer og reim-ledeplaten.	3 Løsne øvre og nedre skruer til medløpperreimskivebrakett.	4 Trekk tilbake medløperen og ta reimen av reimskivene.
Русский			
Снятие ремня компрессора 1 Выкрутите три винта и снимите кожух ремня.	2 Выкрутите три винта и снимите направляющую пластину ремня.	3 Ослабьте затяжку верхнего и нижнего винтов скобы направляющего шкива.	4 Оттяните шкив назад и снимите ремень со шкивов.

 <p>ti13443a</p>	 <p>ti13417a</p>	 <p>ti13418a ti13419a</p>	 <p>ti13413a</p>
Dansk			
Montering af kompressorrem 1 Monter rem og ledeplade ved hjælp af de tre skruer.	2 Anbring momentnøglen i det firkantede hul og drej indtil 6,78 N.m. indtil den rette remspænding er nået. Tilspænd de øverste og nederste skruer på den løse remskive.	3 Drej de øverste og nederste skruer på den løse remskive til 13,56 N.m.	4 Monter remdækslet ved hjælp af de tre skruer.
Suomi			
Kompressorin hihnan asennus 1 Kiinnitä hihna ja ohjainlevy kolmella ruuvilla.	2 Aseta momenttiavain nelikulmaiseen aukkoon ja kiristä 60 in-lb:n kireyteen, jotta hihnan kireys on oikea. Kiristä välipyörän ylä- ja alaruuvit.	3 Kiristä välipyörän ruuvit 120 in-lb:n kireyteen.	4 Kiinnitä hihnan kansi kolmella ruuvilla.
Svenska			
Montering av kompressorrem 1 Skruva fast remmen och styrplattan med tre skruvar.	2 Sätt momentnyckeln i det kvadratiska hålet och dra till moment 6,8 Nm. Dra åt övre och nedre skruvarna på mellanremskivfästet.	3 Dra åt skruvarna till moment 13,6 N.m.	4 Montera givarkåpan med tre skruvar.
Norsk			
Installere kompressor-reim 1 Installer reim og føringsplate med tre skruer.	2 Sett momentnøkkelen i firkant-hullet og trekk til med moment på 60 in-lb for korrekt reimstramming. Trekk til øvre og nedre skruer på medløper.	3 Trekk til øvre og nedre skruer på medløper med moment på 120 in-lb.	4 Installer reim-dekslet med tre skruer.
Русский			
Заправка ремня компрессора 1 Заправьте ремень и установите направляющую пластину с помощью трех винтов.	2 Вставьте динамометрический ключ в квадратное отверстие и затяните с моментом затяжки в 60 дюймов на фунт для надлежащего натяжения ремня. Затяните верхний и нижний винты скобы направляющего шкива.	3 Затяните верхний и нижний винты скобы направляющего шкива с моментом затяжки в 120 дюймов на фунт.	4 Установите кожух ремня с помощью трех винтов.

 <p>ti13409a</p>	 <p>ti13411a</p>	 <p>ti13416a</p>	 <p>ti13414a ti13664a</p>	 <p>ti13663a ti13662a</p>
Dansk				
Fjernelse af kompressor/motor 1 Løsn IEC kabelklemmeskruen og fjern IEC stikket fra kompressoren.	2 Fjern luftslangen fra kompressoren og fjern afgangsfittingen fra kompressoren.	3 Afmonter de fire skruer. Vip kompressorenheden nedad og fremad for at fjerne den fra sprøjten. Anbring kompressoren på en arbejdsbænk. 4 Udfør proceduren for fjernelse af remmen, se side 38.	5 Afmonter de to skruer og IEC kabelklemmen. Afmonter de to skruer og kompressorbeskyttelses-skærmen.	6 Frakobl ledningerne fra motoren til printkortet. Fjern printkortet og skruen. 7 Afmonter de tre skruer og motoren fra kompressoren.
Suomi				
Kompressorin/ moottorin irrottaminen 1 Irrota IEC-virtajohdon pidätinruuvi ja irrota IEC-pistoketulppa kompressorista.	2 Irrota ilmaletku kompressorista ja irrota poistoputken liitin kompressorista.	3 Irrota neljä ruuvia. Irrota kompressorin ruiskuttimesta kääntämällä sitä alas ja eteenpäin. Aseta kompressorin työpöydälle. 4 Suorita hihnan poistotoimet, sivu 38.	5 Irrota kaksi ruuvia ja IEC-virtajohdon kiinnitin. Irrota kaksi ruuvia ja kompressorin suojus.	6 Irrota moottorista ohjaustauluun menevät johdot. Irrota ohjaustaulu ja ruuvi. 7 Irrota kolme ruuvia ja moottori kompressorista.
Svenska				
Demontering av kompressor/motor 1 Lossa IEC-sladdklämman och ta bort IEC-kontakten från kompressorn.	2 Ta bort luftslangen och utloppskopplingen från kompressorn.	3 Skruva bort fyra skruvar. Vält kompressorn framåt-nedåt och ta bort den från systemet. Sätt kompressorn på en arbetsbänk. 4 Utför remdemonterings-proceduren 38.	5 Skruva bort två skruvar och ta bort IEC-kabelklämman. Skruva bort två skruvar och kompressorkåpan.	6 Lossa kablaget mellan motor och styrkort. Ta bort styrkortet och skruven. 7 Skruva bort tre skruvar och motorn från kompressorn.

Norsk				
<p>Fjerning av kompressor/motor</p> <p>1 Løsne IEC ledningsklemmeskrue og ta IEC-plugg av kompressoren.</p>	<p>2 Ta luftslange av kompressoren og fjern utløpsfitting fra kompressoren.</p>	<p>3 Ta ut de fire skruene. Vipp kompressorenheten ned og framover for å ta den av sprayapparatet. Plasser kompressoren på arbeidsbenken.</p> <p>4 Utfør prosedyre for fjerning av reim, side 38.</p>	<p>5 Ta av de to skruene og IEC-ledningsklemmen. Fjern to skruer og kompressordekslet.</p>	<p>6 Koble fra ledningsnettet fra motor til styrekortet. Ta ut styrekortet og skrue.</p> <p>7 Ta av tre skruer og motoren fra kompressoren.</p>
Русский				
<p>Снятие компрессора / мотора</p> <p>1 Ослабьте затяжку винта скобы шнура IEC и вытащите вилку IEC из компрессора.</p>	<p>2 Отсоедините воздушный шланг от компрессора и снимите выпускной фитинг с компрессора.</p>	<p>3 Выкрутите четыре винта. Наклоните блок компрессора вниз и вперед для его извлечения из распылителя. Уложите компрессор на верстак.</p> <p>4 Выполните операцию снятия ремня, стр. 38.</p>	<p>5 Выкрутите два винта и снимите скобу шнура IEC. Выкрутите два винта и снимите кожух компрессора.</p>	<p>6 Отсоедините жгут проводов от мотора к плате управления. Извлеките плату управления и винт.</p> <p>7 Выкрутите три винта и снимите мотор с компрессора.</p>



Dansk

Montering af kompressoren/motor

- 1 Monter motoren til kompressorhuset med de tre skruer. Drej skruerne til 13,56 N.m.
- 2 Tilslut ledningerne fra motoren til printkortet.

- 3 Monter kompressorbeskyttelseskærmen med de to skruer. Monter IEC kabelklemmen med de to skruer.
- 4 Monter luftindsugningsfittingen og udfør **Montering af rem**, se side 39.

- 5 Vip kompressorenheden op og tilbage i rammen. Monter de fire skruer.

- 6 Monter IEC forbindelsen og stram kabelklemmen. Monter luftslangen til afgangsfittingen.

Suomi

Kompressorin/moottorin asennus

- 1 Kiinnitä moottori kompressorin koteloon kolmella ruuvilla. Kiristä ruuvit 120 in-lb:n kireyteen.
- 2 Kytke moottorista ohjaustauluun menevät johdot.

- 3 Kiinnitä kompressorin suojus kahdella ruuvilla. Kiinnitä IEC-virtajohdon kiinnitin kahdella ruuvilla.
- 4 Asenna ilmanottoletkun liitin ja suorita **hinnan asennus**, sivu 39.

- 5 Käännä kompressoria ylös- ja taaksepäin runkoon. Kiinnitä neljällä ruuvilla.

- 6 Kiinnitä IEC-liitin ja kiristä johdon pidike. Asenna ilmaletku poistoputken liittimeen.

Svenska

Montering av kompressor/motor

- 1 Skruva fast motorn på kompressorhuset med tre skruvar. Dra åt skruvarna till moment 13,6 N.m.
- 2 Koppla in kablaget mellan motor och styrkort.

- 3 Montera kompressorkåpan med två skruvar. Skruva fast IEC-kabelklämman med två skruvar.
- 4 Montera luftintagskopplingen och utför **Montering av rem**, sidan 39.

- 5 Vält kompressorn bakåt-uppåt in i ramen. Skruva i fyra skruvar.

- 6 Montera IEC-kontakten och dra åt kabelklämman. Sätt på luftslangen på utloppskopplingen.

Norsk			
<p>Installere kompressor/motor</p>	<p>3 Installer kompressordekslet med to skruer. Installer IEC-ledningsklemme med to skruer.</p> <p>4 Installer luftinntaksfittingsen og utfør installering av reim, side 39.</p>	<p>5 Vipp kompressorenheten opp og tilbake i rammen. Sett inn de fire skruene.</p>	<p>6 Installer IEC-koblingen og trekk til ledningsklemmen. Installer luftslange på utløpsfittingsen.</p>
<p>1 Installer motoren på kompressorhuset med tre skruer. Trekk til skruene med moment på 120 in-lb.</p> <p>2 Koble til ledningsnettlet fra motor til styrekortet.</p>			
Русский			
<p>Установка компрессора / мотора</p>	<p>3 Установите кожух компрессора с помощью двух винтов. Установите скобу шнура IEC с помощью двух винтов.</p> <p>4 Установите впускной фитинг для воздуха и выполните операцию Установка ремня, см. стр. 39.</p>	<p>5 Наклоните блок компрессора вверх и назад для его установки на раму. Закрутите четыре винта.</p>	<p>6 Установите соединитель IEC и затяните скобу шнура. Подсоедините воздушный шланг к выпускному фитингу.</p>
<p>1 Установите мотор на корпусе компрессора с помощью трех винтов. Затяните винты с усилием затяжки в 120 дюймов на фунт.</p> <p>2 Подсоедините жгут проводов от мотора к плате управления.</p>			

Grundlæggende fejlfinding



Gennemgå alle punkter i denne grundlæggende fejlfindingstabel, før du indleverer sprøjten til et autoriseret Graco-servicecenter.

Problem	Tjekpunkter <i>(Hvis tjekpunktet er OK, så gå videre til næste tjekpunkt)</i>	Afhjælpning <i>(Se denne kolonne, når tjekpunktet ikke er OK)</i>
Sprøjten vil ikke starte		
Grundlæggende problemer med væsketryk	1. Indstilling af trykreguleringsknappen. Motoren vil ikke køre, hvis denne knap står i den laveste indstilling (drejet helt mod uret).	Øg trykindstillingen langsomt for at se, om motoren starter.
	2. Sprøjtedysen eller væskefilteret kan være tilstoppet.	Se afsnittet Procedure for trykaflastning på side 22. Fjern derefter tilstopningen, eller rens pistolens filter. Yderligere oplysninger findes i pistolhåndbog 313347.
Grundlæggende mekaniske problemer	1. Frossen pumpe eller hærdet maling	Optø sprøjten, hvis vand eller vandbaserede væsker er frosset fast i sprøjten. Anbring sprøjten på et varmt sted, hvor den kan tø op. Forsøg ikke at starte sprøjten, før den er tøet helt op. Hvis maling er hærdet (tørret ind) i sprøjten, skal pumpens pakninger udskiftes. Se side 83.
	2. Motor. Fjern drevhuset. Se side 83. Forsøg at dreje ventilatoren med håndkraft.	Udskift motoren, hvis blæseren ikke kan drejes. Se afsnittet Udskiftning af motor på side 40.
Grundlæggende problemer med lufttryk	1. Strøm/funktionsvælger.	Sørg for at have valgt funktionen ON.
	2. Pistolens ON/OFF luftventilventil kan være lukket.	Drej luftjusteringsventilen mod uret for at åbne denne. Glid ON/OFF luftventilen op til åben position.

Problem	Tjekpunkter <i>(Hvis tjekpunktet er OK, så gå videre til næste tjekpunkt)</i>	Afhjælpning <i>(Se denne kolonne, når tjekpunktet ikke er OK)</i>
Grundlæggende elektrisk installation <i>Se ledningsdiagrammet på side 86</i>	1. Strømtilførsel. Måleren skal vise 105-130 V vekselstrøm for modeller til 110-120 V vekselstrøm og 210-255 V vekselstrøm for modeller til 230 V vekselstrøm.	Genindkobl bygningens relæ. Udskift sikringerne i bygningens eltavle. Prøv en anden stikkontakt.
	2. Forlænger-kabel. Kontrollér, om der er gennemgang i forlænger-kablet med et voltmeter.	Udskift forlænger-kablet. Brug et kortere forlænger-kabel.
	3. Sprøjtens elkabel. Kontrollér det for beskadigelse som f.eks. ødelagt isolering eller knækkede ledninger.	Udskift elkablet. Se side 83.
	4. Sikring. Kontrollér udskiftningssikringen på printkortet (ved siden af ON/OFF-kontakten).	Udskift sikringen, når motoreftersynet er overstået. Se side 85.
	5. Kontrollér, at ledningerne fra motoren er sikkert fastgjort og korrekt sluttet til printkortet.	Sæt eventuelt løse klemmer på igen. Krymp dem fast på ledningerne. Sørg for, at klemmerne er sluttet korrekt til. Rens printkortets klemmer. Sørg for, at ledningerne sættes sikkert fast igen.
	6. Kontrollér motorens termosikring. De gule ledninger fra motoren skal have jordforbindelse gennem termosikringen.	Udskift Motoren , se side 83.
	7. Kulbørstedæksel mangler eller der er løse forbindelser på kulleledningsforbindelser. Kullets længde skal være 6mm.	Udskift Motoren , se side 83.
	8. Kontrollér motorens strømfordeler for brandmærker, sprækker og ekstrem ruhed.	Udskift Motoren , se side 83.
	9. Kontrollér motorens tændspole for kortslutning med en tændspoletester (growler), eller udfør en rotationstest, se side 76.	Udskift Motoren , se side 83.
	10. Trykreguleringen er ikke sluttet til printkortet.	Slut trykreguleringsstikket til printkortet.

Problem	Tjekpunkter (Hvis tjekpunktet er OK, så gå videre til næste tjekpunkt)	Afhjælpning (Se denne kolonne, når tjekpunktet ikke er OK)
Lav væskeydelse	1. Nedslidt eller tilstoppet sprøjtedyse.	Aflast trykket , se side 22. Udskift eller rengør sprøjtedysen. Se pistolhåndbogen, 313347.
	2. Kontrollér, at pumpeslagene ikke fortsætter, når pistolens aftrækker slippes.	For eftersyn af Pumpen , se side 80.
	3. Kontrollér spædeventilen for utætheder.	Aflast trykket , side 22. Reparer spædeventilen , side 83.
	4. Kontrollér slangetilslutningerne.	Tilspænd eventuelle løse tilslutninger. Kontrollér O-ringe på sugeslangerøret.
	5. Kontrollér netspændingen med et voltmeter. Måleren skal vise 105-130 V vekselstrøm for modeller til 110-120 V vekselstrøm og 210-255 V vekselstrøm for modeller til 240 V vekselstrøm. Lav spænding nedsætter sprøjtens ydelse.	Genindkobl bygningens relæ. Udskift sikringen i bygningens eltavle. Reparer stikkontakten eller prøv en anden stikkontakt.
	6. Kontrollér forlængerkablets størrelse og længde.	Udskift med et korrekt, jordforbundet forlængerkabel, se side 19.
	7. Kontrollér ledningerne fra motoren til printkortet for beskadigelse eller løse ledningsforbindelser. Undersøg ledningernes isolering og klemmer for tegn på overophedning.	Sørg for, at hanklemmens ben er lige og sikkert tilsluttet hunklemmen. Udskift eventuelt løse klemmer eller beskadigede ledninger. Sørg for, at ledningerne sættes sikkert fast igen.
	8. Kontrollér, om motorkullene er slidte. Kullene skal være mindst 6 mm lange.	Udskift Motoren , se side 40.
	9. Kontrollér, om motorkullene binder i kulholderne.	Rens kulholderne. Fjern kulstøv ved hjælp af trykluft.
	10. Kontrollér for lavt højhastighedstryk. Drej trykreguleringsknappen så langt som muligt med uret.	Udskift Trykkontrolenheden , se side 83.
	11. Kontrollér motorens tændspole for kortslutning med en tændspoletester (growler), eller udfør en rotationstest, se side 76.	Udskift Motoren , se side 40.
	12. Pumpen er spædet.	Spæd pumpen, side 26.
	13. Indsugnings og afgangskuglerne sidder ikke fast.	Indsugning: Afmonter sugeslangerøret og anbring en blyant i indsugningshuset for at flytte kuglen og sørge for korrekt spædning. Afgang: Isæt en skruetrækker i spalten og fjern den let tilgængelige adgangslåge, se side 18. Skru afgangsventilen af med en 19 mm topnøgle. Afmonter og rengør enheden.

Problem	Tjekpunkter (Hvis tjekpunktet er OK, så gå videre til næste tjekpunkt)	Afhjælpning (Se denne kolonne, når tjekpunktet ikke er OK)
Motoren kører, og der er pumpeslag.	1. Spædeventilen er åben eller lækker.	Luk eller udskift spædeventilen, se side 83.
	2. Kontrollér malingtilførslen.	Fyld mere maling på, og spæd pumpen igen.
	3. Kontrollér, om indsugningsfilteret er tilstoppet.	Afmonter og rens det, før det monteres igen.
	4. Sugelangen lækker luft.	Tilspænd møtrikken. Kontroller O-ringene på drejerøret.
	5. Kontrollér om indsugningsventilkuglen og afgangskuglen er lejret korrekt og ikke beskadigede.	Rengør og reparer pumpen, se side 80. Si malingen før brug for at fjerne partikler, der vil kunne tilstoppe pumpen.
	6. Kontrollér, om der er forekommer udsivning omkring pakningsomløberen, hvilket kan være tegn på slidte eller ødelagte pakninger.	Udskift Pumpen og Pakningsmodulet , se side 83.
	7. Kontrollér pumpestangen for beskadigelse.	Udskift Pumpen og Pakningsmodulet , se side 83.
Motoren kører, men der er ingen pumpeslag	8. Kontrollér gear eller drevhus.	Kontrollér drevhuset og gear for beskadigelse, og foretag om nødvendigt udskiftning. Se side 83.
Motoren er varm og kører uregelmæssigt	1. Sørg for, at temperaturen på det sted, hvor sprøjten er anbragt, ikke overstiger 46 C, og at sprøjten ikke er anbragt i direkte sollys.	Flyt om muligt sprøjten til et køligere sted.
	2. Kontrollér, om motoren har brændte viklinger. Dette ses ved at afmontere det positive (røde) kul og se, om der er brandmærker op mod strømfordeleren.	Udskift Motoren , se side 40.
Lav luftydelse på pistolen	1. Pistolens luftventiler kan være lukkede.	Drej luftjusteringsventilen mod uret for at åbne denne. Glid ON/OFF luftventilen op til åben position.
	2. Luftforbindelserne kan være løse.	Kontrollér, at alle forbindelserne er tætte.
Lav luftydelse på pistolen	3. Beskadiget (utæt) lufttilførselsslange.	Udskift lufttilførselsslangen.
	4. Luftindsugningsfilteret er tilstoppet.	Rengør eller udskift luftindsugningsfilteret.

Problem	Tjekpunkter (Hvis tjekpunktet er OK, så gå videre til næste tjekpunkt)	Afhjælpning (Se denne kolonne, når tjekpunktet ikke er OK)
Luftkompressoren kører ikke	1. Strøm/funktionsvælgerkontakt	Indstil funktionsvælgerkontakten på ON; udskift kontakten.
	2. Spænding til kompressoren under 105 V vekselstrøm for 110 - 120 V vekselstrømsmodeller eller under 210 V vekselstrøm for 240 V vekselstrømsmodeller	Prøv en anden stikkontakt. Forkort eller forøg forlængerledningens længde.
	3. Løse strømforbindelser	Kontrollér, at alle tilslutninger er tætte.
	4. Overdrevent hovedtryk (kompressorbrum)	Fugtfrysning i lufttilførselsledningen.
	5. Overdrevent hovedtryk (kompressorbrum)	Vent på at lufttrykket falder ned på nul.
	6. Sikring. Kontrollér den udskiftelige sikring på kompressorens printkort.	Udskift sikringen efter at have undersøgt motoren, se side 85.
	7. Kompressorens varmekontakt er tændt. Sørg for at den omgivende temperatur er under 115°F (46°C).	Flyt sprøjten til et solfrit og køligere sted.
	8. Lav kompressorydelse.	Nedslidt kompressor, udskift kompressoren med Kompressorudskiftningsættet , se side 85
Dårlig luftsprøjetespredning	1. Lufthætte eller luftmanifold eller luftporte er tilstoppede.	Gennemvæd i opløsningsmiddel for at rengøre.
	2. Slidt lufthætte.	Udskift lufthætten.
	3. Slidt sprøjtedyse.	Se afsnittet Procedure for trykaflastning på side 22. Udskift sprøjtedysen. Yderligere oplysninger findes i pistolhåndbog 313347.
Vand i sprøjtemønster	1. Vand i luftlinie.	Tilføj vandseparatorsættet 257824 til luftlinien.

Generelt problem: Ingen afgang

Problem	Årsag	Løsning
Strømmen er tændt og tilsluttet sprøjten, men pumpen kører ikke.	Se Grundlæggende fejlfinding , se side 44.	
Motoren kører, men der er ingen pumpeslag	Gear og/eller ledforbindelsen er beskadiget.	Udskift gear og ledforbindelsen ved at anvende Gear/ledforbindelsesreparationssæt , se side 83.
Motor vil ikke køre.	Vand eller maling trængte ind i trykreguleringskontakten eller kortsluttede printkortet.	Rengør fuldstændigt og/eller tør fuldstændigt og forsøg igen. Udskift hvis nødvendigt ved brug af Trykreguleringskontaktsættet , side 83.

Generelt problem: Overdreven trykdannelse

Problem	Årsag	Løsning
Spæde/Sprøjteventilen aktiveres automatisk, så trykket aflastes gennem aftapningsrøret.	Trykreguleringskontakten er nedslidt.	Udskift trykreguleringskontakten ved brug af Trykreguleringskontaktsættet , se side 83.
	Vand eller maling trængte ind i trykreguleringskontakten eller kortsluttede printkortet.	Rengør fuldstændigt og/eller tør fuldstændigt og forsøg igen. Udskift hvis nødvendigt ved brug af Trykreguleringskontaktsættet , side 83.
	Printkortet slog fejl.	Se Afprøvning af printkortet , side 77. Udskift beskadiget printkort ved brug af Printkortsættet , side 83.

Alustava vianetsintä



Käy kaikki tämän alustavan vianetsintätaulukon kohdat läpi, ennen kuin tuot ruiskun Gracon valtuuttamaan huoltopisteeseen.

Ongelma	Tarkistettava kohde <i>(Jos kohde on OK, siirry seuraavaan.)</i>	Toimenpiteet <i>(Jos kohde ei ole OK, katso tästä sarakkeesta.)</i>
Ruisku ei toimi.		
Perusnestepaine	1. Tarkista paineensäätönupin asetus. Moottori ei käy, jos paine on säädetty pienimpään asetukseen (kierretty täysin vastapäivään).	Lisää paineasetusta hitaasti nähdäksesi, käynnistyykö moottori.
	2. Ruiskutussuutin tai nestesuodatin saattaa olla tukossa.	Poista paine , sivu 22. Poista sitten tukos tai puhdista pistoolin suodatin. Katso pistoolin käyttöohjetta, 313347.
Perusmekaniikka	1. Jäätynyt pumppu tai kovettunut maali.	Sulata maaliruisku, jos vettä tai vesipohjaista maalia on jäänyt sen sisään. Laita maaliruisku sulamaan lämpimään. Älä käynnistä maaliruiskua ennen kuin se on sulanut täysin. Jos maalia on kovettunut (kuivunut) maaliruiskuun, vaihda pumpun tiivisteet. Ks. sivu 83.
	2. Moottori. Irrota vaihdekotelon kokoonpano. Katso sivu 83. Yritä pyörittää moottorin tuuletinta käsin.	Vaihda moottori uuteen, ellei tuuletin pyöri. Katso sivu 40, Moottorin vaihto .
Perusilmanpaine	1. Virta-/toimintovalitsin.	Varmista, että valitsin on ON-asennossa.
	2. Pistoolin ilmansulkuventtiili voi olla suljettu.	Avaa ilmansäätöventtiili kääntämällä sitä vastapäivään. Avaa vaihtoilman sulkuventtiili liu'uttamalla se ylös.

Ongelma	Tarkistettava kohde (Jos kohde on OK, siirry seuraavaan.)	Toimenpiteet (Jos kohde ei ole OK, katso tästä sarakkeesta.)
Perussähköjärjestelmä Katso Kytentäkaavio, sivu 86	1. Sähkönsyöttö jännitemittarilla. Mittarin tulee näyttää 105-130 Vac, jos laite on Vac-malli 110–120, ja 210–255, jos laite on Vac 230 -malli.	Nollaa rakennuksen automaattivaroke tai vaihda sulake. Käytä toista pistorasiaa.
	2. Jatkojohto. Tarkista jatkojohdon sähköinen jatkuvuus jännitemittarilla.	Vaihda jatkojohto. Käytä lyhyempää jatkojohtoa.
	3. Maaliruiskun virtajohto. Tarkista vaurioiden varalta, esim. rikkoutuneet eristeet tai johtimet.	Vaihda virtajohto. Katso sivu 83.
	4. Sulake. Tarkista vaihdettava sulake ohjaustaulusta (virtakytkimen vieressä).	Vaihda sulake tarkistettuasi moottorin. Katso sivu 85.
	5. Moottorin johtimet ovat tiiviisti kiinni ja kunnolla kytkettyinä ohjainkorttiin.	Vaihda löysät liittimet; purista ne johtimiin. Varmista, että liittimet on liitetty toisiinsa tukevasti. Puhdista piirikortin liittimet. Kytke johtimet kunnolla kiinni.
	6. Moottorin lämpökytkin. Moottorin keltaiset johtimet on yhdistettävä lämpökytkimen kautta.	Vaihda moottori , sivu 83.
	7. Hiilen kansi puuttuu tai hiilen johdinyhteydet ovat löysällä. Hiilten täytyy olla 6mm pitkät.	Vaihda moottori , sivu 83.
	8. Tarkista moottorin kommutaattori palamisjälkien, kovertumisen ja liiallisen epätasaisuuden varalta.	Vaihda moottori , sivu 83.
	9. Tarkista moottorin ankkuri oikosulkujen varalta ankkuritesterillä tai suorita pyöritystesti, sivu 76.	Vaihda moottori , sivu 83.
	10. Paineensäädintä ei ole kytketty ohjainkorttiin.	Kytke paineensäätimen liitin ohjainkorttiin.

Ongelma	Tarkistettava kohde (Jos kohde on OK, siirry seuraavaan.)	Toimenpiteet (Jos kohde ei ole OK, katso tästä sarakkeesta.)
Heikko nesteen tuotto	1. Kulunut tai tukkeutunut ruiskusuutin.	Poista paine , sivu 22. Vaihda tai puhdista suutin. Noudata pistoolin käyttöoppaassa 313347 annettuja ohjeita.
	2. Varmista, että pumppu ei jatka toimintaansa liipaisimen vapauttamisen jälkeen.	Huolla pumppu , sivu 80.
	3. Esitäyttöventtiili vuotaa.	Poista paine , sivu 22. Korjaa sen jälkeen esitäyttöventtiili , sivu 83.
	4. Imuletkun liitokset.	Kiristä mahdolliset löysät liitokset. Tarkista imuletkun o-renkaat.
	5. Tarkasta sähkönsyöttö jännitemittarilla. Mittarin tulee näyttää 105-130 VAC 110-120 VAC:n malleissa ja 210-255 VAC 240 VAC:n malleissa. Pieni jännite heikentää maaliruiskun suorituskykyä.	Nollaa rakennuksen automaattivaroke tai vaihda sulake. Korjaa pistorasia tai käytä toista pistorasiaa.
	6. Jatkojohdon koko ja pituus.	Vaihda oikeaan, maadoitettuun jatkojohtoon, sivu 19.
	7. Tarkista johtimet moottorista paineensäätimen piirikorttiin vaurioituneiden tai löysien johdinten ja liittinten varalta. Tarkista, onko eristeissä ja liittimissä merkkejä ylikuumenemisesta.	Varmista, että urosliitinten liuskat ovat keskellä ja kunnolla kiinni naarasliittimissä. Vaihda löysät liittimet tai vaurioituneet johdot. Yhdistä liittimet uudelleen tiukasti.
	8. Tarkista moottorin hiilet, joiden täytyy olla vähintään 6 mm.	Vaihda moottori , sivu 40.
	9. Tarkista, ovatko moottorin hiilet takertuneet pitimiin.	Puhdista hiilten pitimet. Poista hiilipöly puhaltamalla paineilmalla.
	10. Matala nollavirtauksen paine. Käännä paineensäätönuppi kokonaan myötäpäivään.	Vaihda paineensäätölaiteisto , sivu 83.
	11. Tarkista moottorin ankkuri oikosulkujen varalta ankkuritesterillä tai suorita pyöritystesti, sivu 76.	Vaihda moottori , sivu 40.
	12. Pumppu on esitäytetty.	Esitäytä pumppu, sivu 26.
	13. Imuputken ja poistoputken kuulat eivät ole jääneet kiinni.	Imuputki: Irrota imuputki ja irrota kuula asettamalla lyijykynän sisäkoteloon, minkä jälkeen esitäyttö voidaan tehdä kunnolla. Poistoputki: Aseta ruuvimeisseli aukkoon ja irrota helppokäyttöluukku, sivu 18. Irrota poistoventtiilin ruuvit 3/4 tuuman muhvilla. Irrota ja puhdista venttiili.

Ongelma	Tarkistettava kohde (Jos kohde on OK, siirry seuraavaan.)	Toimenpiteet (Jos kohde ei ole OK, katso tästä sarakkeesta.)
Moottori käy ja pumppu toimii	1. Esitäyttöventtiili on auki tai vuotaa.	Sulje tai vaihda esitäyttöventtiili, sivu 83.
	2. Maalin syöttö.	Lisää maalia ja esitäytä pumppu.
	3. Imusiivilä tukossa.	Irrota, puhdista ja asenna takaisin.
	4. Imuputken ilmavuoto.	Kiristä mutterit. Tarkista kääntöputken o-renkaat.
	5. Imuventtiilin kuula ja poistoventtiilin kuula tiivistävät kunnolla, eivät ole kuluneet.	Puhdista ja korjaa pumppu, sivu 80. Siivilöi maali ennen käyttöä poistaaksesi siitä pumppua tukkivat hiukkaset.
	6. Kaulatiivisteiden mutterin lähellä on vuotoa, mikä voi olla merkinä kuluneista tai vaurioituneista tiivisteistä.	Vaihda pumppu- ja tiiviste- yksikkö, sivu 83.
	7. Pumpputanko on vaurioitunut.	Vaihda pumppu- ja tiiviste- yksikkö, sivu 83.
Moottori käy, mutta pumppu ei toimi	8. Hammaspyörät tai vaihdekotelo.	Tarkista, ovatko vaihdekotelo ja hammaspyörät vaurioituneet ja vaihda tarvittaessa; sivu 83.
Moottori on kuuma ja käy ajoittain	1. Varmista, ettei ruiskun sijaintipaikan lämpötila ole enempää kuin 46°C (115°F) ja ettei ruisku ole suorassa auringonpaisteessa.	Siirrä ruisku varjoon ja viileään, mikäli mahdollista.
	2. Moottorin käämit ovat palaneet. Merkinä siitä ovat palaneet kommutaattoriliuskat, jotka näkyvät, kun positiivinen (punainen) hiili irrotetaan.	Vaihda moottori , sivu 40.
Pistooli tuottaa heikosti ilmaa	1. Pistoolin ilmaventtiilit voivat olla kiinni.	Avaa ilmansäätöventtiili kääntämällä sitä vastapäivään. Avaa vaihtoilmän sulkuventtiili liu'uttamalla se ylös.
	2. Ilmaliitännät voivat olla löysällä.	Tarkista kaikki liitännät ilmavuotojen varalta.
Pistooli tuottaa heikosti ilmaa	3. Vaurioitunut ilmansyöttöletku (vuotaa).	Vaihda ilmansyöttöletku.
	4. Ilmanoton suodatin tukossa.	Puhdista tai vaihda ilmanoton suodatin.

Ongelma	Tarkistettava kohde (Jos kohde on OK, siirry seuraavaan.)	Toimenpiteet (Jos kohde ei ole OK, katso tästä sarakkeesta.)
Ilmakompressori ei toimi	1. Virta-/toimintovalintakytkin.	Aseta toimintovalintakytkin ON-asentoon; vaihda kytkin.
	2. 110-120 Vac -mallisen kompressorin jännite alle 105 Vac tai 240 Vac-mallisen alle 210 Vac.	Koeta toista pistorasiaa. Käytä lyhyempää tai paksumpaa jatkojohtoa.
	3. Virtaliitännät löysiä.	Varmista, että liitännät ovat tiukat.
	4. Liiallinen pääpaine (kompressori humisee).	Syöttöilmajohdossa on jäätynyttä kosteutta.
	5. Liiallinen pääpaine (kompressori humisee).	Odota, että ilmanpaine laskee nolleen.
	6. Sulake. Tarkista kompressorin ohjaustaulun vaihdettava sulake.	Vaihda sulake sen jälkeen kun olet tarkistanut moottorin, sivu 85.
	7. Kompressorin lämpökytkin on auki. Varmista, että ympäristön lämpötila on alle 46°C (115°F).	Siirrä ruisku varjoon ja viileään.
	8. Kompressorin suorituskyky on heikko.	Kulunut kompressori; korjaa kompressori käyttäen kompressorin huoltosarjaa , sivu 85.
Ilmaruiskutuskuvio on huono	1. Ilmasuutin tai ilmanjakoputken ilma-aukot tukkeutuneet.	Puhdista liottamalla liuottimessa.
	2. Kulunut ilmasuutin.	Vaihda ilmasuutin.
	3. Kulunut ruiskutussuutin.	Poista paine , sivu 22. Vaihda suutin. Noudata pistoolin käyttöoppaassa 313347 annettuja ohjeita.
Kuviossa vettä	1. Ilmaletkussa vettä.	Lisää ilmaletkuun vedenerotussarja 257824.

Yleinen ongelma: Ei tehoa

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Virtakytkin on päällä ja ruisku on liitetty mutta pumppu ei kierrä.	Katso Alustava vianetsintä , sivu 44.	
Moottori käy, mutta pumppu ei pyöri.	Hammaspyörä ja/tai kehys ovat vaurioituneet.	Vaihda hammaspyörä ja kehys käyttämällä hammaspyörän/kehysten korjaussarjaa , sivu 83.
Moottori ei käy.	Vettä tai maalia päässyt paineensäätökytkimeen tai ohjaustaulu oikosulussa.	Puhdista ja/tai kuivata ja yritä uudelleen. Vaihda tarvittaessa käyttämällä paineensäätökytkinsarjaa , sivu 83.

Yleinen vika: Liian suuren paineen syntyminen

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Esitäyttö-/ruiskuventtiili kytkeytyy automaattisesti päälle, jolloin se vapauttaa painetta tyhjennysletkun kautta.	Paineensäätökytkin on kulunut.	Vaihda paineensäätökytkin käyttämällä paineensäätökytkinsarjaa , sivu 83
	Vettä tai maalia päässyt paineensäätökytkimeen tai ohjaustaulu oikosulussa.	Puhdista ja/tai kuivata ja yritä uudelleen. Vaihda tarvittaessa käyttämällä paineensäätökytkinsarjaa , sivu 83.
	Ohjaustaulu on rikki.	Katso Ohjaustaulun vianmääritys , sivu 77. Vaihda vaurioitunut ohjaustaulu käyttäen ohjaustaulusarjaa , sivu 83.

Grundläggande felsökning



Kontrollera allt i tabellen Grundläggande felsökning innan sprutan tas till en auktoriserad Graco-reparationsverkstad.

Problem	Kontrollera <i>(Gå till nästa test om kontrollen visar godkänt)</i>	Åtgärd <i>(Se denna kolumn om kontrollen ger ej godkänt)</i>
Sprutan fungerar inte		
Vätsketryckproblem	1. Kontrollera tryckinställningsrattens inställning. Motorn går inte om den står i läge minimum, (helt moturs).	Öka tryckinställningen sakta och se om motorn startar.
	2. Munstycke eller färgfilter kan ha satts igen.	Avlasta trycket , sidan 22. Rensa sedan bort hindret och rengör filtret. Se pistolhandboken, 313347.
Mekaniska problem	1. Pumpen har frusit eller färg har härdat i den	Tina sprutan om vatten eller vattenburen färg frusit i sprutan. Sätt sprutan varmt så att den tinar. Starta den inte förrän den tinat helt. Byt pumptätningarna om färg hårdnat, (torkat) i sprutan. Se sidan 83.
	2. Motorn. Demontera växelhuset. Se sidan 83. Försök vrida runt motorns fläkt för hand.	Byt motor om det inte går att vrida runt fläkten. Se sidan 40, Byte av motor .
Tryckluftproblem	1. Strömbrytare/funktionsväljare.	Kontrollera att ON är valt.
	2. Luftkranen vid pistolen kan vara stängd.	Öppna luftinställningsventilen moturs. Dra luftavstängningen (ON/OFF) uppåt så att den öppnas.

Problem	Kontrollera (Gå till nästa test om kontrollen visar godkänt)	Åtgärd (Se denna kolumn om kontrollen ger ej godkänt)
Elektriska problem Se Kopplingsschema, sidan 86.	1. Mät nätmatningen med voltmeter. Den måste visa 105-130 VAC för 110-120 VAC-modeller och 210-255 VAC för 230 VAC-modeller.	Återställ lastbrytare, byt säkring. Prova ett annat eluttag.
	2. Förlängningssladden. Mät med voltmeter och se om den är hel.	Byt förlängningssladd. Använd en kortare förlängningssladd.
	3. Nätsladden på sprutan. Se efter om den är skadad, t ex isoleringen trasig eller ledningsbrott.	Byt ut nätsladden. Se sidan 83.
	4. Säkring. Kontrollera säkringen på styrkortet (intill strömbrytaren).	Byt säkring när motorn kontrollerats. Se sidan 85
	5. Kontrollera att motorledningarna sitter fast och är rätt kopplade till styrkortet.	Byt ut lossnade kontakter, kläm fast på ledningarna. Se till att kontakterna är ordentligt anslutna. Gör ren kontakterna på kretskortet. Sätt tillbaka ledningarna ordentligt.
	6. Motorns termobrytare. Gula ledningarna måste vara i kontakt genom brytaren.	Byt ut motorn , sidan 83.
	7. Borstlock saknas eller borstledarna kan ha lossnat. Borstarna måste vara minst 6 mm långa.	Byt ut motorn , sidan 83.
	8. Kontrollera om motorkommutatorn har brända punkter, repor eller är mycket ojämn.	Byt ut motorn , sidan 83.
	9. Kontrollera om motorledningarna är kortslutna med en lindningsprovare (brumtest), eller gör ett rotationsprov, sidan 76.	Byt ut motorn , sidan 83.
	10. Tryckregleringen är inte ansluten till styrkortet.	Sätt i tryckregleringskontakten på styrkortet.

Problem	Kontrollera (Gå till nästa test om kontrollen visar godkänt)	Åtgärd (Se denna kolumn om kontrollen ger ej godkänt)
Lågt utflöde	1. Slitet eller igensatt sprutmunstycke.	Avlasta trycket , sidan 22. Byt ut eller rengör munstycket. Följ anvisningarna i pistolhandboken 313347.
	2. Kontrollera att pumpen inte fortsätter slå efter att pistolavtryckaren släppts.	Reparera pumpen , sidan 80.
	3. Luftningskranen läcker.	Avlasta trycket , sidan 22. Reparera sedan luftningskranen , sidan 83.
	4. Sugslanganslutningarna.	Dra åt lossnade kopplingar. Kontrollera o-ringarna på sugslangen.
	5. Mät nätmatningen med voltmeter. Den måste visa 105-130 VAC för 110-120 VAC-modeller och 210-255 VAC för 240 VAC-modeller. För låg spänning sänker systemets prestanda.	Återställ lastbrytare, byt säkring. Reparera eluttaget eller prova ett annat.
	6. Dimension och längd av förlängningssladd.	Byt till en godkänd, jordad förlängningssladd, sidan 19.
	7. Kontrollera om ledningarna eller kontakterna mellan motor och kretskortet är skadade eller har lossnat. Se efter om isoleringen eller kontakterna visar tecken på överhettning.	Se till att hanstiften är centrerade och sitter stadigt i honhylsorna. Byt ut lösa stift och skadade ledningar. Anslut kontakterna igen.
	8. Kontrollera om motorborstarna är slitna. De måste vara minst 6 mm.	Byt ut motorn , sidan 40.
	9. Kontrollera om borstarna kärvar i hållarna.	Rengör borsthållarna. Blås bort koldamm med tryckluft.
	10. För lågt stopptryck. Vrid tryckstyrvredet helt medurs.	Byt ut tryckregulatorn , sidan 83.
	11. Kontrollera om motorledningarna är kortslutna med en lindningsprovare (brumtest), eller gör ett rotationsprov, sidan 76.	Byt ut motorn , sidan 40.
	12. Pumpen är luftad.	Lufta pumpen, sidan 26.
	13. Intags- och utloppskulorna inte har fastnat.	Intag: Ta bort sugslangen och sätt i en penna i intagshuset så att kulan lossnar och det går att lufta ordentligt. Utlopp: Sätt i en skruvmejsel i spåret och ta bort luckan, sidan 18. Skruva loss utloppsventilen med en 3/4" hylsnyckel. Demontera och rengör enheten.

Problem	Kontrollera (Gå till nästa test om kontrollen visar godkänt)	Åtgärd (Se denna kolumn om kontrollen ger ej godkänt)
Motorn går och pumpen slår	1. Luftningsventilen är öppen eller läcker.	Stäng eller byt ut luftningsventilen, sidan 83.
	2. Färgmatningen.	Fyll och lufta pumpen.
	3. Intagssilen igensatt.	Demontera och rengör, sätt tillbaka.
	4. Sugeröret läcker luft.	Dra åt muttern. Kontrollera o-ringarna på svivelröret.
	5. Intagsventilens och kolvens klor tätar ordentligt mot sina säten och inte är slitna.	Rengör och reparera pumpen, sidan 80. Sila färgen före sprutningen för att få bort partiklar som kan sätta igen pumpen.
	6. Kontrollera om det läcker runt halstätmuttern, vilket kan tyda på slitna eller skadade tätningar.	Byt ut pumpen och tätningsskivan , sidan 83.
	7. Pumpstången är skadad.	Byt ut pumpen och tätningsskivan , sidan 83.
Motorn går men pumpen slår inte	8. Kuggjul och växelhjul.	Se efter om växelhuset eller drevet är skadade och byt ut vid behov, sidan 83.
Motorn är varm och går intermittent	1. Se till att omgivningstemperaturen där sprutan står inte är högre än 46 °C och att sprutan inte står i direkt solsken.	Flytta om möjligt sprutan till en skuggig och svalare plats.
	2. Motorn har brända lindningar vilket visar sig om man avlägsnar den positiva (röda) borsten och ser att kommutatorn är bränd.	Byt ut motorn , sidan 40.
Lågt luftflöde vid pistolen	1. Luftkranen vid pistolen kan vara stängd.	Öppna luftinställningsventilen moturs. Dra luftavstängningen (ON/OFF) uppåt så att den öppnas.
	2. Tryckluftkopplingarna kan ha lossnat.	Kontrollera att alla anslutningarna inte läcker luft.
Lågt luftflöde vid pistolen	3. Skadad (läckande) luftslang.	Byt ut luftslangen.
	4. Luftintagsfiltret är igensatt.	Rengör eller byt ut intagsluftfiltret.

Problem	Kontrollera (Gå till nästa test om kontrollen visar godkänt)	Åtgärd (Se denna kolumn om kontrollen ger ej godkänt)
Tryckluftkompressorn går inte	1. Strömbrytare/funktionsväljare.	Ställ funktionsväljaren på ON, byt ut väljaren.
	2. Spänningen till kompressorn är lägre än 105 VAC för 110-120 VAC-modeller eller lägre än 210 VAC för 240 VAC-modeller.	Prova ett annat eluttag. Använd kortare förlängningssladd eller byt till en sladd med större ledningsarea.
	3. Elanslutningarna har lossnat.	Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt utförda.
	4. För högt tryck (kompressorn brummar).	Fukt har frusit i matningsledningen.
	5. För högt tryck (kompressorn brummar).	Vänta tills trycket sjunkit till noll.
	6. Säkring. Kontrollera säkringen på kompressorstykkortet.	Byt ut säkringen när du kontrollerat motorn, sidan 85.
	7. Termobrytaren på kompressorn står öppen. Kontrollera att temperaturen är lägre än 46°C.	Flytta sprutan till en skuggig och svalare plats.
	8. Dåliga kompressorprestanda.	Kompressorn är sliten, reparera den med reservdelssats , sidan 85.
Dåligt sprutmönster	1. Luftmunstycket eller portarna på luftfördelningsröret är igensatta.	Dränk i lösningsmedel och gör rent.
	2. Luftmunstycket är slitet.	Byt ut luftmunstycket.
	3. Slitet sprutmunstycke.	Avlasta trycket , sidan 22. Byt ut munstycket. Följ anvisningarna i pistolhandboken 313347.
Vatten i mönstret	1. Vatten i luftledningen.	Montera avfuktarsats 257824 i luftmatningen.

Allmänt problem: ingen stråle

Problem	Orsak	Lösning
Strömbrytaren är påslagen och sprutan är inkopplad men pumpen slår inte.	Se Grundläggande felsökning , sidan 44.	
Motorn går men pumpen slår inte.	Växel och/eller gaffel är skadad.	Byt ut växel och ok, använd Reservdelssats, växel/ok , sidan 83.
Motorn går inte.	Vatten eller färg har kommit in i tryckregulatorbrytaren eller det är kortslutning i styrkortet.	Rengör och/eller låt torka och försök igen. Byt ut om så krävs, använd Reservdelssats, tryckregulatorbrytare , sidan 83.

Allmänt problem: Trycket blir för högt

Problem	Orsak	Lösning
Luftnings-/sprutningsventilen aktiveras automatiskt och avlastar trycket genom dräneringsröret.	Tryckregulatorbrytare är sliten.	Byt ut tryckregulatorbrytaren, använd Reservdelssats, tryckregulatorbrytare , sidan 83.
	Vatten eller färg har kommit in i tryckregulatorbrytaren eller det är kortslutning i styrkortet.	Rengör och/eller låt torka och försök igen. Byt ut om så krävs, använd Reservdelssats, tryckregulatorbrytare , sidan 83.
	Styrkortet trasigt.	Se avsnittet Felsökning styrkort , sidan 77. Byt ut trasigt styrkort, använd Reservdelssats, styrkort , sidan 83.

Grunnleggende feilsøking



Sjekk hele denne grunnleggende feilsøketabellen før du tar sprøyten til et autorisert Graco servicesenter.

Problem	Det som må sjekkes <i>(Hvis sjekken var OK, fortsett til neste sjekk.)</i>	Det som må gjøres <i>(Hvis sjekken ikke var OK, se kolonnen nedenfor.)</i>
Sprayapparatet fungerer ikke		
Grunnleggende væsketrykk	1. Innstilling av trykkreguleringsknappen. Motoren går ikke hvis denne står på minimumsinnstillingen (helt mot urviseren).	Øk trykkinnstillingen langsomt for å se om motoren starter.
	2. Dysen eller væskefilteret kan være tett.	Avlast trykket , side 22. Fjern tilstoppinger og rengjør filteret på pistolen. Se i pistolens bruksanvisning, 313347.
Grunnleggende mekanisk	1. Pumpen er frosset eller maling størknet.	Tin sprøyten hvis vann eller vannbasert maling har frosset i det. Plasser sprøyten på et varmt sted slik at det tiner. Forsøk ikke å starte sprøyten før den er helt tint opp. Hvis maling har størknet (tørket) i sprøyten, skift pakninger i pumpen. Se side 83.
	2. Motoren. Ta av drivmekanismehuset. Se side 83. Forsøk å dreie viften rundt for hånd.	Bytt motoren hvis viften ikke går rundt. Se side 40, Utskifting av motor .
Grunnleggende lufttrykk	1. Effekt/funksjonsvelger.	Sjekk at valget er ON.
	2. Luftventilen i pistolen kan være stengt.	Vri luftjusteringsventilen mot urviseren for å åpne. Skyv luftventilen opp for å åpne.

Problem	Det som må sjekkes <i>(Hvis sjekken var OK, fortsett til neste sjekk.)</i>	Det som må gjøres <i>(Hvis sjekken ikke var OK, se kolonnen nedenfor.)</i>
Vanlig elektrisk <i>Se koblingsskjema, side 86</i>	1. Strømtilførsel. Spenningen skal være 105-130 VAC for 110-120 VAC-modeller og 210-255 VAC for 230 VAC-modeller.	Tilbakestill automatsikringen i lokalet. Skift ut sikringen i lokalet. Prøv et annet strømuttak.
	2. Skjøteledningen. Sjekk skjøteledningens kontinuitet med et voltmeter.	Skift ut skjøteledningen. Bruk en kortere skjøteledning.
	3. Sprøytens strømkabel. Se etter skader, slik som brudd i isolasjon eller tråder.	Skift ut el-kabelen. Se side 83.
	4. Sikring. Kontroller sikringen på styrekortet (ved siden av av/på-bryteren).	Bytt sikringen etter at du har inspisert motoren. Se side 85.
	5. Motorledningene er skikkelig festet og tilkoblet styrekortet.	Skift ut løse terminaler. Disse kreppes fast på ledningene. Pass på at terminalene sitter godt fast. Rengjør terminalene på styrekortet. Sett ledningene godt fast.
	6. Termobryteren til motoren. Gul motorledning skal være ført gjennom termobryteren.	Skift ut motor , side 83.
	7. Børstehetten mangler eller ledningstilkoblingene til børsten er løs. Børstene må være minst 6 mm lange.	Skift ut motor , side 83.
	8. Motorankerets kommutator har brennmerker, groper og altfor ru overflate.	Skift ut motor , side 83.
	9. Kontroller motorankeret for å se om det er kortslutninger ved hjelp av en ankertester (brummer) eller test motoren, side 76.	Skift ut motor , side 83.
	10. Trykkreguleringen ikke plagget på styrekortet.	Plugg trykkreguleringskontakten inn i styrekortet.

Problem	Det som må sjekkes (Hvis sjekken var OK, fortsett til neste sjekk.)	Det som må gjøres (Hvis sjekken ikke var OK, se kolonnen nedenfor.)
Svak utmating av væske	1. Slitt eller tilstoppet dyse.	Avlast trykket , side 22. Skift ut eller rengjør dyse. Se i pistolens bruksanvisning, 313347.
	2. Sjekk at pumpen ikke fortsetter å slå etter at pistolens avtrekker er frigjort.	Utfør service på pumpe , side 80.
	3. Lekkasje i oppfyllingsventilen.	Avlast trykket , side 22. Reparer deretter returventil , side 83.
	4. Sugelangens koblinger.	Trekk til løse koblinger. Kontroller o-ringer på sugeslange-røret.
	5. Strømtilførsel med voltmeter. Spenningen skal være 105-130 Vac for 110-120 Vac-modeller og 210-255 Vac for 240 Vac-modeller. Lave spenninger svekker sprøytens kapasitet.	Tilbakestill automatsikringen i lokalet. Skift ut sikringen i lokalet. Reparer strømuttaket eller prøv et annet strømuttak.
	6. Skjøteledningens lengde og dimensjon.	Skift ut med en feilfri, jordet skjøteledning med riktig dimensjon og lengde, side 19.
	7. Sjekk om ledningene fra motoren til kretskortet er ødelagt eller ha løse tilkoblinger. Undersøk ledningsisolasjonen og terminalene for å se etter tegn på overoppheting.	Sjekk at pinnene på hannpluggen er sentrerte i og godt tilkoblet hunnterminalene. Skift ut eventuelle løse terminaler eller skadde ledninger. Terminalene skal sitte godt fast.
	8. Slitte børster må være minst 6 mm lange.	Skift ut motor , side 40.
	9. Motorbørster henger fast i holderne.	Rengjør børsteholderne. Fjern karbonstøv med trykkluft, blås ut støvet.
	10. Lavt stallingstrykk. Drei trykkreguleringsknotten så langt det går an i urviserens retning.	Skift ut styreenhet , side 83.
	11. Kontroller motorankeret for å se om det er kortslutninger ved hjelp av en ankertester (brummer) eller test motoren, side 76.	Skift ut motor , side 40.
	12. Pumpen er fylt opp.	Fyll opp pumpen, side 26.
	13. Innløps- og utløps-kuler sitter ikke fast.	Innløp: Fjern sugerør og plasser en blyant inn i innløpshuset for å skyve inn kulen og kunne oppnå korrekt oppfylling. Utløp: Sett en skrutrekker inn i sporet og ta av dør for lett tilgang, side 18. Skru av utløpsventilen med en 3/4 tommer hylse. Ta av og rengjør enheten.

Problem	Det som må sjekkes (Hvis sjekken var OK, fortsett til neste sjekk.)	Det som må gjøres (Hvis sjekken ikke var OK, se kolonnen nedenfor.)
Motoren går og pumpen slår	1. Returventil er åpen eller lekker.	Lukk eller skift returventilen, side 83.
	2. Malingsforsyningen.	Fyll på mer maling og fyll opp pumpen.
	3. Inntakssilen er tett.	Ta ut silen, rens den og sett den tilbake på plass.
	4. Sugelange lekker luft.	Trekk til mutter. Kontroller o-ringer på svivel-røret.
	5. Inntaksventilkulen og utløps-kulen sitter korrekt ikke slitt.	Rengjør og reparer pumpe, side 80. Sil malingen før bruk for å fjerne partikler som kan tette igjen pumpen.
	6. Lekkasje rundt halspakkmutteren da dette kan bety at pakningene er slitte eller skadde.	Skift ut pumpe og pakningsmodul , side 83.
	7. Veivstangen ødelagt.	Skift ut pumpe og pakningsmodul , side 83.
Motoren går men pumpen slår ikke	8. Gir og drivhus.	Undersøk om det er skade på drivmekanismehuset og tannhjulene og skift ut hvis det er nødvendig, side 83.
Motoren er varm og går uregelmessig	1. Pass på at temperaturen der sprøyten står ikke er over 46°C og at den ikke blir stående rett i solen.	Flytt sprøyten i skyggen der det er kjøligere, hvis det er mulig.
	2. Viklingene på motoren er brent, noe som avdekkes ved å fjerne den positive (røde) børsten for å avdekke brenning på tilstøtende kommutatorlameller.	Skift ut motor , side 40.
Dårlig luftutslipp i pistolen	1. Luftventiler i pistolen kan være stengt.	Vri luftjusteringsventilen mot urviseren for å åpne. Skyv luftventilen opp for å åpne.
	2. Luftkoblingene kan være løse.	Sjekk alle koblinger for å se om det er luftlekkasje.
Dårlig luftutslipp i pistolen	3. Skadet (lekk) lufttilførselsslange.	Skift ut lufttilførselsslangen.
	4. Luftinntaksfilteret er tett.	Rens eller skift ut luftinntaksfilteret.

Problem	Det som må sjekkes <i>(Hvis sjekken var OK, fortsett til neste sjekk.)</i>	Det som må gjøres <i>(Hvis sjekken ikke var OK, se kolonnen nedenfor.)</i>
Luftkompressoren virker ikke	1. Effekt/funksjonsvelgerbryter.	Still funksjonsvelgerbryteren på ON; skift ut bryteren.
	2. Spenning til kompressor under 105 VAC for 110-120 VAC-modeller eller under 210 VAC for 240 VAC-modeller.	Prøv et annet strømuttak. Bruk en kortere skjøteledning eller bruk en skjøteledning med større dimensjon.
	3. Løse strømkoblinger.	Sjekk at alle koblinger er stramme.
	4. For høyt hodetrykk (kompressoren summer).	Frossen vanndamp i lufttilførselslangen.
	5. For høyt hodetrykk (kompressoren summer).	Vent til lufttrykket går ned på null.
	6. Sikring. Sjekk utskiftbar sikring på kompressorstyrekkortet.	Bytt sikringen etter at du har inspisert motoren, side 85.
	7. Kompressorens termiske bryter er åpen. Sjekk at omgivelsestemperaturen er under 115°F (46°C).	Flytt sprøyten i skyggen der det er kjøligere.
	8. Svak kompressorytelse.	Slitt kompressor; reparer kompressor med kompressor-reservedelssett , side 85.
Ujevnt luftsprøytebilde	1. Luftkappe eller luftmanifold luftporter tilstoppet.	Legg i løsemiddel for å rense.
	2. Slitasje på luftkappen.	Skift ut luftkappen.
	3. Slitasje på dysen.	Avlast trykket , side 22. Bytte dyse. Se i pistolens bruksanvisning, 313347.
Vann i mønstret	1. Vann i luftledning.	Monter vannseparatorsett 257824 på luftledningen.

Generelt problem: Ingen effekt

Problem	Årsak	Løsning
Strømbryteren står på og sprøyten er koblet til strømforsyningen, men pumpen går ikke.	Se Grunnleggende feilsøking , side 44.	
Motoren går men pumpen slår ikke.	Tannhjul og/eller strekkstang er skadet.	Skift ut tannhjul og strekkstang ved hjelp av tannhjul/strekkstang-reparasjonssett , side 83.
Motoren går ikke.	Vann eller maling har kommet inn i trykkreguleringsenheten eller kortsluttet styrekortet.	Gjør rent og/eller tork og prøv på nytt. Skift ut om nødvendig ved hjelp av trykkreguleringsenhets-sett , side 83.

Generelt problem: For stor trykkoppbygging

Problem	Årsak	Løsning
Retur/sprøyteventil aktiveres automatisk, og slipper ut trykket gjennom tappeslange.	Trykkreguleringsenhet er slitt.	Skift ut trykkreguleringsenheten ved hjelp av trykkreguleringsenhets-sett , side 83.
	Vann eller maling har kommet inn i trykkreguleringsenheten eller kortsluttet styrekortet.	Gjør rent og/eller tork og prøv på nytt. Skift ut om nødvendig ved hjelp av trykkreguleringsenhets-sett , side 83.
	Styrekort defekt.	Se Diagnose av styrekort , side 77. Skift ut skadet styrekort ved hjelp av styrekortsett , side 83.

Устранение типичных неисправностей



Внимательно изучите эту Таблицу по устранению типичных неисправностей, прежде чем отправлять свой распылитель в уполномоченный фирмой Graco сервисный центр.

Неисправность	Проверяемые элементы (Если проверка прошла успешно, переходите к следующему этапу)	Необходимые действия (Если результат проверки отрицательный, выполните рекомендации данного столбца)
Распылитель не функционирует		
Основные проблемы с давлением жидкости	1. Установка регулятора давления. Мотор не будет работать, если регулятор установлен на минимальное значение (крайнее положение против часовой стрелки).	Медленно увеличивайте давление и проверьте запуск мотора.
	2. Возможно, забит наконечник распылителя или фильтр жидкости.	Сброс давления , стр. 22. Затем удалите засорение или очистите фильтр пистолета. Обратитесь к руководству по эксплуатации пистолета-распылителя, 313347.
Основные механические неисправности	1. В насосе замерзла или затвердела краска	Если в распылителе замерзла вода или краска на водяной основе, то создайте ему условия для оттаивания. Поместите распылитель в теплое место для оттаивания. Не включайте распылитель до его полного оттаивания. Если краска в распылителе затвердела (высохла), то замените уплотнения насоса. См. стр. 83.
	2. Мотор. Снимите блок корпуса привода. См. стр. 83. Попробуйте повернуть крыльчатку вентилятора рукой.	Если крыльчатка вентилятора не вращается, то замените мотор. См. стр. 40, Замена мотора .
Основные проблемы с давлением воздуха	1. Переключатель функций / выключатель питания.	Проверьте, что выбрано положение ON (Вкл).
	2. Клапан включения/выключения подачи воздуха на пистолете-распылителе может быть закрыт.	Поверните головку регулятора давления воздуха против часовой стрелки для открывания. Сдвиньте головку включения/выключения подачи воздуха вверх для открывания.

Неисправность	Проверяемые элементы <i>(Если проверка прошла успешно, переходите к следующему этапу)</i>	Необходимые действия <i>(Если результат проверки отрицательный, выполните рекомендации данного столбца)</i>
Основные проблемы с электрическим оборудованием <i>См. Схему электрических соединений, стр. 86</i>	1. Электропитание. Вольтметр должен показывать 105-130 вольт переменного тока для моделей, рассчитанных на 110-120 вольт переменного тока, и 210-255 вольт переменного тока для моделей, рассчитанных на 230 вольт переменного тока.	Сбросьте автоматический прерыватель сети, замените предохранители прерывателя. Попробуйте воспользоваться другой розеткой.
	2. Удлинитель. Проверьте токопроводность удлинителя вольтметром.	Замените удлинитель. Используйте более короткий удлинитель.
	3. Шнур питания распылителя. Убедитесь в отсутствии повреждений, таких как поврежденная изоляция или оборванные провода.	Замените шнур питания. См. стр. 83.
	4. Предохранитель. Проверьте заменяемый предохранитель на плате управления (рядом с выключателем ВКЛ/ВЫКЛ).	После завершения осмотра мотора замените предохранитель. См. стр. 85.
	5. Провода мотора надежно закреплены и правильно подсоединены к плате управления.	Замените ослабшие клеммы; закрепите на проводах. Убедитесь в надежном подключении клемм. Почистите клеммы платы управления. Надежно подключите провода.
	6. Термовыключатель мотора. Желтые провода мотора должны проводить ток через термовыключатель.	Замените мотор , стр. 83.
	7. Отсутствует крышка щетки или ослабло подключение проводов щеток. Длина щеток должна составлять 1/4 дюйма (6 мм).	Замените мотор , стр. 83.
	8. Проверьте коллектор якоря мотора на отсутствие пятен прожогов, выбоин или слишком грубой поверхности.	Замените мотор , стр. 83.
	9. Проверьте якорь на отсутствие коротких замыканий с помощью тестера обмоток или проведите тест вращением, стр. 76.	Замените мотор , стр. 83.
	10. Управление давлением не подключено к плате управления.	Вставьте разъем управления давлением в плату управления.

Неисправность	Проверяемые элементы (Если проверка прошла успешно, переходите к следующему этапу)	Необходимые действия (Если результат проверки отрицательный, выполните рекомендации данного столбца)
Низкий выход жидкости	1. Изношенный или засоренный распылительный наконечник.	Сбросьте давление , стр. 22. Замените или прочистите наконечник. Следуйте инструкциям руководства по эксплуатации пистолета-распылителя, 313347.
	2. Убедитесь, что насос прекращает работу при отпускании пускового механизма.	Выполните техническое обслуживание насоса , стр. 80.
	3. Утечка в клапане заливки.	Сбросьте давление , стр. 22. Затем отремонтируйте клапан заливки , стр. 83.
	4. Соединения всасывающего шланга.	Затяните все незатянутые соединения. Проверьте уплотнительные кольца на трубке всасывающего шланга.
	5. Проверьте напряжение питания вольтметром. Показания должны быть следующими: 105-130 В переменного тока для моделей, рассчитанных на 110-120 В, и 210-255 В для моделей, рассчитанных на 240 В переменного тока. Пониженное напряжение приводит к ухудшению рабочих характеристик распылителя.	Сбросьте автоматический прерыватель сети; замените предохранитель прерывателя. Отремонтируйте розетку или попробуйте воспользоваться другой розеткой.
	6. Сечение и длина удлинителя.	Замените на удлинительный шнур питания правильного типа с заземлением, стр. 19.
	7. Проверьте провода от мотора к плате управления и убедитесь в отсутствии повреждений или ослабших разъемов проводов. Убедитесь в отсутствии следов перегрева на изоляции и клеммах проводов.	Убедитесь, что штыревые клеммы точно и надежно устанавливаются в ответные разъемы. Замените любые ослабшие клеммы или поврежденные провода. Надежно подключите клеммы.
	8. Проверьте износ щеток мотора, длина которых должна быть минимум 1/4 дюйма (6 мм).	Замените мотор , стр. 40.
	9. Залипание щеток мотора в держателях щеток.	Почистите держатели щеток. Удалите угольную пыль от щеток, используя для этого сжатый воздух.
	10. Низкое давление отключения. Поверните ручку регулятора давления по часовой стрелке до отказа.	Замените блок управления давлением , стр. 83.
	11. Проверьте якорь на отсутствие коротких замыканий с помощью тестера обмоток или проведите тест вращением, стр. 76.	Замените мотор , стр. 40.
	12. Насос залит.	Залейте насос, стр. 26.
	13. Впускной и выпускной шарики не заклинило.	Впускное отверстие: Отсоедините всасывающую трубку и вставьте карандаш в впускной корпус для смещения шарика и обеспечения надлежащей заливки. Выпускное отверстие: Вставьте отвертку в прорезь и снимите крышку для быстрого доступа, стр. 18. Выкрутите выпускной клапан с помощью торцового ключа на 3/4 дюйма. Извлеките и очистите узел.

Неисправность	Проверяемые элементы (Если проверка прошла успешно, переходите к следующему этапу)	Необходимые действия (Если результат проверки отрицательный, выполните рекомендации данного столбца)
Мотор работает, и насос качает	1. Заливочный клапан открыт или протекает.	Закройте или замените заливочный клапан, стр. 83.
	2. Проверьте подачу краски.	Заново залейте насос.
	3. Забит фильтр на входе.	Снимите и очистите фильтр, затем заново установите его.
	4. Утечка воздуха через трубку всасывания.	Затяните гайку. Проверьте уплотнительные кольца на поворотной трубке.
	5. Шарик впускного клапана и выпускной шарик прилегают должным образом, и не изношены.	Очистите и отремонтируйте насос, стр. 80. Профильтруйте краску перед ее использованием для удаления частиц, которые могут засорить насос.
	6. Утечки вокруг гайки уплотнения горловины могут указывать на износ или повреждение уплотнений.	Замените насос и комплект уплотнений , стр. 83.
	7. Поврежден шатун насоса.	Замените насос и комплект уплотнений , стр. 83.
Мотор работает, однако насос не качает	8. Шестерни или корпус привода.	Осмотрите узел корпуса привода и шестерни на отсутствие повреждений и, при необходимости, выполните замену, стр. 83.
Мотор горячий и работает толчками	1. Убедитесь, что температура окружающей среды в месте эксплуатации распылителя не превышает 115°F (46°C) и распылитель не находится под действием прямых солнечных лучей.	При возможности переместите распылитель в затененное более холодное место.
	2. У мотора перегорели обмотки, которые можно обнаружить, сняв положительную (красную) щетку, и посмотреть прилегающие перегоревшие шины коллектора.	Замените мотор , стр. 40.
Низкий выход сжатого воздуха на пистолет-распылитель	1. Воздушные клапаны на пистолете-распылителе могут быть закрыты.	Поверните головку регулятора давления воздуха против часовой стрелки для открывания. Сдвиньте головку включения/выключения подачи воздуха вверх для открывания.
	2. Затяжка воздушных соединений может быть прослаблена.	Проверьте все соединения на отсутствие утечки воздуха.
Низкий выход сжатого воздуха на пистолет-распылитель	3. Поврежденный (негерметичный) шланг для подачи воздуха.	Замените шланг для подачи воздуха.
	4. Засоренный воздушный всасывающий фильтр.	Очистите или замените комплект воздушный всасывающий фильтр.

Неисправность	Проверяемые элементы <i>(Если проверка прошла успешно, переходите к следующему этапу)</i>	Необходимые действия <i>(Если результат проверки отрицательный, выполните рекомендации данного столбца)</i>
Воздушный компрессор не работает	1. Переключатель функций / Выключатель питания.	Установите переключатель функций в положение ON (Вкл); замените переключатель.
	2. Подаваемое на компрессор напряжение ниже 105 вольт переменного тока для моделей, рассчитанных на 110-120 вольт переменного тока, или ниже 210 вольт переменного тока для моделей, рассчитанных на 240 вольт переменного тока.	Попробуйте воспользоваться другой розеткой. Уменьшите длину удлинителя или увеличьте поперечное сечение проводов удлинителя.
	3. Прослабленная затяжка электрических клеммных соединений.	Проверьте, что все электрические клеммные соединения надежно затянуты.
	4. Чрезмерное давление на выходе (компрессор гудит).	Замерзание влаги в линии подачи воздуха.
	5. Чрезмерное давление на выходе (компрессор гудит).	Дождаться стравливания давления воздуха до нуля.
	6. Предохранитель. Проверьте сменный предохранитель на плате управления компрессором.	После завершения осмотра мотора замените предохранитель, стр. 85.
	7. Термовыключатель компрессора разомкнут. Убедитесь, что температура окружающего воздуха ниже 115°F (46°C).	Переместите распылитель в затененное, прохладное место.
	8. Низкая производительность компрессора.	Изоношенный компрессор; отремонтируйте компрессор с использованием сервисного комплекта для компрессора , стр. 85.
Неправильная форма распыла воздуха	1. Засорены отверстия воздушной головки или воздушного коллектора.	Погрузите в растворитель для очистки.
	2. Изношенная воздушная головка.	Замените воздушную головку.
	3. Изношенный распылительный наконечник.	Сбросьте давление , стр. 22. Замените наконечник. Следуйте инструкциям руководства по эксплуатации пистолета-распылителя, 313347.
Вода в пятне распыла	1. Вода в воздушной линии.	Оборудуйте воздушную линию комплектом для отделения воды, 257824.

Проблема общего характера: Отсутствует выход

Неисправность	Причина	Способ устранения
Выключатель электропитания находится в положении ON (Вкл) и распылитель подсоединен к электрической розетке, но насос не качает.	Смотрите раздел Устранение типичных неисправностей , стр. 44.	
Мотор работает, однако насос не качает.	Повреждены редуктор и/или ярмо.	Замените редуктор и ярмо с использованием ремонтного комплекта для редуктора/ярма , стр. 83.
Мотор не работает.	Попадание воды или краски внутрь реле управления давлением или короткое замыкание на плате управления.	Очистите и/или просушите и повторите попытку. При необходимости, выполните замену с использованием комплекта для реле управления давлением , стр. 83.

Проблема общего характера: Образование чрезмерного давления

Неисправность	Причина	Способ устранения
Заливочный/распылительный клапан срабатывает автоматически, сбрасывая давление через дренажную трубку.	Изношен переключатель управления давлением.	Замените переключатель управления давлением с использованием комплекта для реле управления давлением , стр. 83.
	Попадание воды или краски внутрь реле управления давлением или короткое замыкание на плате управления.	Очистите и/или просушите и повторите попытку. При необходимости, выполните замену с использованием комплекта для реле управления давлением , стр. 83.
	Отказ платы управления.	Смотрите раздел Диагностика платы управления , стр. 77. Замените отказавшую плату управления с использованием комплекта для платы управления , стр. 83.

Motorafprøvning / Moottorin vianmääritys / Motordiagnostik / Diagnosetesting av motoren / Диагностика мотора



Dansk			
Kontrollér elektrisk kontinuitet i motorens tændspole, viklinger og kul som følger:	Hvis motorafprøvningen afslører en beskadiget motor, eller hvis motorkullene er kortere end 6,4 mm, eller hvis motorakslen ikke kan dreje, skal motoren udskiftes ved brug af Motorsættet , side 83.	Opstilling 1 Se afsnittet Procedure for trykaflastning på side 22.	2 Tag elkablet ud af stikkontakten.
Suomi			
Tarkista moottorin ankkurin, käämityksen ja hiilien sähköinen jatkuvuus seuraavasti:	Jos moottorin vianmäärityksessä ilmenee, että moottori on vaurioitunut tai jos moottorin hiilten pituus on alle 6,4 mm tai että moottorin akseli ei pääse pyörimään, vaihda moottori käyttämällä moottorisarjaa , sivu 83.	Valmistelut 1 Poista paine , sivu 22.	2 Irrota sähköjohto pistorasiasta.
Svenska			
Kontrollera kretsarna i motorarmatur, lindningar och borstar enligt följande:	Byt ut motorn om undersökningen visar att den är skadad eller om borstarna* är kortare än 6,4 mm eller om motoraxeln inte går att vrida runt. Byt ut motorn, använd Reservdelssats, motor , sidan 83.	Förberedelser 1 Avlasta trycket , sidan 22.	2 Dra ur nätsladden.
Norsk			
Sjekk den elektriske kontinuiteten i motorens tennspole, viklinger og børste på følgende måte:	Hvis diagnosen av motoren viser en skadet motor eller hvis motorens børster er kortere enn 1/4 tomme (6,4 mm) eller hvis motorakselen ikke kan vri, skift motoren ved hjelp av motor-sett , side 83.	Sammensetting 1 Avlast trykket , side 22.	2 Koble fra strøm-ledningen.
Русский			
Проверьте электропроводность в якоре мотора, обмотках и щетках следующим образом:	Если диагностика мотора выявила повреждение мотора, или если щетки мотора стали короче 1/4 дюйма (6,4 мм), или если вал мотора не вращается, то замените мотор с использованием комплекта для мотора , стр. 83.	Подготовка 1 Сбросьте давление , стр. 22.	2 Вытащите вилку шнура электропитания из розетки.

Dansk									
3	Fjern indkapslingen og frakobl motorledningerne fra printkortet.	4	Afmontér ventilatorstøtten (hvis udstyret hermed).	5	Fjern de fire skruer og frontdækslet.	6	Afmontér ledforbindelsen og støttestænger.	7	Afmontér gearet.
Suomi									
3	Irrota kotelo ja irrota moottorin johdot ohjaukortista.	4	Irrota tuulettimen vinotuki (mikäli sellainen on).	5	Irrota neljä ruuvia ja etukansi.	6	Irrota kehys ja ohjaustangot.	7	Irrota hammaspyörä.
Svenska									
3	Ta bort kåpan och lossa motorledningarna från styrkortet.	4	Ta bort fläktstödet (i förekommande fall).	5	Skruva bort fyra skruvar och frontkåpan.	6	Ta bort ok och styrstänger.	7	Ta bort växeln.
Norsk									
3	Ta av kapslingen og koble fra motorledningene fra styrekortet.	4	Ta av viftestøtten (hvis montert).	5	Fjern fire skruer og frontdækslet.	6	Ta av strekkstang og føringsstenger.	7	Ta av tannhjul.
Русский									
3	Снимите кожух и отсоедините провода мотора от платы управления.	4	Снимите крепеж вентилятора (если таковой имеется).	5	Отверните четыре винта и снимите переднюю крышку.	6	Извлеките ярмо и направляющие штоки.	7	Извлеките редуктор.

Dansk			
<p>Kortslutningsdrejetest af tændspole Drej ventilatoren hurtigt med fingrene. Hvis den ikke er kortsluttet, vil motoren rotere to eller tre omgange, før den stopper helt. Hvis motoren ikke drejer frit rundt, er tændspolen kortsluttet. Udskift motoren ved brug af Motorsættet, side 83.</p>	<p>Tændspole, kul og test af motorledningernes åbne kredsløb 1 Forbind den røde og den sorte motorledning med en testledning.</p>	<p>2 Drej ventilatoren med fingrene med ca. to omdrejninger pr. sekund.</p>	<p>3 Hvis drejemodstanden stadig er ujævn, eller der ikke er nogen drejemodstand, udskiftes motoren ved brug af Motorsættet, side 83.</p>
Suomi			
<p>Ankkurin oikosulun pyöritystesti Pyöritä moottorin tuuletinta nopeasti käsin. Oikosulkuja ei pitäisi olla ja moottorin tulisi rullata kaksi tai kolme kierrosta ennen pysähtymistä. Jos moottori ei pyöri vapaasti, ankkurissa on oikosulku. Vaihda moottori; käyttäen moottorisarjaa, sivu 83.</p>	<p>Ankkurin, hiiltien ja moottorikäimityksen avoin piiri 1 Kytke moottorin punainen ja musta johdin yhteen testijohtimella.</p>	<p>2 Pyöritä moottorin tuuletinta käsin (noin kaksi kierrosta sekunnissa).</p>	<p>3 Jos pyörintä on epätasaista tai pyörintävastusta ei ole lainkaan, vaihda moottori käyttämällä moottorisarjaa; sivu 83.</p>
Svenska			
<p>Kortslutningsprov av armatur Vrid runt motorn snabbt med handen. Om det inte finns kortslutningar snurrar motorn två-tre varv innan den stannar helt. Om motorn inte går runt fritt är statorn kortsluten. Byt ut motorn, anvnd Motorsats, sidan 83.</p>	<p>Avbrottsprovning av lindningar, borstar och motorkablage 1 Koppla samman de röda och svarta ledningarna på motorn med en testsladd.</p>	<p>2 Vrid runt motorfläkten för hand (omkring två varv per sekund).</p>	<p>3 Använd Motorsats och byt ut motorn om motståndet fortfarande är ojämnt eller saknas, sidan 83.</p>
Norsk			
<p>Tennspole-kortslutnings-spinn-test Drei motorviften raskt rundt for hånd. Det skal ikke være elektriske kortslutninger og viften skal rotere to eller tre omdreininger før den stopper. Hvis ikke viften spinner fritt, er tennspolen kortsluttet. Skift ut motoren ved hjelp av motorsett, side 83.</p>	<p>Tennspole, børster og motorkabling, brudd 1 Kople den røde og den svarte motorledningene sammen med en testledning.</p>	<p>2 Drei motoren rundt for hånd (omtrent to omdreininger/sekund).</p>	<p>3 Hvis det er ujevn motstand eller ingen motstand, skift ut motoren ved hjelp av motorsett, side 83.</p>
Русский			
<p>Тест вращением якоря на отсутствие короткого замыкания Быстро проверните рукой крыльчатку вентилятора мотора. При отсутствии коротких замыканий крыльчатка вентилятора сделает два-три оборота по инерции перед остановом. Если крыльчатка вентилятора не вращается свободно, то в якоре имеется короткое замыкание. Замените мотор с использованием комплекта для мотора, стр. 83.</p>	<p>Тест якоря, щеток и обмотки мотора на отсутствие обрывов цепи 1 Соедините красный и черный выводы мотора с выводом, предназначенным для тестирования.</p>	<p>2 Проворачивайте рукой крыльчатку вентилятора мотора (со скоростью около двух оборотов в секунду).</p>	<p>3 Если сопротивление остается неравномерным или отсутствует, то замените мотор с использованием комплекта для мотора, стр. 83.</p>

Afprøvning af printkort / Ohjaustalulun vianmääritys / Felsökning styrkort / Styrekort diagnosestilling / Диагностика платы управления



Dansk			
BEMÆRK: Kontrollér om der er problemer med motoren før printkortet udskiftes. En beskadiget motor kan udbrænde et ellers velfungerende printkort.	Kontrollér om printkortet eller trykreguleringskontakten er beskadigede. Dette gøres således:	1 Se afsnittet Procedure for trykaflastning på side 22.	2 Tag elkablet ud af stikkontakten.
Suomi			
HUOMAA: Tarkista moottoriongelmat ennen ohjaustaulun vaihtamista. Viallinen moottori saattaa polttaa kunnossa olevan ohjauskortin.	Tarkista, onko ohjaustaulu tai paineensäätökytkin vaurioitunut seuraavalla tavalla:	1 Poista paine , sivu 22.	2 Irrota sähköjohto pistorasiasta.
Svenska			
ANM.: Kontrollera motorn innan du byter styrkort. Är motorn skadad kan den förstöra styrkortet.	Felsök styrkort och tryckregulatorbrytare så här:	1 Avlasta trycket , sidan 22.	2 Dra ur nätsladden.
Norsk			
MERK: Sjekk for motorproblemer før utskifting av styrekortet. En skadet motor kan brenne ut et godt styrekort.	Sjekk for et skadet styrekort eller trykkreguleringsenhet som følger:	1 Avlast trykket , side 22.	2 Koble fra strøm-ledningen.
Русский			
ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем заменять плату управления, следует проверить отсутствие проблем с мотором. Поврежденный насос может стать причиной прожига исправной платы управления.	Проверьте наличие повреждения платы управления или реле управления давлением следующим образом:	1 Сбросьте давление , стр. 22.	2 Вытащите вилку шнура электропитания из розетки.

Dansk			
3	Fjern de to dækselskruer og fordækslet.	4	Afmontér ledforbindelsen og støttestænger.
5	Afmontér gearet.	6	Fjern trykreguleringsledningerne fra printkortet. Anvend spidsen af en lille fladbladet skruetrækker for at trykke ned på clipsen på den højresidede forbindelse for at koble fra.
Suomi			
3	Irrota kaksi kannen ruuvia ja etuosan kansi.	4	Irrota kehys ja ohjaustangot.
5	Irrota hammaspyörä.	6	Irrota paineensäätimen johdot ohjaustaulusta. Irrota liitin painamalla liittimen oikealla puolella olevaa kielekettä kapeateräisen ruuvitaltan kärjellä.
Svenska			
3	Skruva bort skruvarna och ta bort frontkåpan.	4	Ta bort ok och styrstänger.
5	Ta bort växeln.	6	Ta bort tryckregulatorkablageret från styrkortet. Tryck på fliken på höger sida på kontakten med en flat skruvmejsel så lossnar den.
Norsk			
3	Ta av deksel-skruene og front-dekslet.	4	Ta av strekkstang og føringsstenger.
5	Ta av tannhjul.	6	Ta av trykregulatorledningsnettet fra styrekortet. Bruk spissen på en flatbladet skrutrekker til å trykke inn fliken på kontakten på høyre side for å løsne.
Русский			
3	Отверните винты передней крышки и снимите крышку.	4	Извлеките ядро и направляющие штоки.
5	Извлеките редуктор.	6	Отсоедините жгут проводов цепи управления давлением от платы управления. Для расфиксации воспользуйтесь плоским концом небольшой отвертки, чтобы вдавить выступ на правой стороне соединителя.

Dansk			
<p>7 Tilslut ledningerne fra en trykreguleringskontakt, som du ved fungerer korrekt på printkortet.</p> <p>BEMÆRK: Trykreguleringskontakten behøver ikke at være monteret i pumpen.</p>	<p>8 Drej trykreguleringskontakten med uret for at indstille denne i højeste trykposition.</p>	<p>9 Sæt elkablet ind i 120V vekselstrøm kontakten.</p>	<p>10 Tænd for strømmen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hvis motoren kører, skal trykkontakten udskiftes med (Trykreguleringskontaktsættet, side 83). Hvis motoren ikke kører, skal printkortet udskiftes og testen foretages igen (Printkortsæt, side 83).
Suomi			
<p>7 Kiinnitä sen paineensäätökytkimen johdot, jonka tiedät toimivan oikein, ohjaustauluun.</p> <p>HUOMAA: Paineensäätökytkimen ei tarvitse olla asennettuna pumppuun.</p>	<p>8 Käännä paineensäätönuppia myötäpäivään suurimpaan mahdolliseen paineasetukseen.</p>	<p>9 Kytke sähköjohto 120Vac:n pistokkeeseen.</p>	<p>10 Kytke virtakytkin päälle.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jos moottori käy, vaihda paineensäätökytkin käyttäen (paineensäätökytkin-sarjaa, sivu 83). Mikäli moottori ei käy, vaihda ohjaustaulu ja tee testi uudelleen (ohjaustaulusarja, sivu 83).
Svenska			
<p>7 Koppla in kablaget från en tryckregulatorbrytare som du vet fungerar till styrkortet.</p> <p>ANM.: Tryckregulatorbrytaren behöver inte monteras i pumpen.</p>	<p>8 Vrid tryckregulatorvredet medurs till högsta inställningen.</p>	<p>9 Sätt i kontakten i ett eluttag med 120 VAC.</p>	<p>10 Slå på strömbrytaren.</p> <ul style="list-style-type: none"> Byt ut tryckregulatorbrytaren om motorn går (Reservdelssats tryckregulatorbrytare, sidan 83). Byt ut styrkortet och gör om provet om motorn inte går (Reservdelssats styrkort, sidan 83).
Norsk			
<p>7 Fest ledningsnettet fra en trykregulatorenhet du vet fungerer korrekt på styrkortet.</p> <p>OBS: Trykregulatorenheten trenger ikke å monteres i pumpen.</p>	<p>8 Vri trykreguleringsjusteringsknappen med urviseren til maksimum trykk-innstilling.</p>	<p>9 Plugg inn strømledningen i en 120 VAC stikkontakt.</p>	<p>10 Slå PÅ strömbryteren.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hvis motoren går, skift ut trykreguleringsenheten (trykreguleringsenhetssett, side 83). Hvis motoren ikke går, skift ut styrekortet og gjenta testen (styrekortsett, side 83).
Русский			
<p>7 Подсоедините жгут проводов от заведомо исправного реле управления давлением к плате управления.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ: Реле управления давлением не требуется устанавливать в насосе.</p>	<p>8 Поверните круглую ручку регулятора давления по часовой стрелке до максимального значения давления.</p>	<p>9 Вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку с напряжением 120 В переменного тока.</p>	<p>10 Поверните ручку выключателя питания в положение ON (Вкл).</p> <ul style="list-style-type: none"> Если мотор работает, то замените реле управления давлением с использованием (комплекта для реле управления давлением, стр. 83). Если мотор не работает, то замените плату управления и повторите испытание с использованием (комплект для платы управления, стр. 83).

Afprøvning af pumpe

VARSEL

Dyp aldrig pumpen ned i vand og lad aldrig vand eller væske trænge ind i trykreguleringen, når der foretages reparationer eller rengøring af pumpen.

Når pumpepakningen er nedslidt, begynder der at slippe maling ud udenpå pumpen. Udskift pumpepakningerne ved første tegn på utætheder, da der ellers kan forårsages yderligere beskadigelse under driften. Anvend **Pumpereparationssettet**, side 83.

Eftersyn af pumpen

VARSEL

Dyp aldrig pumpen ned i vand og lad aldrig vand eller væske trænge ind i trykreguleringen, når der foretages reparationer eller rengøring af pumpen.

Hvis sprøjten fortsætter med at udføre pumpeslag (motor og pumpe kører), når sprøjtepistolaftrækkeren er sluppet, eller hvis ydelsen er ringe selv med nye sprøjtedyser og rene filtre kan det være, at pumpeindsugnings- og afgangsventilen er blokeret eller nedslidt. Hvis en pumpe er nedslidt skal den udskiftes.

Pumpun vianmääritys

ILMOITUS

Älä koskaan upota pumppua veteen tai päästä nestettä paineensäätimeen pumppua korjatessasi tai puhdistaessasi.

Kun pumpun tiivisteet kuluvat, maalia alkaa valua pumpun ulkopuolelle. Vaihdan pumpun tiivisteiden, heti kun havaitset vuotoja tai syöttölinja saattaa vaurioitua lisää. Käytä **pumpun korjaussarjaa**, sivu 83.

Pumpun huolto

ILMOITUS

Älä koskaan upota pumppua veteen tai päästä nestettä paineensäätimeen pumppua korjatessasi tai puhdistaessasi.

Jos maaliruisku käy edelleen (moottori ja pumppu käynnissä), kun olet vapauttanut liipaisimen tai jos toiminta ei ole täysitehoista vaikka käytössä on uusi suihkusuutin ja puhtaat suodattimet, pumpun imu- tai poistoventtiili saattaa olla tukossa tai kulunut. Mikäli pumppu on kulunut, vaihda se.

Felsökning pump

VARNING

Dränk aldrig pumpen i vatten och låt inte vätska tränga in i tryckregulatorn vid reparation och rengöring av pumpen.

När pumptätningarna slits börjar färg läcka ner på pumpens utsida. Byt ut pumptätningarna när de första tecknen på läckage visar sig annars kan det uppstå ytterligare skador på drivsystemet. Använd **Reservdelssats pump**, sidan 83.

Reparation av pump

VARNING

Dränk aldrig pumpen i vatten och låt inte vätska tränga in i tryckregulatorn vid reparation och rengöring av pumpen.

Om systemet fortsätter att slå (motorn och pumpen går) när du släpper avtryckaren på pistolen eller om resultatet blir dåligt trots nya munstycken och rena filter kan intags- eller utloppsventilerna vara igensatta eller slitna. Byt ut pumpen om den är sliten.

Pumpediagnose

MERKNAD

Senk aldri ned pumpen i vann eller la væske komme inn i trykkreguleringsenheten ved reparasjon eller rengjøring av pumpen.

Når pumpen pakninger er slitt, starter maling å renne ned på utsiden av pumpen. Skift ut pumpens pakninger ved første tegn på lekkasje, ellers kan det oppstå ytterligere skader på drivsystemet. Bruk **pumpereparasjonssett**, side 83.

Service av pumpen

MERKNAD

Senk aldri ned pumpen i vann eller la væske komme inn i trykkreguleringsenheten ved reparasjon eller rengjøring av pumpen.

Hvis sprayapparatet fortsetter å gå (motor og pumpe går) når man slipper avtrekkeren på sprøytetipstolen, eller hvis ytelsen er dårlig selv med nye sprøytedyser og rene filter, kan pumpens innløps- eller utløpsventiler være tilstoppet eller slitt. Hvis en pumpe er slitt, skift den.

Диагностика насоса

ПРИМЕЧАНИЕ

При ремонте или очистке насоса, никогда не погружайте насос в воду или не позволяйте воде проникнуть в реле управления давлением.

В случае износа уплотнений насоса, краска начинает стекать вниз по наружной стороне насоса. Заменяйте уплотнения насоса при первом признаке утечки, в противном случае возможно дополнительное повреждение цепи привода. Используйте **ремонтный комплект для насоса**, стр. 83.

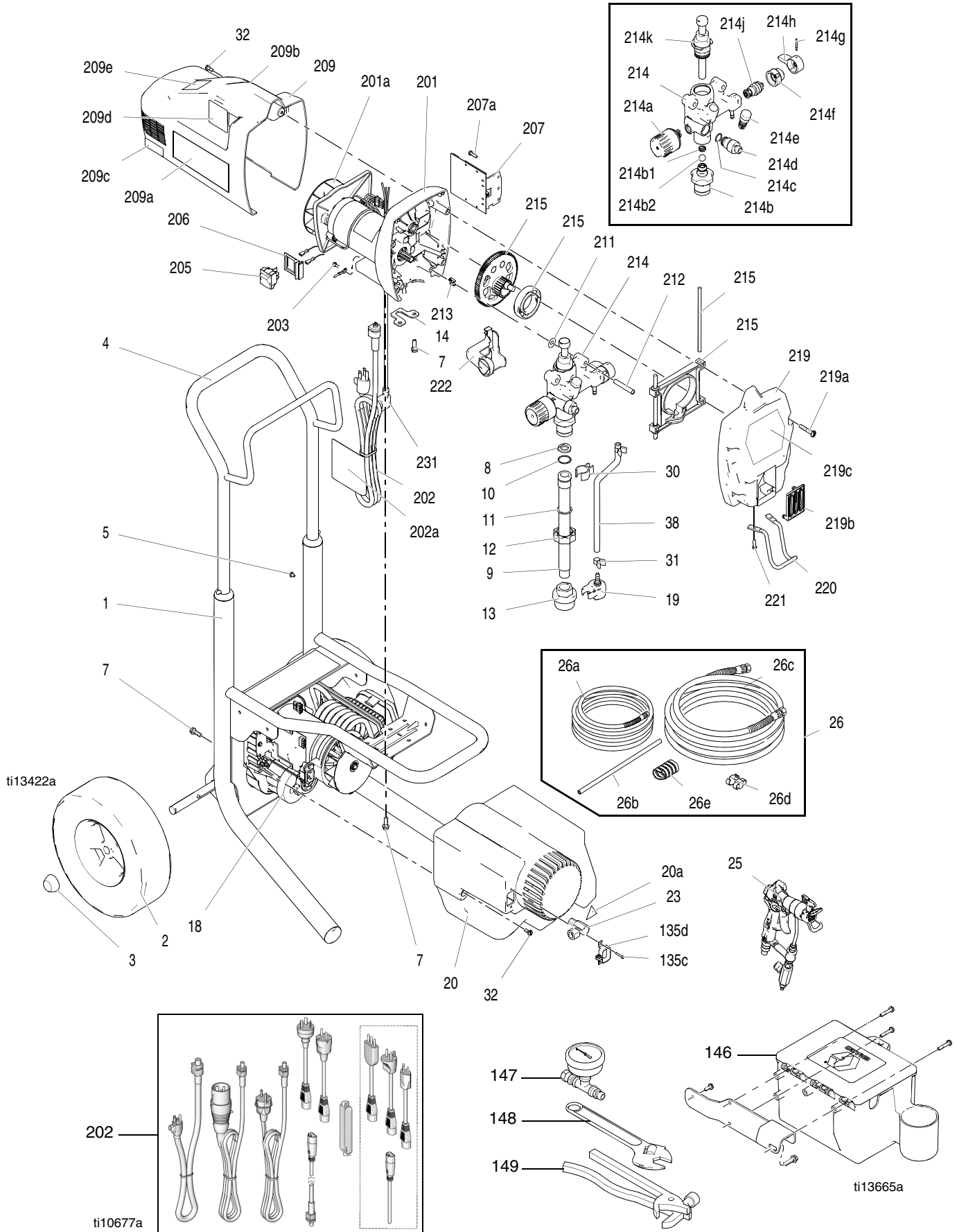
Обслуживание насоса

ПРИМЕЧАНИЕ

При ремонте или очистке насоса, никогда не погружайте насос в воду или не позволяйте воде проникнуть в реле управления давлением.

Если распылитель продолжает функционировать (мотор и насос работают), когда отпускается курок пистолета-распылителя, или если производительность является низкой даже с новыми распылительными наконечниками и прочищенными фильтрами, то возможно, что впускной или выпускной клапан засорен или изношен. Если насос изношен, то замените его.

Dele (Lo-Boy er vist) / Osat (kuvassa Lo-Boy) / Reservdelar (Lo-Boy visas) / Deler (Lo-Boy vist) / Детали (показана модель Lo-Boy)



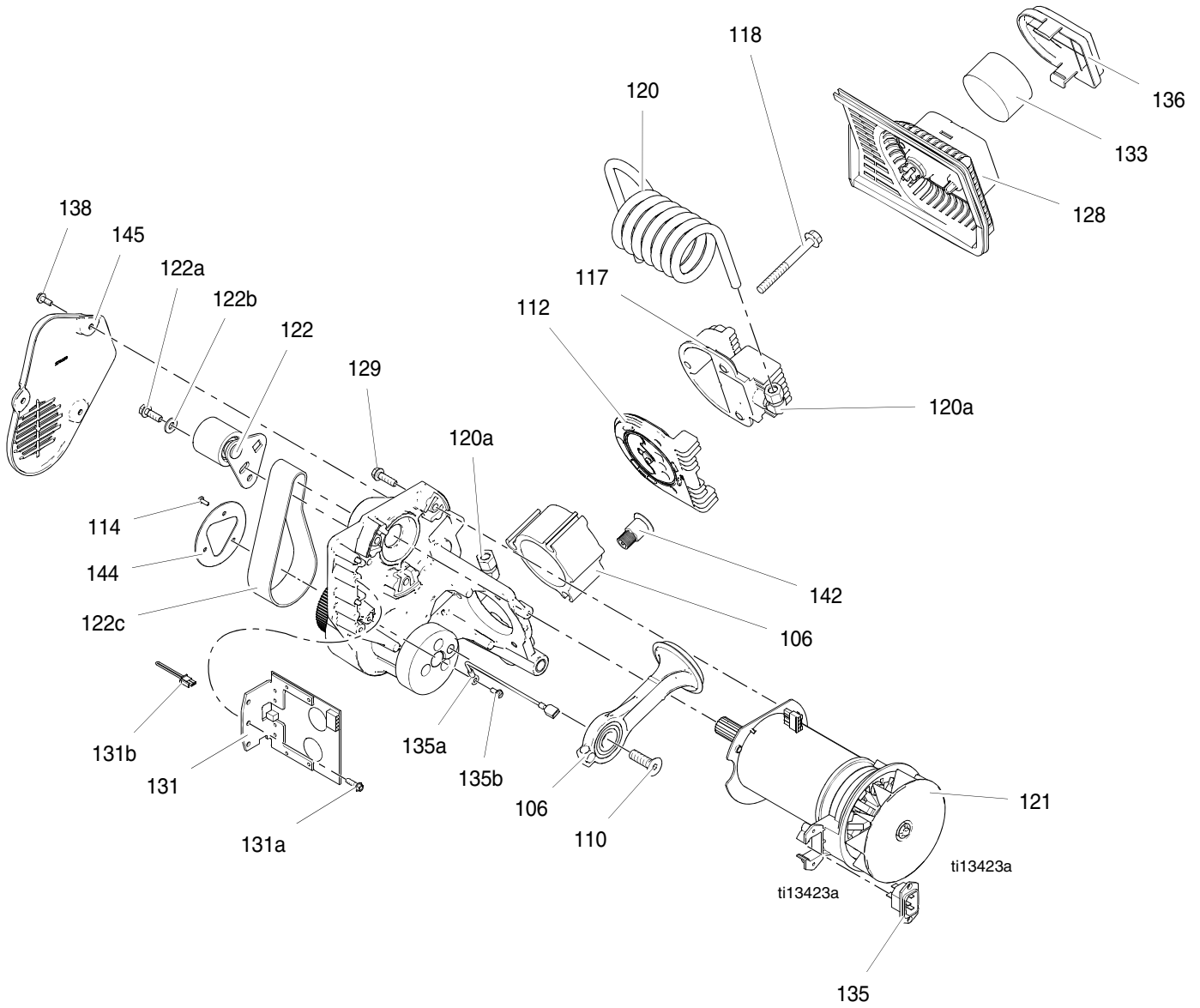
Delliste / Osaluettelo / Reservdelslista / Deleliste / Список деталей

Ref.	Part	Description	Qty.	Ref.	Part	Description	Qty.
1	257371	FRAME, cart, Lo-Boy, 290 AA (Models 256842, 256846, 257411, 257412, 257413)	1	207		KIT, repair, board, control (includes 207a, 207b)	
	257372	FRAME, cart, Hi-Boy, 290 AA (Models 256843, 256844, 256845, 257414)	1	257802		120V (Model 256842)	1
2	119451	WHEEL, semi-pneumatic	2	257837		240V (Models 256843, 256844, 256846, 257411, 257412)	1
3	119452	CAP, hub	2	257975		110V, UK (Models 256845, 257413)	
4	287489	HANDLE, assy, hi cart	1	207a	121939	SCREW, plastiite, #8 hex wash hd	1
5	109032	SCREW, mach, pnh	4	207b	122893	FUSE, 8 Amp (240V Models 256843, 256844, 256846, 257411, 257412)	2
7	260212	SCREW, hex washer hd, thd form	9	209		KIT, repair, shield, motor	
8	115099	WASHER, garden hose	1	257800		Model 256842 (includes 209a, 209b, 209c, 209d1)	1
9	15J356	TUBE, suction, intake, Lo-Boy	1	257801		Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413 (includes 209a, 209b, 209c, 209d2, 209e)	1
	15B506	TUBE, suction, intake, Hi-Boy	1	258672		Model 256846 (includes 209a, 209b, 209c, 209d1)	1
10	103413	PACKING, o-ring	1	209a	15X095	LABEL, brand	1
11	15B652	WASHER, suction	1	209b	15X096	LABEL, brand	1
12	15E813	NUT, jam	1	209c	15Y118	LABEL	1
13	246385	STRAINER, 7/8-14 UNF	1	209d		LABEL	1
14	15X615	BRACKET, retainer, cord	1	209d1▲	195833	Model 256842	1
18†		COMPRESSOR, air	1		195792	Model 256846	
19	244035	DEFLECTOR, barbed	1	209d2	15X131	LABEL, switch (Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413)	1
20	257821	KIT, compressor shroud (includes 20a)	1	209e▲	195793	LABEL, warning (Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413)	1
20a▲	15K616	LABEL	1	211	196001	WASHER	2
23	155541	FITTING, swivel, 90 degree	1	212	194507	PIN, dowel, 5/16	2
25	257096	GUN, spray, air assist, AA30, RAC Tip (Models 256842, 256846)	1	213	119275	CLIP, wire	1
	289604	GUN, spray, air assist, AAG40, RAC (Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413, 257414)	1	214	256972	PUMP, complete (includes 214a, 214a1, 214a2, 214b, 214b1, 214b2, 214c, 214d, 214e, 214f, 214g, 214h, 214j, 214k)	1
26	256976	KIT, repair, hose 25 ft, 290 AA (includes 26a, 26b, 26c, 26d, 26e)	1	256974		KIT, repair, pump repack	1
26a	214698	HOSE, cpld, 3/16 in. x 25 ft	1	214a		KIT, repair, pressure	
26b	15X841	HOSE, whip	1	257528		2600 psi (Models 256842, 256846)	1
26c	15X842	HOSE, air	1	257529		2800 psi (Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413)	1
26d	15X843	SLEEVE, wrap, spiral	7	214a1	15R604	LABEL	1
26e	120706	TUBE, t-clip	3	214a2	15A464	LABEL	1
27	257520	KIT, accessory, hose extension, 25 ft (not shown)	1	214b	256973	KIT, repair, inlet valve, 290 AA (includes 214b1, 214b2)	1
30	195400	CLIP, spring	1	214b1	15K105	BALL, stop	1
31	115489	CLAMP, drain tube	2	214b2	105445	BALL, (.5000)	1
32	118444	SCREW, mach, slot hex wash hd	4	214c	120776	PACKING, o-ring	1
38	15Y115	TUBE, drain, Lo-Boy 290 AA (Models 256842, 256846, 257411, 257412, 257413)	1	214d	195947	ADAPTER, filter	1
	15Y114	TUBE, drain, Hi-Boy 290 AA (Models 256843, 256844, 256845)	1	214e	243094	KIT, housing, valve, outlet	1
135c	122274	SCREW, thrd forming, flat head	2	214f	224807	BASE, valve	1
135d	115632	RETAINER, power cord	1	214g	111600	PIN, grooved	1
146	257811	KIT, toolbox (Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413)	1	214h	187625	HANDLE, valve, drain	1
147	245856	GAUGE, fluid (Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413)	1	214j	235014	VALVE, drain	1
148	111733	WRENCH (Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413)	1	214k	256974	KIT, rod	1
149	197193	PLAMMER (Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413)	1	215	257808	KIT, repair, gear/yoke	1
201	257839	KIT, repair, motor, fluid pump, 120V (Models 256842, 256845, 257413) (includes 201a)	1	219	257799	KIT, repair, housing, cover (includes 219a, 219b, 219c)	1
	256938	KIT, repair, motor, fluid pump, 240V (Models 256843, 256844, 256846, 257411, 257412) (includes 201a)	1	219a	115478	SCREW, mach, torx/slt pan hd	4
201a	257809	KIT, repair, fan	1	219b	15J809	COVER, pump outlet	1
202		KIT, repair, Power Cord (includes 202a)		219c	15X094	LABEL, brand	1
	257803	120V Model 256842	1	220	15J790	HOOK, pail (Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413)	1
	253369	CE Models 256843, 257411	1	15Y453		HOOK, pail, long (Models 256842, 256846)	1
	257805	Euro Multicord 256844, 257412	1	221	115477	SCREW, mach, torx pan hd	2
	257806	ANZ/China 256846	1	222	15J802	COVER	1
	253368	UK 256845, 257413	1	231	15X905	CORD, power, 290 compressor	1
202a▲	15H085	LABEL, warning	1	232	15Y951	WIRE, jumper, UK (Models 256845, 257413)	2
203	115498	SCREW, mach, slot hex wash hd	1	233	15X730	WIRE, jumper Models 256843, 257411 Models 256844, 257412 Models 256845, 257413	2
205	118899	SWITCH, rocker, spst (Model 256842)	1			Model 256846 Model 257414	2
	122528	SWITCH, three position, rocker (Models 256843, 256844, 256845, 257411, 257412, 257413)	1				2
	117223	SWITCH, dpst, rocker (Model 256846)	1				
206	15X737	BRACKET, switch	1				

▲ Replacement warning labels, tags, and cards available at no cost.

† See following pages for Compressor Parts detail.

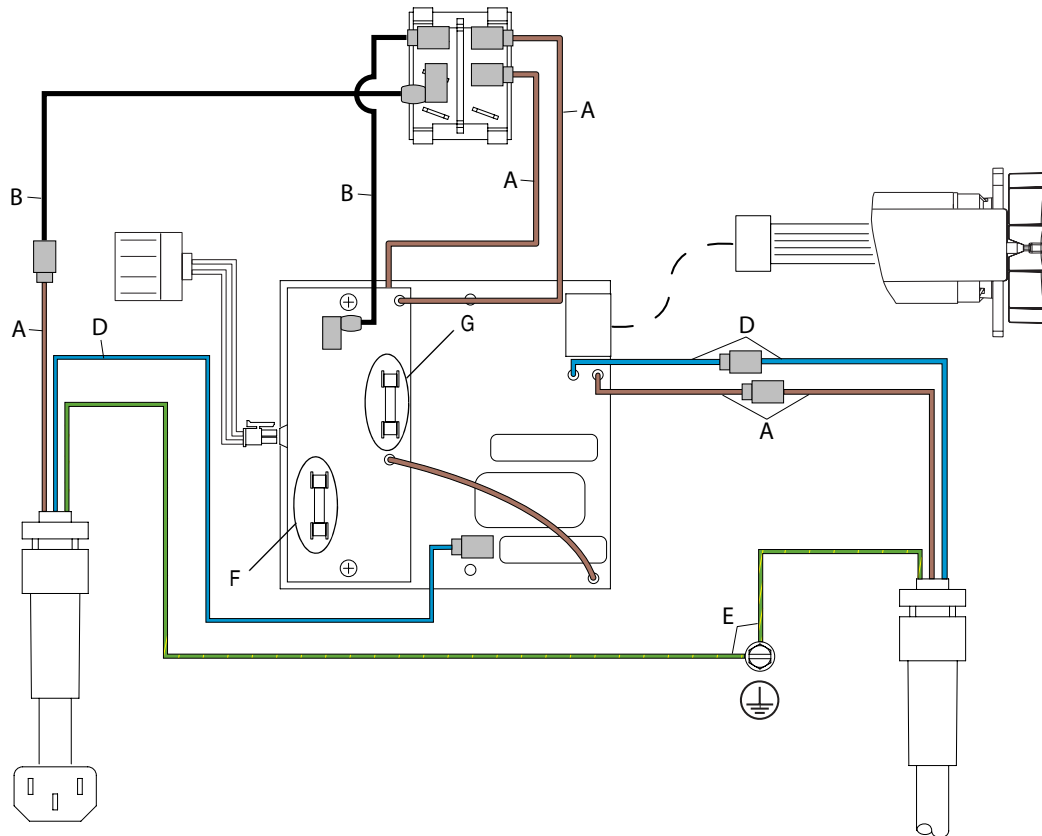
**Dele (Kompressor) / Osat (Kompressorit) / Reservdelar (kompressor) /
Deler (kompressor) / Детали (компрессор)**



**Dellisteside (Kompressor) / Osaluettelo (Kompressori) /
Reservdelislista (kompressor) / Deleliste (kompressor) /
Список деталей (компрессор)**

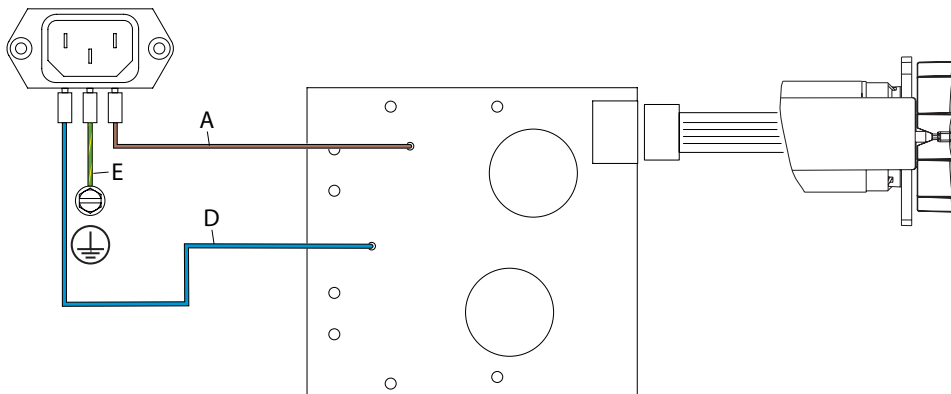
Ref.	Part	Description	Qty.
18		KIT, repair, compressor, complete	
	257813	110V/120V Models 256842, 256845, 257413	1
	257814	240V Models 256843, 256844, 256846, 257411, 257412, 257414	1
106	257815	KIT, repair, piston/cylinder	1
110	120204	SCREW, mach, hex flat head	1
112	257836	KIT, repair, valve plate	1
114	120593	SCREW, mach, torx pan hd	3
117	257812	KIT, repair, head/valve plate	1
118	120229	SCREW, hex flange	3
120a	568157	FITTING, 90, brass, .38 cmcf x 1/4 mp	2
120	257816	KIT, repair, tube, cooling	1
121		SÆT, reparations, motor, kompressor	
	256940	110V/120V	1
	256942	240V	1
122	257817	KIT, repair, idler	1
122a	260212	SCREW, hex washer hd, thd form	2
122b	110755	WASHER, plain	1
122c	257818	KIT, repair, belt	1
128	257342	BASE, assemble, air filter	1
129	115495	SCREW, mach, hex washer hd	3
131	257819	KIT, repair, board, control 110V/120V	1
	257820	KIT, repair, board, control 240V	1
131a	121939	SCREW, plastite, #8 hex wash hd	1
131b	15Y078	WIRE, jumper, pressure control	1
131c	119276	FUSE, 12.5 Amp (120V Models 256842, 256845, 257413)	1
133	15W961	FILTER, air, compressor	1
135	257823	KIT, jumper IEC	1
135a	15Y079	WIRE, ground	1
135b	115498	SCREW, mach, slot hex wash hd	1
136	278044	COVER, air filter/silencer	1
138	118444	SCREW, mach, slot hex wash hd	3
142	122703	VALVE, pressure relief	1
144	15Y461	RING, pulley, lower	1
145	278086	COVER, belt	1

Ledningsdiagram - 240 V vekselstrøm / Kytentäkaavio - 240 Vac / Kretsschema - 240 VAC / Kabling diagram - 240 VAC / Схема электрических соединений - 240 В переменного тока



Væskepumpe / Nestepumppu / Vätskepump /
Væskepumpe / Насос для перекачки жидкости

Kompressor / Kompressori / Kompressor /
Kompressor / Компрессор



ti13425a

	Dansk	Suomi	Svenska	Norsk	Русский
A	Brun ledning	Ruskea johto	Brun ledare	Brun ledning	Коричневый провод
B	Sort ledning	Musta johto	Svart ledare	Sort ledning	Черный провод
D	Blå ledning	Sininen johto	Blå ledare	Blå ledning	Голубой провод
E	Grøn/gul ledning	Vihreä/ keltainen johto	Grön/gul ledare	Grønn/gul ledning	Зеленый/желтый провод
F	Kompressorsikring	Kompressorin sulake	Kompressorsäkring	Kompressor sikring	Предохранитель компрессора
G	Væskepumpesikring	Nestepumpun sulake	Vätskepumpsäkring	Væskepumpe sikring	Предохранитель насоса для перекачки жидкости

Tekniske data

FinishPro 290 modellerne

Effektkrav	★ 100/120 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 15 A, 1 fase ◆ 230 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 10 A, 1 fase
Maksimal dysestørrelse	
USA★	0,017
Storbritannien★	0,017
Europa◆	0,017
Asien/Australien◆	0,017
Maksimal materialeydelse gpm (l/min.)	
USA ★	1,28 l/min.
Storbritannien★	1,28 l/min.
Europa◆	1,28 l/min.
Asien/Australien◆	1,28 l/min.
Maksimalt materialetryk - Airless	
USA ★	2600 psi (180 bar)
Storbritannien★	2600 psi (180 bar)
Europa◆	2800 psi (193 bar)
Asien/Australien◆	2800 psi (193 bar)
Maksimalt materialetryk - AA (Luftstøttet)	
USA ★	2600 psi (180 bar)
Storbritannien★	2600 psi (180 bar)
Europa◆	2800 psi (193 bar)
Asien/Australien◆	2800 psi (193 bar)
Luftydelse ved forstøvning @ 30 psi	
USA★	3,2 cfm (kubikfod luft pr. minut)
Storbritannien★	3,2 cfm (kubikfod luft pr. minut)
Europa	3,2 cfm (kubikfod luft pr. minut)
Asien/Australien	3,2 cfm (kubikfod luft pr. minut)
Luftryk	
USA★	35 psi (2,4 bar)
Storbritannien★	35 psi (2,4 bar)
Europa◆	35 psi (2,4 bar)
Asien/Australien◆	35 psi (2,4 bar)
Ramme	Lo-boy / Hi-Boy
Mål	
Længde	27 tommer (68,5 cm)
Bredde	21 tommer (53,3 cm)
Højde	28 tommer (71,1 cm)
Vægt - upakket	68 lbs (31 kg)
Pumpemotor	1/2 hk jævnstrøm
Materialeslange	3/16 tommer x 25-fod (blå)
Luftslange	3/8 tommer x 25-fod (lys)
Pistol	AA30 w RAC X dyse eller fladdyse
Våddele	zinkbelagt kulstofstål, nylon, rustfrit stål, PTFE, Acetal, forkromning, læder, UHMWPE, aluminium, hårdmetal

Tekniset tiedot

FinishPro 290 -mallit

Virtavaatimukset	★ 100/120 V AC, 50/60 Hz, 15 A, yksivaihe ◆ 230 V AC, 50/60 hz, 10 A, yksivaihe
Suuttimen enimmäiskoko	
USA★	0,017
Iso-Britannia★	0,017
Eurooppa◆	0,017
Aasia/Australia◆	0,017
Suurin materiaalin ulostulo lpm	
USA ★	0,34 gall/min (1,28 lpm)
Iso-Britannia★	0,34 gall/min (1,28 lpm)
Eurooppa◆	0,34 gall/min (1,28 lpm)
Aasia/Australia◆	0,34 gall/min (1,28 lpm)
Materiaalin suurin paine – Ilmaton	
USA ★	2600 psi (180 bar)
Iso-Britannia★	2600 psi (180 bar)
Eurooppa◆	2800 psi (193 bar)
Aasia/Australia◆	2800 psi (193 bar)
Materiaalin suurin paine – AA	
USA ★	2600 psi (180 bar)
Iso-Britannia★	2600 psi (180 bar)
Eurooppa◆	2800 psi (193 bar)
Aasia/Australia◆	2800 psi (193 bar)
Hajotusilman tulo @ 30 psi	
USA★	3,2 cfm
Iso-Britannia★	3,2 cfm
Eurooppa	3,2 cfm
Aasia/Australia	3,2 cfm
Ilmanpaine	
USA★	35 psi (2,4 bar)
Iso-Britannia★	35 psi (2,4 bar)
Eurooppa◆	35 psi (2,4 bar)
Aasia/Australia◆	35 psi (2,4 bar)
Runko	Lo-boy / Hi-Boy
Mitat	
Pituus	27" (68,5 cm)
Leveys	21" (53,3 cm)
Korkeus	28" (71,1 cm)
Paino – yksin	31 kg
Pumppumoottori	1/2 H P DC
Aineletku	4,763mm x 7,62 m (sininen)
Ilmaletku	9,525 mm x 7,62 m (kirkas)
Pistooli	RAC X -suulakkeella tai laakasuulakkeella varustettu AA30
Kastuvat osat	sinkitty hiiliteräs, nailon, ruostumaton teräs, PTFE, asetaali, kromaus, nahka, UHMWPE, alumiini, volframikarbidi

Tekniska data

FinishPro 290-modeller

Effektbehov	★ 100/120 V AC, 50/60 Hz, 15 A, enfas ◆ 230 V AC, 50/60 Hz, 10 A, enfas
Max munstycksstorlek	
USA★	0,017
Storbritannien★	0,017
Övriga Europa◆	0,017
Asien/Australien◆	0,017
Max materialutflöde l/min	
USA ★	1,28 l/min
Storbritannien★	1,28 l/min
Övriga Europa◆	1,28 l/min
Asien/Australien◆	1,28 l/min
Maximalt färgtryck - högtryck	
USA ★	180 bar
Storbritannien★	180 bar
Övriga Europa◆	193 bar
Asien/Australien◆	193 bar
Maximalt färgtryck - AA	
USA ★	180 bar
Storbritannien★	180 bar
Övriga Europa◆	193 bar
Asien/Australien◆	193 bar
Sönderdelningsluft vid 207 kPa, 2,07 bar	
USA★	91 l/min
Storbritannien★	91 l/min
Europa	91 l/min
Asien / Australien	91 l/min
Luftryck	
USA★	2,4 bar
Storbritannien★	2,4 bar
Övriga Europa◆	2,4 bar
Asien/Australien◆	2,4 bar
Chassi	Lo-boy / Hi-Boy
Mått	
Längd	68,5 cm
Bredd	53,3 cm
Höjd	71,1 cm
Vikt - tom	31 kg
Pumpmotor	1/2 hk DC
Materialslang	4,8 mm x 15,24 m (blå)
Luftslang	9,5 mm x 15,24 m (klar)
Pistol	AA30 m RAC X-munstycke eller plant munstycke
Material i delar som kommer i kontakt med vätskan	förzinkat kolstål, nylon, rostfritt stål, PTFE, acetal, förkromning, läder, UHMWPE, aluminium, volframkarbid

Tekniske data

FinishPro 290 modeller

Kraftbehov	★ 100/120V AC, 50/60 hz, 15A, 1-fas ◆ 230 V AC, 50/60 hz, 10A, 1-fas
Maksimal dysestørrelse	
US★	0,017
UK★	0,017
Europa◆	0,017
Asia/Australia◆	0,017
Maks. materialeffekt gpm (lpm)	
US★	0,34 gpm (1,28 lpm)
UK★	0,34 gpm (1,28 lpm)
Europa◆	0,34 gpm (1,28 lpm)
Asia/Australia◆	0,34 gpm (1,28 lpm)
Maksimalt materialtrykk - Airless	
US★	2600 psi (180 bar)
UK★	2600 psi (180 bar)
Europa◆	100 psi (6,9 bar)
Asia/Australia◆	100 psi (6,9 bar)
Maksimalt materialtrykk - AA	
US★	2600 psi (180 bar)
UK★	2600 psi (180 bar)
Europa◆	100 psi (6,9 bar)
Asia/Australia◆	100 psi (6,9 bar)
Forstøvingsluftlevering @ 30 psi	
US★	3,2 cfm
UK★	3,2 cfm
Europa	3,2 cfm
Asia/Australia	3,2 cfm
Lufttrykk	
US★	100 psi (6,9 bar)
UK★	100 psi (6,9 bar)
Europa◆	100 psi (6,9 bar)
Asia/Australia◆	100 psi (6,9 bar)
Ramme	Lo-boy / Hi-Boy
Dimensjoner	
Lengde	27" (68,5 cm)
Bredde	21" (53,3 cm)
Høyde	28" (71,1 cm)
Vekt - tom	68 lbs (31 kg)
Pumpemotor	1/2 HP DC
En maleslange	3/16 tommer x 25-fot (blå)
Luftslange	3/8 tommer x 25-fot (klar)
Pistol	AA30 w RAC X dyse eller flat dyse
“Våte” deler	sinkbelagt karbonstål, nylon, rustfritt stål, PTFE, acetal, krombelegg, lær, UHMWPE, aluminium, wolframkarbid

Технические данные

Модели FinishPro 290

Требования к электропитанию	★ 100/120 В 1-фазного переменного тока, 50/60 Гц, 15 А ◆ 230 В 1-фазного переменного тока, 50/60 Гц, 10 А
Наконечник максимального размера	
США★	0,017
Великобритания★	0,017
Европа◆	0,017
Азия / Австралия◆	0,017
Максимальный выход материала, галлон/мин (л/мин)	
США ★	0,34 галлон/мин (1,28 л/мин)
Великобритания★	0,34 галлон/мин (1,28 л/мин)
Европа◆	0,34 галлон/мин (1,28 л/мин)
Азия / Австралия◆	0,34 галлон/мин (1,28 л/мин)
Максимальное давление материала - Безвоздушное распыление	
США ★	2600 фунтов на кв. дюйм (180 бар)
Великобритания★	2600 фунтов на кв. дюйм (180 бар)
Европа◆	2800 фунтов на кв. дюйм (193 бар)
Азия / Австралия◆	2800 фунтов на кв. дюйм (193 бар)
Максимальное давление материала - AA	
США ★	2600 фунтов на кв. дюйм (180 бар)
Великобритания★	2600 фунтов на кв. дюйм (180 бар)
Европа◆	2800 фунтов на кв. дюйм (193 бар)
Азия / Австралия◆	2800 фунтов на кв. дюйм (193 бар)
Выход распыляющего воздуха, 30 фунтов на кв. дюйм	
США★	3,2 куб. футов в минуту
Великобритания★	3,2 куб. футов в минуту
Европа	3,2 куб. футов в минуту
Азия / Австралия	3,2 куб. футов в минуту
Давление воздуха	
США★	35 фунтов на кв. дюйм (2,4 бар)
Великобритания★	35 фунтов на кв. дюйм (2,4 бар)
Европа◆	35 фунтов на кв. дюйм (2,4 бар)
Азия / Австралия◆	35 фунтов на кв. дюйм (2,4 бар)
Рама	Lo-boy / Hi-Boy
Размеры	
Длина	27 дюймов (68,5 см)
Ширина	21 дюйм (53,3 см)
Высота	28 дюймов (71,1 см)
Вес - сухой	68 фунтов (31 кг)
Электродвигатель насоса	1/2 л.с., постоянного тока
Шланг для материала	3/16 дюйма x 25-футов (синего цвета)
Воздушный шланг	3/8 дюйма x 25-футов (бесцветный)
Пистолет-распылитель	Наконечник AA30 w RAC X или плоский наконечник
Смачиваемые детали	оцинкованная углеродистая сталь, нейлон, нержавеющая сталь, тефлон, ацеталь, хромирование, кожа, полиэтилен сверхвысокой молекулярной массы, алюминий, карбид вольфрама

Gracos Standardgaranti / Gracon normaali takuu / Graco standardgaranti / Graco Standard Garanti / Стандартная гарантия Graco

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

TIL GRACOS KUNDER I DANMARK

Parterne anerkender, at de har krævet, at nærværende dokument samt alle dokumenter, varsler og søgsmål, der er tiltrådt, givet eller indledes som følge heraf eller direkte eller indirekte i forbindelse hermed, udfærdiges på engelsk.

GRACON SUOMEN ASIAKKAAT

Osapuolet myöntävät vaatineensa, että nykyinen asiakirja sekä kaikki siihen suoraan tai epäsuorasti liittyvät asiakirjat, tiedotukset ja käynnistettyjen, tiedoksiannettujen tai vireille pantujen oikeustoimien asiakirjat laaditaan englanniksi.

FÖR GRACOKUNDER SOM TALAR SVENSKA

Parterna medger att de krävt att föreliggande dokument, liksom övriga dokument, meddelanden och juridiska åtgärder som vidtas och som direkt eller indirekt relaterar till dessa, ska skrivas på engelska.

FOR GRACOS NORSKE KUNDER

Partene bekrefter at de har bedt om at dette dokumentet så vel som alle andre dokumenter, beskjeder og rettsaker som blir ført, enten som direkte eller indirekte resultat av dette, skal være skrevet på engelsk.

ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ КОМПАНИИ GRACO, ГОВОРЯЩИХ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Стороны подтверждают свое согласие с тем, что настоящий документ и вся документация и извещения, а также юридические процедуры, начатые, возбужденные или исполняемые в соответствии с настоящим документом, или имеющие к нему прямое или косвенное отношение, будут исполняться и вестись на английском языке.

Graco Information

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.

Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Oversættelse af originale instruktioner. This manual contains Danish. MM 313316

Käännös alkuperäisistä ohjeista. This manual contains Finnish. MM 313316

Översättning av originalanvisningar. This manual contains Swedish. MM 313316

Oversettelse av originale instruksjoner. This manual contains Norwegian. MM 313316

Перевод оригинальных инструкций. This manual contains Russian. MM 313316

Graco Headquarters: Minneapolis

International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2009, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

www.graco.com
Revised 01/2012